

31

LIBRARIAS

31



LVI

31

LETRAS



[Handwritten signature]
1975



INSTITUTO PEDAGOGICO Departamento de Castellano, Literatura y Latín

CARACAS - VENEZUELA, 1975

LETRAS

Director: PEDRO DÍAZ SEIJAS

Consejo de Redacción: LUIS QUIROGA TORREALBA
LUIS ALVAREZ
ARGENIS PÉREZ H.

Director: Luis Ramos Escobar

Subdirector académico: Guillermo Cedeño

Subdirector administrativo: Domingo Carrillo

adjunto: Samuel Flores

del Departamento de Biología y Química: Mireya Nebreda de Olivares

Jefe del Departamento de Castellano,

Literatura y Latín:

Pedro Díaz Seijas

Jefe del Departamento de Cultura

y Publicaciones:

Ernesto Ortiz S.

Jefe del Departamento de Educación Física:

Boris Planchart

Jefe del Departamento de Geografía e Historia:

César Rodríguez Palencia

Jefe del Departamento de Idiomas Modernos:

Pedro José Colina

Jefe del Departamento de Matemáticas

y Física:

Ana Dolores Casado

Jefe del Departamento de Orientación

y Bienestar Estudiantil:

Mercedes de Villalobos

Jefe del Departamento de Pedagogía:

Gladys Naranjo Vásquez

Jefe del Departamento de Prácticas Docentes:

Alfredo Urbina

Jefe del Departamento de Tecnología

Audiovisual:

Carlos I. Esteves

Jefe del Departamento de Arte:

Neliy Starke

DELEGADOS:

Delegado por el Ministerio de Educación:

Jeffri Carrero

Delegados profesoraes:

Pedro Vicente Sosa

Enrique Vásquez Fermín

Germán Villalobos

Delegados de los egresados:

Carlos Roldán

Delegados estudiantiles:

Manuel Perales

Salvador Tenreiro

Frank Andarcia

SUMARIO

<i>Unas palabras.</i> Pedro Díaz Seijas	5
<i>La Oración Copulativa en español.</i> Claire de García	9
<i>Oraciones personales e impersonales. Problemática de una clasificación.</i> Luis Alvarez	29
<i>Problemas fonéticos de algunas regiones de Venezuela.</i> Luis G. Barrera L. Lucía E. Fraca R. Edith L. Palacios M. ...	51
<i>El campo léxico del sonido en español.</i> Josefina Falcón de Ovalles. Minelia de Ledezma	87
<i>El Adjetivo.</i> Aura Barradas de Tovar	149
Noticias Departamentales	181
<i>Libros.</i> Argenis Pérez H., Pedro Díaz Seijas y Luis Alvarez	183



UNAS PALABRAS

El número 31 de nuestra revista LETRAS tiene carácter monográfico. Está dedicado a la proyección de los estudios lingüísticos. Muchos de los trabajos incluidos hoy en sus páginas, son fruto del estudio y la investigación en el campo lingüístico, desarrollados durante más de un decenio en forma sostenida en nuestro Departamento de Castellano, Literatura y Latín. Buena parte de la orientación de dichos estudios corresponde al profesor Luis Quiroga Torrealba, modesto y eminente abanderado de la lingüística como disciplina en nuestro país.

Por las aulas del Pedagógico en estos últimos años han desfilado destacados maestros en el campo lingüístico, quienes han contribuido a consolidar el futuro de la disciplina a nivel de nuestros cursos de post-grado. Basta recordar los nombres de los profesores Eugenio Coseriu y José Pedro Rona, reputado lingüista rumano uno y uruguayo el otro. Harold Weinrich y Klaus Heger, alemanes; André Martinet, uno de los más grandes fonólogos modernos y su esposa Jeanne Martinet, especialista en semiología; el español Fernando Lázaro Carreter, el italiano Emilio Perucci de la Universidad de Florencia, el de los chilenos Ambrosio Rabanales, Jorge Nelson Rojas y Heles Contreras; los peruanos José Luis Rivarola y Luis Jaimes Cisneros, el sabio profesor francés Bernard Pottier, la profesora argentina Ofelia Kovacci, el cubano Humberto López Morales y el venezolano Francisco D'Introno, alumno de Chomsky en los Estados Unidos de Norteamérica y de Pottier, en Francia.

Como se observa, junto a los profesores de planta en nuestro Departamento, como Luis Quiroga Torrealba y María Teresa Rojas, entre otros, dedicados desde hace muchos años a los estudios lingüísticos, han laborado en forma sistemática, obedeciendo a un plan determinado, eminentes figuras de proyección universal, algunos, cuya experiencia y sabiduría han sido decisivas en las metas que se están alcanzando en el campo de los estudios lingüísticos entre nosotros.

Por eso, el número 31 de nuestra revista, no hace otra cosa que mostrar la sazón de los primeros frutos, de lo que casi podríamos llamar una escuela en los estudios lingüísticos, que a la vez no es sino la conciliación de las más importantes tendencias que capitalizan el interés de los que cultivan la ciencia fundada por Saussure, a fines del siglo XIX. Es decir, que entre nosotros, la Escuela de Praga y la Norteamericana, así como las variantes surgidas en los últimos años, han encontrado terreno propicio, cada una, para constituir al final una corriente lingüística, enriquecida con todos los aportes que las diferentes posiciones ofrecen al cuerpo doctrinario de la propia lingüística como ciencia.

Los colaboradores de este número de LETRAS en su mayoría cumplen función docente en nuestro Departamento. Sus trabajos son muestras de sus compromisos adquiridos y saldados en sus cursos de post-grado en lingüística, cumplidos ya en nuestro Instituto. En ellos se encontrarán planteamientos de gran importancia lingüística, como en el de la profesora Claire B. de García, acerca de la oración copulativa en español, vista desde el ángulo transformacional.

Así mismo el profesor Luis Alvarez, aborda la problemática de las oraciones personales e impersonales, desde un riguroso punto de vista estructuralista.

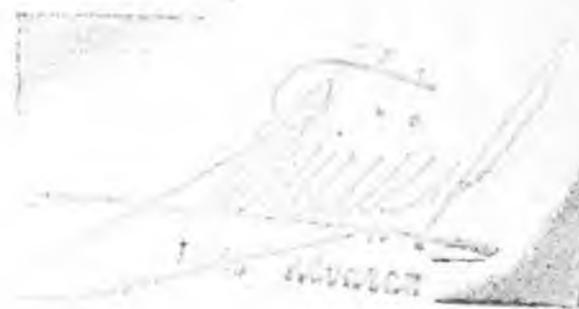
Las profesoras Josefina Falcón de Ovalles y Minelia V. de Ledezma, exploran el campo léxico del sonido en español. Dentro de la semántica estructural, este determinado

examen del sonido en español, constituye una novedosa contribución a los escasos estudios existentes en tal materia.

Los preparadores Luis G. Barrera, Lucía Fraca y Edith Palacios, quienes trabajan al lado del profesor Luis Quiroga Torrealba en la investigación dialectológica que se realiza actualmente en escala nacional presentan su trabajo sobre problemas fonéticos de algunas regiones de Venezuela.

Finalmente la profesora Aura B. de Tovar aborda el estudio del adjetivo, con interesantes proyecciones, acerca de las posibilidades que esta categoría presenta en el idioma.

PEDRO DÍAZ SEIJAS.



LA ORACION COPULATIVA EN ESPAÑOL

■ CLAIRE, B, DE GARCIA

El estudio de los problemas relativos a las oraciones copulativas en Castellano resulta bastante interesante, porque se presta a la evaluación de algunas hipótesis fundamentales implícitas o explícitas en cualquier descripción gramatical.

1. La primera de estas hipótesis que examinaremos es la de Hadlich¹ relativa a la estructura profunda de este tipo de oraciones. Para esta gramática, esa estructura coincide, en lo esencial, con las descripciones que las gramáticas tradicionales han dado de las oraciones copulativas.

1.1. *Estructura profunda:* Para formar los dos tipos de oraciones que siguen.

(1.1) *El niño mira la televisión.*

(1.2) *El niño es inteligente.*

Hadlich propone dos opciones en la regla de reescritura del predicado:

$$(1.a) VP \rightarrow \left. \begin{array}{l} V \text{ (SN (pasiva)) (OI)} \\ \text{Cópula Predicado nominal} \end{array} \right\} (OI) \text{ (Complemento)}$$

Según esta regla, una de las diferencias esenciales entre los dos predicados está en que el primero presenta la posibilidad de formar

¹ R. L. HADLICH. *A Transformational Grammar of Spanish*, p. 38.

oraciones pasivas, mientras que el segundo, no. Ambas opciones pueden tener un (OI), objeto de interés, como (1.3) y (1.4):

(1.3) *Este hombre me quitó el paraguas.*

(1.4) *Este hombre me es antipático.*

o que contengan un (complemento), como (1.5), (1.6) y (1.7):

(1.5) *El estudiante piensa en el examen.*

(1.6) *Pedro es apto para este trabajo.*

(1.7) *Pedro es pasante en medicina.*

Hadlich diferencia este complemento de los adverbiales por la relación estrecha que existe entre el verbo y el SN prepositivo de estas construcciones, y hace referencia a algunos gramáticos que consideran que estos verbos son transitivos y que la preposición forma parte del verbo.

Se extiende luego esta regla a los Predicados nominales en base a la observación de oraciones como (1.6) y (1.7). Pero si consideramos las oraciones siguientes:

(1.7) *Pedro es pasante en medicina.*

(1.8) *Un pasante en medicina atendió a mi hijo en el hospital.*
podemos preguntarnos si esta propiedad es específica del Predicado o si es más bien una propiedad de ciertos V, Adj., y N que lo integran.

Por otra parte, Hadlich describe las oraciones copulativas con dos elementos obligatorios en el VP (predicado): la *cópula* que puede ser 'SER' o 'ESTAR' y el Predicado nominal.

Se puede interpretar esta formulación que hace figurar la *cópula* en la estructura profunda de las oraciones copulativas, como la hipótesis de que este elemento podrá recibir una interpretación en el componente semántico, o sea que tiene contenido semántico. Es interesante confrontar esta hipótesis con el análisis de Otero,² relativo a la formulación lógica de algunas oraciones copulativas, que lo lleva a la conclusión de que "la significación de ES viene completamente determinada por los términos de la relación" (entre el sujeto y el predicado nominal).

Podríamos interpretar esta 'de-terminación' como el hecho de que 'SER' no tiene siempre una significación propia. Tal interpretación nos lleva a formular tres interrogantes:

2 C. OTERO. *Introducción a la lingüística transformacional*. (p. 130 y 131).

- a) ¿Qué propiedades diferencian un 'verbo' de una 'cópula'?
- b) ¿Debe 'SER' siempre considerarse como una *cópula*?
- c) ¿Cuáles serían las consecuencias de una hipótesis contraria a la de Hadlich, que no incluyera la *cópula* en la estructura profunda de las oraciones copulativas?

1.2. Transformaciones:

Siguiendo analizando la descripción de Hadlich, a partir de la estructura profunda que nos propone su Gramática, se pueden obtener oraciones como (1.9) y (1.10):

(1.9) *Este niño que es inteligente, puede realizar el trabajo.*

(1.10) *Este niño inteligente puede realizar el trabajo.*

aplicando ciertas reglas de transformación que vamos a explicar a continuación.

Dada la estructura profunda:

'Este niño (este niño es inteligente), puede realizar el trabajo' podemos obtener (1.9), aplicando una regla que Hadlich llama 'RELATIVIZACION' que permite reemplazar por un pronombre relativo el SN repetida 'este niño'.

A esta misma estructura profunda se puede aplicarle otra regla, que Hadlich llama de 'REDUCCION DE LA CLAUSULA RELATIVA' y que permite eliminar el SN repetido (o 'relativizado') 'este niño' y la *cópula* 'es', dando la oración (1.10).

1.3. Restricciones a estas transformaciones:

Hadlich no indica ninguna restricción en cuanto a la aplicación de esta regla. Sólo señala ciertos problemas relacionados con el orden de ocurrencia de algunos tipos de modificadores:

- a) Solamente los adjetivos se pueden anteponer al SN.
- b) En posición post-nominal, el orden normal de los modificadores es: Adjetivo — SN prepositivo..
- c) Los modificadores no-restrictivos se colocan normalmente después de los modificadores restrictivos.

Sin embargo, nos parece que hay algunas restricciones a la aplicación de esta transformación, como se puede ver en las oraciones que siguen:

- (1.11) Vendo una casa que no es cara.
 (1.12) Vendo una casa no cara.
 (1.13) Pedro es un muchacho que no es feliz.
 (1.14) *Pedro es un muchacho no feliz.
 (1.15) Pedro es un muchacho sinvergüenza.
 (1.16) Pedro es un muchacho que no es sinvergüenza.
 (1.17) *Pedro es un muchacho no sinvergüenza.
 (1.18) Pedro es un muchacho infeliz.
 (1.19) Pedro es un muchacho que no es infeliz.
 (1.20) *Pedro es un muchacho no infeliz.

En algunas de estas oraciones, la negación y la presencia de ciertos rasgos semánticos en el adjetivo parecen impedir la aplicación de la transformación de reducción de la cláusula relativa. La formalización de esta clase de restricciones es un problema que sale de los límites del tipo de modelo que estamos analizando, como lo muestran Langendoen y Bever.³

Encontramos otro tipo de restricciones en la serie de oraciones que sigue:

- (1.21) El libro está sobre la mesa.
 (1.22) Deme el libro que está sobre la mesa.
 (1.23) *Deme el libro sobre la mesa.
 (1.24) Busca el libro sobre la mesa.

Nos parece que esta restricción es propia de 'ESTAR', y depende de la estructura del SV al cual está subordinada la oración copulativa. Esta relación resulta aún más clara con el ejemplo que sigue:

- (1.25) *¿Dónde doy el libro?
 (1.26) ¿Dónde busco el libro?

La gramaticalidad de (1.26) podría llevarnos a suponer que (1.24) es ambigua:

Buscar + SN + Adverbial.

³ LANGENDOEN/BEVER. Can a not Unhappy Person Be Called a Not Sad One? en *a festschrift for Morris Halle*, ed. por Anderson/Kipsarsky.

Buscar + SN (SN está + Adverbial).

Pero la agramaticalidad de:

- (1.27) *¿Dónde busco el libro sobre la mesa?

permite suponer: o bien que la única interpretación posible para (1.24) es: Buscar + SN + Adverbial, o bien que no puede aparecer un segundo adverbio de lugar en el SV si ya hay alguno en el VP. La oración (1.28).

- (1.28) Sentenciaron al criminal en la cárcel.

parece tener una sola interpretación posible, o sea:

Sentenciar + SN + Adverbio de lugar, que sería la misma también para (1.29):

- (1.29) En la cárcel, sentenciaron al criminal.

Ahora, observando (1.30), (1.31), y (1.32):

- (1.30) Sentenciaron al criminal que está en la cárcel en el tribunal X.

- (1.31) ¿Dónde sentenciaron al criminal que está en la cárcel?

- (1.32) *¿Dónde sentenciaron al criminal en la cárcel?

se podría llegar a formular la hipótesis de que la transformación de reducción de la cláusula relativa no se puede aplicar a oraciones copulativas con ESTAR + ADV. de LUGAR. Oraciones como (1.24) deberían interpretarse con una estructura profunda como:

Buscar + SN + Adverbio de lugar.

Sin embargo, si observamos las oraciones (1.33) (1.34):

- (1.33) Sentenciaron al criminal de la cárcel.

- (1.34) Sentenciaron al criminal que está en la cárcel.

nos parece posible postular para (1.34) la estructura profunda siguiente: Sentenciaron al criminal (el criminal está en la cárcel) admitiendo que la transformación de reducción de la cláusula relativa se puede aplicar en estos casos, a condición de aplicar luego otro tipo de transformación que vamos a llamar de 'inserción de DE'.

Postulamos esta regla para poder explicar la relación entre: (1.33) y (1.34).

- (1.35) Pedro visitó la ciudad de Mérida.

- (1.36) Pedro visitó una ciudad que es Mérida.
 (1.37) Prevaleció la opinión que es que todo se arreglaría.
 (1.38) Prevaleció la opinión de que todo se arreglaría.

En todo estos casos, habría que suponer una estructura profunda como:

- a) Sentenciar al criminal [el criminal está en la cárcel].
 b) Visitar una ciudad [la ciudad es Mérida].
 c) Una opinión (la opinión es que todo se arreglaría) prevaleció.
 A esta estructura profunda se aplicarían las transformaciones de relativización primero, la de reducción de la cláusula relativa luego, inmediatamente seguida de la inserción de 'DE' delante del Predicado nominal.

Las reglas de relativización, reducción de la cláusula relativa y de inserción de 'DE' están ordenadas.

Esta regla no se puede aplicar a una estructura profunda como la de (1.22) sino daría:

- (1.39) *Deme el libro de la mesa.

Por otra parte, las oraciones:

(1.40) El Instituto Pedagógico de Caracas forma profesores para la Educación Media.

(1.41) La ventana de mi casa se rompió.

(1.42) El libro de Pedro se perdió.

parecen tener una estructura profunda un poco diferente de la de las oraciones (1.35), (1.36), (1.37), y (1.38). Se podrían interpretar más bien como sigue:

El IP (Caracas tiene un IP) forma profesores.

La ventana (mi casa tiene una ventana) se rompió.

El libro (Pedro tiene un libro) se perdió.

Sería posible también que esta misma estructura profunda se pueda atribuir a (1.33) que resulta un poco ambigua.

En tal caso se podría proponer como condición a la regla de inserción de DE:

Prednom \longrightarrow $\begin{cases} N \\ O \text{ nominalizada.} \end{cases}$

No se puede interpretar por el segundo tipo de estructura profunda que examinamos, la oración siguiente:

(1.43) Pedro cogió la calle de la derecha.
 que se puede interpretar a partir de la estructura profunda siguiente:

Pedro cogió una calle (la calle está a la derecha).

Esto nos obliga a incluir en la condición que mencionábamos, otra clase de Predicado nominal que sería un tipo particular de Adverbial.

1.4 / Otros problemas

La Gramática de Hadlich es muy poco explícita en la descripción de oraciones como:

(1.44) Mi hermana es médico.

(1.45) *Pablo es costurera.

y:

(1.46) Pedro lo es. (Pedro es inteligente).

Pero antes de estudiar estos problemas, vamos a tratar de presentar algunas otras hipótesis diferentes de las de Hadlich, como las de Langedoen,⁴ o Jacobs y Rosenbaum.⁵

2. La estructura profunda de las oraciones copulativas según Langendoen y Jacobs/Rosenbaum.

2.1 Confrontación de la hipótesis.

Los análisis de las dos gramáticas que acabamos de mencionar son convergentes o complementarios en muchos aspectos y nos proponemos por lo tanto estudiar hasta qué punto las divergencias en la formulación de las reglas de reescritura son irreductibles.

2.1.1. Problemas relacionados con la diferencia categorial entre verbos, Adjetivos y Sustantivos.

Jacobs/Rosenbaum demuestran cómo se podría reconsiderar el análisis tradicional que ve en los adjetivos y los verbos dos clases de constituyentes diferentes, a partir de ciertas propiedades comunes que se pueden atribuir al rasgo [+ duración] y considerar los verbos y

⁴ T. LANGENDOEN. *The study of Syntax.*

⁵ JACOBS y ROSENBAUM. *English Transformational Grammar.*

los adjetivos como una misma clase de constituyentes que llaman 'VERBALES' (V). Dentro de esta clase los adjetivos y los verbos serían diferenciados por el rasgo [+ verbo].

Este análisis es convergente con el de Lyons⁶ y estaba presente ya en Platón y Aristóteles. Para Lyons, la diferencia entre las clases Verbo y Adjetivo a partir de Dionisio de Tracia se puede explicar por la similitud de flexiones entre los sustantivos y adjetivos. Pero en realidad, como lo hace notar Lyons, "la flexión del adjetivo es evidentemente un problema de estructura superficial: su número, su caso, igual que su género son derivados del sustantivo que modifica, por las reglas de transformación de concordancia".

El análisis de Langendoen⁷ parte de las propiedades sintácticas comunes entre adjetivos y verbos: "Una de las observaciones más significativas que se destaca de las recientes investigaciones en gramática generativa transformacional inglesa es que los adjetivos y los verbos comparten muchas propiedades. (Lakoff, 1965). Según Langendoen, una de estas propiedades es la posibilidad de estar seguidos de ciertos SN, propiedad que apuntamos anteriormente al analizar el modelo de Hadlich, como por ejemplo en:

(2.1) María está contenta de tu trabajo.

Hasta este punto, se puede decir entonces que el análisis de estos dos modelos es convergente. Notamos una divergencia importante sin embargo en el análisis del Prednom/SN, como por ejemplo en:

(2.2) María es maestra.

Jacobs/Rosenbaum⁸ interpretan este Prednom como un complemento de la cópula: "En una oración como:

(2.3) Juan es un héroe.

la cópula 'ES' no se introduce en la estructura profunda por transformación. Es aquí como un cierto tipo de verbo transitivo". Sin embargo esta hipótesis no nos satisface por dos razones, principalmente:

a) la imposibilidad de realizar la transformación pasiva en una oración de este tipo.

b) por el problema de la concordancia entre el sujeto y este tipo de C.O. que representaría el Predicado Nominal.

6 LYONS. *Linguistique Générale*.

7 LANGENDOEN. Obra mencionada, p. 28.

8 JACOBS-ROSENBAUM. Obra mencionada, p. 113.

Lakoff⁹ subraya la relación estrecha que existe entre muchos de los predicados nominales sustantivos y los predicados nominales adjetivos:

- (2.4) María es bella.
- (2.5) María es una belleza.
- (2.6) Pedro es idiota.
- (2.7) Pedro es un idiota.
- (2.8) Pedro es loco.
- (2.9) Pedro es un loco.

Estableciendo la relación con:

- (2.10) Pedro cocina.
- (2.11) Pedro es cocinero.

Lakoff analiza esta relación como un tipo particular de nominalización.

Sin embargo, no se podría obtener por nominalización a partir de un verbal:

- (2.12) Pedro es maestro.
- (2.13) Pedro es un niño.
- (2.14) Pedro es el hermano de María.

Langendoen formula respecto a este tipo de problema, una hipótesis que nos parece interesante.

Observando oraciones como:

- (2.15) Conocí a alguien que es mi esposa en París.
- (2.16) Conocí a mi esposa en París.

llega a pensar que estas dos oraciones pueden tener la misma estructura profunda y que:

- a) en (2.16) se aplicó la transformación de reducción de la cláusula relativa.
- b) otra regla reemplazó a alguien o *la* por el SN 'esposa'.
- c) el pronombre alguien en (2.15) recibe del N 'esposa' el rasgo [mas.]
- d) cuando este N sustituye el pronombre alguien como en (2.16), él toma este rasgo.

Luego generaliza esta hipótesis como sigue:

9 LAKOFF. *Irregularity in Syntax*, p. 127.

"Supongamos que se pueda demostrar que cualquier ocurrencia de cualquier N en cualquier estructura profunda de cualquier oración del inglés es un N, predicativo de algún pronombre indefinido (algo o alguien) (cf. Bach, 1968), podríamos decir entonces que la representación semántica de los N debe hacerse en términos de rasgos de selección también, exactamente como la de los verbos y de los adjetivos". Esta hipótesis presenta la ventaja de resolver el problema de la concordancia de los SN predicados nominales, sin tener que formular una regla de transformación de concordancia ad hoc.

Una de las conclusiones a la cual lleva esta hipótesis es que "a nivel de estructura profunda, la diferencia categorial entre N, V, y Adj. no es pertinente y sería una distinción a nivel de estructuras superficiales".¹⁰

En la estructura profunda quedaría la categoría de los Predicados y la de los Indefinidos, núcleo de los Argumentos.

2.2. Problema de la inclusión de la cópula en la Estructura profunda.

Como se mencionaba en el punto 1.1., es discutible la hipótesis de que es necesario incluir la cópula en la estructura profunda.

Langendoen no analiza este problema pero admite que SER es un predicado particular que puede tener por argumentos oraciones que contienen predicados identificados a nivel de estructura superficial como N o Adj. Pero en el capítulo 3.7, dice que "los adjetivos (...) tienen la característica en la estructura superficial *por lo menos* de que están precedidos por una forma del verbo SER". Nos parece que si a pesar de esta restricción, él incorpora SER a la estructura profunda, es para diferenciar los predicados adjetivos y sustantivos de los predicados verbales:

—ADJETIVO: parte del discurso que ocurre como predicado de un argumento del predicado SER, y que no puede reemplazar a un indefinido por transformación.

—NOMBRES: parte del discurso que ocurre como predicado de un argumento del predicado SER, y que puede reemplazar por sustitución un indefinido que lleva su capacidad referencial.

—VERBOS: parte del discurso que ocurre como predicado pero nunca como predicado de un argumento del verbo SER.

Si llamamos:

10 LANGENDOEN. Obra mencionada, p. 77.

- a— la propiedad de ocurrir como predicado.
- b— la propiedad de ocurrir como predicado de un argumento, de SER.
- c— la propiedad de poder sustituir un indefinido por transformación podemos ver que según estas definiciones:

los verbos tienen la propiedad 'a' pero no la 'b' ni la 'c'.
los adjetivos tienen la propiedad 'a' y la 'b' pero no la 'c'.
los sustantivos tienen las propiedades 'a', 'b' y 'c'.

Nos parece entonces que:

a) se podría establecer una relación entre el predicado particular SER en Langendoen, predicado que representa la propiedad 'b' específica de los Adj. y de los N y el rasgo [-verbo] que representa las mismas propiedades en la entrada léxica de estos mismos elementos en un modelo del tipo del modelo de Jacobs/Rosenbaum.¹¹

b) dentro de un mismo tipo de formalización, la propiedad 'c' podría aparecer como [— Adj.]

Queda el problema de determinar si este predicado particular que es la Cópula tiene que llevar algunos rasgos semánticos.

La posición de Jacobs/Rosenbaum¹² es evidentemente negativa puesto que lo eliminan de la estructura profunda y lo introducen por transformación.

Esta posición parece concordar con el criterio de Lyons, establecido a partir de ciertas observaciones sobre el ruso, lengua en la cual SER no aparece en las estructuras superficiales en el presente pero sí en otros tiempos. Dice Lyons:¹³ "Esto nos lleva a pensar que la función principal del copulativo en ruso griego y latín es de servir de "locus" en la estructura superficial a las marcas de tiempo modo y aspecto...". Lyons hace notar que el mismo papel es desempeñado en Inglés por el elemento 'DO'.

2.3. Puntos comunes y divergencias entre los dos enfoques.

El análisis de la hipótesis formuladas en Jacobs/Rosenbaum y en Langendoen en cuanto a la estructura profunda de las oraciones copulativas, nos lleva a las conclusiones siguientes:

11 JACOBS y ROSENBAUM. Obra mencionada, p. 100.

12 *Idem*, p. 101.

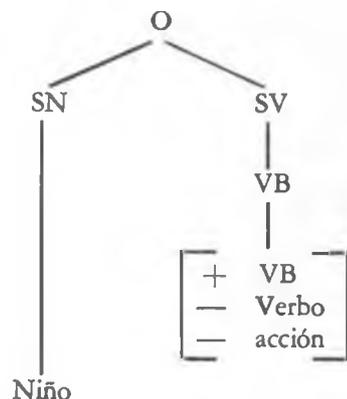
13 J. LYONS. Obra mencionada.

a) estos modelos coinciden en el sentido de eliminar las diferencias categoriales entre V, y Adj., Langendoen complementa esta posición eliminando la diferencia entre Verbales y Nombres.

b) nos parece que a pesar de llegar a dos tipos de formalización diferentes, el uno postulando la incorporación de un predicado particular a la estructura profunda, el otro postulando un rasgo [—verbo] en la entrada léxica de los adjetivos, estos dos modelos parten de hipótesis muy parecidas en cuanto a la naturaleza de la Cópula como propiedad de los Adj. (y de los N).

2.4 Conclusiones sobre las hipótesis del Jacobs y Rosenbaum.

Para Jacobs y Rosenbaum, la estructura profunda de una oración como (1.2) sería entonces:



La cópula sería introducida en la estructura superficial por una transformación de segmentación a partir del rasgo [—verbo] del predicado nominal.

Esta transformación resultaría obligatoria en Castellano sólo cuando no se aplican las reglas de 'reducción de la cláusula relativa' y de inserción de 'DE'.

La regla de 'reducción de la cláusula relativa' permite en este caso eliminar el SN repetido como en: Deme el libro (el libro azul).

Trataremos, a continuación de comprar este segundo grupo de hipótesis con el primero acerca de algunos problemas sintácticos particulares.

3. Evaluación.

Presentando las hipótesis esenciales relativas a la estructura profunda de las oraciones copulativas, hemos señalado algunos problemas

particulares que pueden presentar soluciones diferentes según el conjunto de hipótesis que se adopta.

3.1 El primer grupo de hipótesis presentado supone que una oración como:

(3.1) *El niño es inteligente.*

se genera con la segunda opción de la regla (1.a).

'Es' en este caso se considera como una cópula y debe figurar en la estructura profunda de la oración.

Tenemos que suponer por lo tanto que 'SER' figura en el 'léxico' de esta Gramática con la entrada siguiente:

SER: [+ Cop.]

Pero en la estructura profunda de (3.2):

(3.2) Dios es.

no podría figurar puesto que la regla nos presenta los elementos (cóp) y (prednom) como inseparables y ambos obligatorios en este tipo de oración.

Para el segundo conjunto de hipótesis el problema es muy parecido. En (3.2), si 'ES' no figura en la estructura profunda, tampoco puede aparecer en la estructura superficial puesto que no hay Predicado nominal a partir del cual se podría generar por transformación de segmentación.

En ambos casos, tenemos que suponer que existe por lo menos dos entradas léxicas para 'SER':

1. SER: [+ Cop ...]
2. SER: [+ VB, + Verbo ...]

De todas formas, la segunda entrada corresponde a casos en los cuales 'SER' tiene contenido semántico.

3.2. Ahora si consideramos las oraciones siguientes:

- (3.3) Rafael es gordo.
- (3.4) Rafael está gordo.
- (3.5) Rafael engordó.

vemos que la interpretación de (3.4) está mucho más cerca de (3.5) que de (3.3), y que se interpreta diferentemente (3.3) y (3.4).

Esto nos lleva a pensar que ESTAR en este tipo de oraciones tiene un contenido semántico.

Acerca de estos ejemplos, hay que notar que se trata de un caso de distribución no complementaria del uso de SER y del uso de ESTAR, según Stockwell.¹⁴ Pensamos que los ejemplos analizados y en cierto sentido, la interpretación de Pottier del mismo problema podían permitirnos formular la hipótesis de que la diferencia entre una y otra cópula está en un rasgo [\pm resultativo].

En los casos de distribución complementaria, tenemos otra clase de adjetivos:

- (3.6) La ropa está seca.
- (3.7) La ropa se secó.
- (3.8) El tanque está lleno.
- (3.9) El tanque se llenó.

La relación entre estas oraciones podría analizarse dentro de un modelo como el de Langendoen por la postulación de un predicado abstracto realizado a nivel de estructura superficial 'por estar + llenar + sufijo'. Pero podríamos suponer, dentro del sistema de formalización de Jacobs y Rosenbaum que 'seco' o 'lleno' incluye en su entrada léxica, además del rasgo [- verbo], el rasgo [+ resultativo] ambos generadores de la cópula ESTAR.

En el caso de 'gordo', habría que incluir [\pm resultativo], para poder general sea la cópula SER, sea la cópula ESTAR (14a).

El último caso de distribución complementaria se relaciona con las estructuras 'ESTAR + Adv. de lugar' que ya estudiamos en el punto 1.2. Se puede discutir la hipótesis de que se trata de una estructura copulativa. El primer argumento es que esta estructura no admite un tipo de transformación que parece aplicable a todas las demás estructuras copulativas:

- (3.10) Pedro es bueno \longrightarrow Pedro LO es.

Notamos que en Francés se observa lo mismo:

14 STOCKWELL, BOWEN, MARTIN. *The grammatical structure of English and Spanish*, p. 166 y siguientes.

14a Para nosotros esta solución presenta un carácter "ad hoc" y no se puede considerar realmente satisfactoria.

Otra solución podría ser la de incorporar el rasgo [+ resultativo] en la regla de reescritura del auxiliar. (Ver la ponencia del mismo autor en colaboración con JOSEFINA F. DE OVALLES y MINELIA DE LEDEZMA, en el último congreso de A.L.F.A.L. (Lima, Perú, 6 al 10 de Enero 1975).

- (3.11) Mes amis sont français \longleftarrow ils LE SONT.

Pero en el caso de estructuras con ETRE + Adv. de lugar, existe otro tipo de pronominalización que no tiene equivalente exacto en Castellano:

- (3.12) Pierre est à Paris. \longrightarrow Il y est.

y que se puede comparar con:

- (3.13) Pierre se trouve à Paris. \longrightarrow Pierre s'y trouve.

- (3.14) Pierre va à Paris. \longrightarrow Pierre y va.

- (3.15) Pierre habite à Paris. \longrightarrow Pierre y habite.

Pensamos que podríamos considerar estos verbos como una clase particular de predicados que admiten como argumento un SN [+ lugar]:

- quelqu'un va quelque part.
- quelqu'un est quelque part.
- quelqu'un se trouve quelque part.

Una de las razones que nos llevan a considerar *quelque part* en este caso como un argumento de los predicados 'VA', 'SE TROUVE' etc. es la agramaticalidad de:

- (3.16) *Pierre va.

- (3.17) *Pierre se trouve.

como en el caso de:

- (3.18) *Pierre donne.

Se podría considerar que en las estructuras: ESTAR + Adv., de lugar, ESTAR pertenece a una clase de predicado de este tipo.

Como para SER, tendríamos que postular para ESTAR por lo menos dos entradas léxicas:

- a) ESTAR: [+ cop., + resultativo...]
- b) ESTAR: [+ VB, + verbo, + $\left[\begin{array}{l} \text{SN} \\ + \text{lugar} \end{array} \right] \dots]$

3.3. Señalamos, en la primera parte, que el primer grupo de hipótesis no daba cuenta de oraciones como:

- (1.46) *Pedro lo es* (Pedro es inteligente).

Para explicar la ocurrencia de LO en este caso, Langendoen adopta la hipótesis de Ross (1967) según la cual los adjetivos deben ocurrir dentro de un SN, o sea de la manera siguiente:

SN es un SN Adj.

1 1

Sin embargo nos preguntamos hasta qué punto esta hipótesis es adecuada. Gross¹⁵ hace notar que tiene un carácter 'ad hoc' y no refleja ciertas propiedades adverbiales de los adjetivos, propiedades que aparecen en los ejemplos siguientes:

- (3.19) *¿Cómo es Luis?*
- (3.20) *¿Cómo trabaja Luis?*
- (3.21) *Luis es así.* (bueno)
- (3.22) *Luis trabaja así.* (bien).

Supone Gross que habría que modificar la hipótesis de Ross de la manera siguiente:

N₁ es N₂ adj., es decir: N₂ tiene que ser diferente de N₁ y tener un rasgo [manera].

Nos parece que esta interpretación también tiene un carácter ad hoc, a pesar de resultar un poco más explicativa.

Ni esta hipótesis, ni la anterior, permiten explicar la ocurrencia del mismo pronombre en oraciones como:

- (3.23) *Luis no trabaja como lo hace Pedro.*

Dubois/Dubois Charlier¹⁶ suponen que 'HACER' en este caso es una pro-forma verbal de los verbos que tienen un rasgo [+acción], pero no explican la ocurrencia de 'LO'.

Si se pudiera formular una hipótesis que enfoque de la misma forma el problema de la ocurrencia de LO en (1.46) y (3.23),

— se evitaría la regla ad hoc de Ross o Gross.

— se simplificaría la estructura profunda de las oraciones copulativas postulada por Langendoen.¹⁷

Observemos las oraciones:

- (3.24) Carlos no trabaja como lo hace Pablo.
- (3.25) Carlos no estudia sus lecciones como lo hace Pablo.

- (3.26) Carlos no estudia puntualmente sus lecciones como lo hace Pablo.

podríamos formular la hipótesis de que 'LO hace' no sólo sustituye al VB sino al SV + Adverbial. El papel esencial de HACER sería de servir de 'locus' como dice Lyons a los afijos del auxiliar y quizás, llevar los rasgos $\left[\begin{array}{l} + \text{ verbo.} \\ + \text{ acción} \end{array} \right]$ 'Lo' llevaría los otros rasgos del SV y podría representar todo el SV.

En el caso de oraciones copulativas como:

- (3.27) Pedro no es inteligente, pero su hermano lo es.
- (3.28) Estoy muy contenta del cambio, pero mi esposo no lo está.

ESTAR y SER desempeñarían el mismo papel que HACER. Se podría considerar entonces LO como la verdadera proforma verbal, SER, ESTAR y HACER siendo generados por transformación de segmentación respectivamente a partir de los rasgos $[- \text{ verbo}]$, $\left[\begin{array}{l} - \text{ verbo} \\ + \text{ result.} \end{array} \right]$ y

$\left[\begin{array}{l} + \text{ verbo} \\ + \text{ acción} \end{array} \right]$ y para servir de soporte a los afijos del Auxiliar.

3.4. La gramática de Hadlich da una regla de concordancia para los adjetivos pero no trata del problema de la relación entre el SN sujeto y el SN predicado.

Los ejemplos siguientes:

- (3.29) *Miguel es maestra.
- (3.30) Paula es médico.
- (3.31) *Este señor es mi madre.
- (3.32) Este muchachito es una criatura.

muestran que el problema no es de concordancia; puesto que cada N tiene un rasgo de género especificado en su entrada léxica. Tenemos que recurrir a la hipótesis de Langendoen¹⁸ según la cual los N también deben incluir rasgos de selección en su símbolo complejo. Podríamos decir que en el caso de (3.29), Miguel $\left[\begin{array}{l} + \text{ N} \\ - \text{ común} \\ + \text{ masc.} \end{array} \right]$ resulta incompat

ible con el rasgo $[- \text{ masc.}]$ del predicado; (3.30) es gramatical porque

¹⁵ M. GROSS. *Grammaire transformationnelle du français.*

¹⁶ DUBOIS/DUBOIS-CHARLIER. *Introduction à la linguistique française*, p. 91.

¹⁷ LANGENDOEN. Obra mencionada.

¹⁸ LANGENDOEN. Obra mencionada, p. 98 y 99.

médico' es [+ masc.]; (3.31) resulta agramatical por la misma razón que (3.29), y (3.32) es gramatical por la misma razón que (3.30).

En el caso de:

- (3.33) La ballena es un mamífero acuático.
- (3.34) La natación es un deporte.
- (3.35) El cambur es una fruta.
- (3.36) La mujer es un ser humano.

tenemos que suponer que la estructura lógica de la oración copulativa: x E A impide la aplicación de la regla de selección. En realidad no sabemos hasta donde se puede considerar este tipo como una estructura copulativa dentro del segundo conjunto de hipótesis. SER puede tener en este caso un contenido semántico: 'se define como' 'pertenece a la clase de y podría tener otro tipo de entrada léxica que como [-+ cop].

Examinemos ahora la serie siguiente:

- (3.37) María es una lora.
- (3.38) Pedro es un loro.
- (3.39) Pedro es gallina.

Para explicar la ocurrencia de (3.39) tenemos que suponer que gallina está utilizado como sustituto de 'miedoso'. (3.37) y (3.38) podrían explicarse por el hecho de que tanto el item especificado por el rasgo [+ masc.] como el item especificado por el rasgo opuesto en el léxico presenta la característica del adjetivo o verbo sustituido (hablar mucho). En el caso de (3.39), sólo el item marcado [-masc.] tiene la característica de miedoso, lo que explicaría que la regla de selección no opere.

Hemos señalado, en esta última parte, algunas de las soluciones que se podrían dar a los problemas relacionados con las oraciones copulativas. Estamos conscientes de que sería necesario ampliar mucho más este estudio para llegar a una formalización rigurosa de estas soluciones. De todas formas, creemos que el debate acerca de las hipótesis fundamentales presentadas aquí puede resultar muy fecundo para cualquier investigación posterior acerca de estos problemas sintácticos, aún si más adelante tenemos que reformularlas o reemplazarlas.

BIBLIOGRAFIA

- E. BACH. *Universals in linguistics*. Holt, Rinehart and Winston.
- A. BELLO. *Gramática de la Lengua Castellana*. M. E. Caracas.
- N. CHOMSKY. *Aspects de la théorie syntaxique*. Seuil. París.
- H. CONTRERAS. *Los fundamentos de la Gramática generativa*. Siglo XXI.
- J. DUBOIS. *Grammaire structurale du français*. Larousse. París.
- J. DUBOIS/F. DUBOIS-CHARLIER. *Introduction a la Linguistique française*. Larousse. París.
- FILLMORE/LANGENDOEN. *Studies in Linguistics semantics*. Holt, Rinehart and Winston.
- S. GILI GAYA. *Curso Superior de Sintaxis española*. SPES. Barcelona.
- M. GOLDIN. *Spanish case and function*, Georgetown University Press.
- M. GROSS. *Grammaire transformationnelle du français*. Larousse, París.
- R. L. HADLICH. *A transformational grammar of Spanish*. Prentice Hall.
- JACOBS/ROSENBAUM. *Readings in English Transformational Grammar*. Xerox College Publishing. WALTHAM, Massachusetts.
- JACOBS/ROSENBAUM. *Grammar 1 y Grammar 2*. Ginn and Co. Publishing. Waltham, Massachusetts.
- J. KATZ. *Filosofía del lenguaje*. M. Roca. Barcelona.
- KIRSPARSKY/ANDERSON *a festschrift for Morris Halle*. A. Holt, Rinehart and Winston.
- G. LAKOFF. *Irregularity in Syntax*. Holt, Rinehart and Winston.
- T. LANGENDOEN. *The study of Syntax*. Holt, Rinehart and Winston.
- T. LANGENDOEN. *Essential English Grammar*. Holt, Rinehart and Winston.
- J. LYONS. *Linguistique generale*. Larousse. París.
- C. OTERO. *Introducción a la Lingüística Transformacional*. Siglo XXI.
- P. POSTAL. *Cross-over phenomena*. Holt, Rinehart and Winston.
- B. POTTIER. *Gramática del Español*. Alcalá. Madrid.
- N. RUWET. *Introduction a la Grammaire Generative*. Plon. París.
- STOCKWELL/BOWEN/MARTIN. *The Grammatical structures of English and Spanish*. University of Chicago Press.
- STOCKWELL/SCHACHTER/PARTBE. *The major structural of English*. Holt, Rinehart and Winston.
- Gramática de la Real Academia*.
- Revue Langage* N° 27. Didier. Larousse. París.
- Revue Langue française* N° 11. Larousse. París.

ORACIONES PERSONALES E IMPERSONALES. PROBLEMATICA DE UNA CLASIFICACION

■ LUIS ALVAREZ

1. *Sobre la oración.*

Al penetrar en el campo de la comunicación lingüística, necesariamente tenemos que detenernos en esa unidad de expresión, en esa construcción gramatical que hemos dado en llamar oración. Hoy día se hace más necesaria aún su delimitación, dados los diferentes puntos de vista que se sostienen, desde el más tradicional —frente al cual nos hemos encontrado multitud de veces en el devenir profesional— hasta los sostenidos por la gramática generativa.

En español, como es natural, el primer criterio riguroso que se pone de manifiesto en la consideración de este asunto, es el de la Real Academia Española. Ella definía la oración como la expresión del juicio lógico, es decir, como la manifestación del acto del entendimiento, en virtud de la cual afirmamos una cosa de otra.¹ Como podemos observar había en este criterio una profunda consustanciación con la lógica tradicional. Esto la llevaba al error, por cuanto el juicio lógico sólo puede ser afirmativo o negativo. Y siendo éstas las características del juicio, la oración así concebida no podía comportarse de otra manera. Esta era la primera prueba de la inconsistencia del concepto español-académico, por cuanto en el sistema lingüístico se dan múltiples formas del tipo de ¿Vendrá Juan? ¿Qué hora es? Sálgase inmediatamente de clase. Por favor, regáleme un poquito de agua. En estas oraciones no se pone de manifiesto la expresión del juicio. No negamos ni afirmamos nada de

¹ Real Academia Española, *Gramática de la Lengua Española*, p. 156.

Juan ni de la hora, en los dos primeros ejemplos, ni de usted, en los dos últimos.

Afortunadamente, hoy contamos con una nueva consideración al respecto, por parte de la RAE. En ella se establece que lo más importante para que una construcción sea oración, es el hecho de tener sentido completo en sí misma y expresar una enunciación, una pregunta, un deseo o un mandato.² Observemos que se ha superado el criterio sostenido durante tantos años; aunque continúa predominando el ángulo significativista.

En relación con la estructura de la oración, que es el tema específico de nuestro trabajo, nos encontramos con que se hacía una clasificación tripartita. Según esto, las oraciones podían ser de tres categorías, a saber:

a) *Oraciones personales*: Admiten conjugación completa; atendiendo a la índole de su verbo, se dividen en copulativas, transitivas, intransitivas, pasivas y reflexivas.³ Su sintagma nominal (sujeto) es fácilmente reconocible por procedimientos lingüísticos.

b) *Oraciones unipersonales*: Están construidas con verbos que en su acepción propia sólo se usan en la tercera persona del singular; ellos son: llueve, truena, relampaguea, nieva, alborea, escarcha, amanece, anochece, etc.; llevan en sí mismos, implícitos, su sujeto y su complemento;... "sus oraciones constan de un sólo vocablo"...⁴ Afirmación que la misma Academia se rebatiría más tarde, en los mismos párrafo y página;... "Pueden llevar adverbios y demás complementos circunstanciales; v.g. ha llovido mucho, nieva en la tierra, allá lejos relampaguea"...⁵ Se establece también que son unipersonales, aquellas oraciones que se construyen con verbos que toman, a veces, este carácter; como los son convenir, importar, ser, parecer, haber, hacer, en casos como: *es tarde, es verano*, cuyo sujeto se refiere al momento en que aludimos el predicado; o en *hubo toros, hace calor*, en donde se da explicación diacrónica, basada en la primitiva significación de dichos verbos. En los casos de convenir, importar y parecer la Academia ofrecía ejemplos como: *conviene estudiar, no importa que eso suceda y parece que no quieres*. En estos ejemplos se observa claramente una articulación sujeto-predicado, hecho que les introduce una diferencia específica en relación con las anteriores.

c) *Oraciones de verbo en construcción impersonal*: O simplemente oraciones impersonales. Pueden ser transitivas, como: *se anuncia*

2 Real Academia Española, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, p. 349.

3 *Idem.*, *Gramática de la lengua española*, p. 262.

4 *Ibid.*

5 *Ibid.*

la *derrama de los moros, aseguran que será buena la cosecha*, así como también, intransitivas, como: *aquí se baila, aquí se canta*. En estas oraciones hay un sujeto indefinido y... "no se puede referir el verbo a persona determinada"...⁶ Como se puede palpar, aquí se pecaba una vez más de significativismo. Si analizamos el significante ASEGURAN, nos daremos cuenta de que está formado por un lexema verbal: ASEGUR—, un morfema que indica 3ª persona, tiempo presente y modo indicativo: —A, y otro morfema: —N, que indica número plural. En consecuencia, la acción oracional sí está referida a una persona determinada que es la tercera, y no como se afirmaba.

Sobre esto, podría decir que no han cambiado mucho las cosas. La Academia, en su *Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española*, ofrece la misma clasificación tripartita, ahora con una expansión mayor. Adopta la conocida división primaria de unimembres y bimembres. Dentro de estas últimas, nos entrega una clasificación según el modus o actividad subjetiva, y según el dictum o contenido representativo. La última rama del dictum está formada por las oraciones impersonales. Según esto, pensamos nosotros, la oración impersonal debe su nombre más que a la característica formal de no aceptar la conjugación completa, a su característica significativa de no poder expresar un ente actuante.

En lo tocante a su reconocimiento, la citada obra señala lo siguiente:

a) ... "El sujeto no se expresa ni se sobreentiende por el contexto o la situación de los interlocutores"...⁷ Son las del tipo de *Le han dado un palo en la cabeza, Llamam a la puerta*, etc.

b) ... "Con el verbo en voz pasiva, se calla el agente o productor de la acción, cuando es desconocido o no interesa mencionarlo"...⁸ Este rubro es ejemplificado con oraciones como *La paz se aceptó, Las paces fueron aceptadas*. Si comparamos esta concepción con la que se proponía en la antigua y tradicional edición, cuando nos decía que las impersonales podían, también, ser intransitivas, que no eran otra cosa que las segundas de pasiva pero de sujeto tácito,⁹ podemos inferir que no existe mayor diferencia. Ayer y hoy, esto agrega un elemento más de confusión. Establece una virtual articulación sujeto-predicado, en oraciones impersonales.

c) Incluye una noción de impersonales pasivas e impersonales activas, en oraciones como *Se venden botellas y Se vende botellas* respec-

6 *Ibid.*, p. 259.

7 Real Academia Española, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, p. 382.

8 *Ibid.*, p. 384.

9 *Idem.*, *Gramática de la lengua española*, p. 260.

tivamente. Esta noción es nueva y saludable. Más adelante explicaremos la causa de nuestra adhesión.

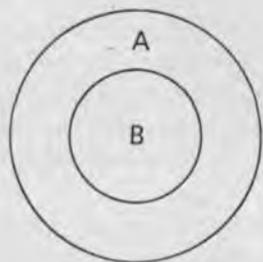
d) Cita oraciones con el indefinido uno, una; v.g. *Se atrevería uno a hacer lo mismo*. Esta noción es contradictoria. Uno, en el ejemplo, es a todas luces el sujeto.

e) Ejemplifica otro tipo de frases con sujetos no expresados, como en el literal (a),¹⁰ pero con marca SE; v.g. *Aquí se canta y se baila*.

Agrega además, la Academia, en su *Esbozo*, las oraciones con verbo unipersonal; así vuelve a sostener el criterio manejado antes. Las situaciones y los ejemplos son los mismos. Ahora las llama una modalidad de las oraciones impersonales. Nosotros las vemos como una modalidad de las oraciones personales. Trataremos de explicarlo.

Cuando se hace uso de tres elementos, como en este caso: PERSONALES, IMPERSONALES y UNIPERSONALES, para estructurar una categoría, se atenta contra el criterio de que la relación fundamental que interviene en la lengua es su correspondencia entre los signos y los sentidos, lo cual llega a formar un sistema cuya base son las distinciones y las oposiciones. Según esto, sería incorrecto señalar que las oraciones unipersonales y las personales son interdependientes, así como pudiera decirse que las personales y las impersonales son opuestas.

Ahora bien, si se nos dice que las oraciones de verbo unipersonal se construyen en tercera persona del singular, se nos está diciendo que admiten una determinada persona. Es decir, están en una relación de inclusión, en donde el conjunto —A— representa las oraciones personales y el conjunto —B—, las unipersonales. Luego, todos los elementos de —B— están incluidos en —A— (BcA).



Eliminadas por este procedimiento lógico-matemático, las llamadas unipersonales, quedaría resuelto, para la Academia, en el siguiente algoritmo:

¹⁰ Vid. *Supra*.

ORACIONES

PERSONALES

IMPERSONALES

Pero al inventariar las muestras ofrecidas al efecto, nos encontramos con que ejemplifica la rama de la impersonalidad, con oraciones como éstas:

a) Del tipo: *Se ríe, Se canta, Se trabaja, Se baila*, etc., las cuales ofrecen claramente una marca morfemática que es responsable, en este caso, de que no se refiera a un sintagma nominal (sujeto) determinado; aunque sí a una persona gramatical. Formalmente, esta marca —SE—, recibe todo el valor que, en su defecto, tiene el sujeto.

b) Impersonales con sujeto paciente, como: *la paz se aceptó o las paces fueron aceptadas*. Estas oraciones pudieron ser tratadas en el rubro anterior. En nada difieren de los ejemplos dados. Lo que es designado como sujeto pasivo, sigue siendo un objeto directo; podemos comprobarlo a través de la conmutación pronominal. Es igual decir: *Se consideró la moción y se la consideró; La paz se aceptó y se la aceptó*, según los contextos.

c) Oraciones del tipo de: *Le robaron el reloj, aquí riñen, aquí cantan*; ellas no hacen referencia a sujeto conocido alguno pero siempre aparecerán marcadas con el morfema de tercera persona. Por esto, estamos contestes en afirmar que tales grupos de oraciones no pueden ser considerados como agrupadores de oraciones impersonales. Por lo tanto, sigue sin resolver el problema de la estructura oracional. La delimitación que hace carece de rigor científico; maneja fundamentalmente el criterio significativo.

2. El aporte de Bello.

A diferencia de la Academia, Bello no se introduce por los caminos de la significación a ultranza; debido a ello, no cae en las frecuentes contradicciones que señaláramos antes. La delimitación de la estructura de la oración la efectúa desde un punto de vista funcional. A tal efecto, distingue dos tipos fundamentales de proposición:¹¹ las regulares y las anómalas. Entiende por las primeras, las que se articulan en sujeto-atributo, aun cuando el primer elemento esté subentendido. Las anóma-

¹¹ Bello maneja indiferentemente los términos frase, proposición y oración para designar nuestro concepto de oración.

las son las que carecen de sujeto, . . . "no sólo porque no lo lleva expreso, sino, porque según el uso de la lengua, o no puede tenerlo o regularmente no lo tiene" . . . ;¹² para tal fin, trae a colación dos ejemplos ya tratados anteriormente: *Hubo fiestas* y *Llueve a cántaros*. Es de hacer ver que mientras la Academia se detiene a explicar la existencia de un sujeto que hace que se realice la acción oracional, en el primer ejemplo, o en la explicación de una significación de carácter diacrónico, en el segundo, Bello sólo señala que simplemente carecen de sujeto. Sólo por esa razón son anómalas.

A pesar de que este criterio es mucho más científico que el que expusieramos antes, debido a que está realizando una delimitación atendiendo a la funcionalidad de sus elementos constitutivos, posee también algunos puntos débiles, examinados a la luz de criterios ulteriores. Por ejemplo, Bello afirma que . . . "la proposición puede carecer de sujeto, de atributo nunca; si no lo tiene expreso, hay siempre alguno que puede fácilmente suplirse" . . .¹³ Tal afirmación se opone a dos consideraciones muy relevantes dentro del tratamiento de las características del sujeto y del predicado. Una que considera estos elementos en una relación de implicación mutua (sí y sólo sí . . .), según la cual cada uno de ellos es determinante para la existencia del otro. A la luz de esta consideración, la afirmación de Bello se hace inexplicable. El otro ángulo es el que considera que en toda expresión de autonomía sintáctica, hay siempre un sujeto expreso o marcado, hecho por el cual las oraciones de tipo verbal —y aún algunas no verbales— poseen sujeto; una veces cerivalentes y otras no cerivalentes. Estos términos los aclararemos más adelante.

En conclusión, Bello ya elimina la delimitación tripartita de que habláramos al principio. La reduce a dos, con un criterio mejor concebido. Atribuye a las proposiciones anómalas, una característica que constituye su diferencia específica: . . . "En ellas no se expresa ni se subentiende sujeto" . . .¹⁴

Sin embargo, observamos que cuando este autor realiza una clasificación de sus proposiciones anómalas, distingue unas *intransitivas*, en donde figuran verbos como amanecer, tronar, etc., que siempre parecen referirse a una tercera persona. Observación sumamente adelantada. Ha aplicado un procedimiento rigurosamente formal. Donde disintimos es en el tratamiento que les da en el párrafo 773. "A las primeras pertenecen las proposiciones en que figuran los verbos amanecer, ano-

cher, llover, lloviznar, nevar, granizar, tronar y otros, que en su significado natural no llevan ordinariamente sujeto, (se está refiriendo a las anómalas intransitivas) y que suelen llamar *impersonales*, aunque tal vez les convendría mejor la denominación de *unipersonales*, porque parecen referirse siempre a una tercera persona del singular, bien que indeterminada. Hay en ellos a la verdad de un sujeto envuelto, siempre uno mismo, es a saber, *el tiempo, la atmósfera, Dios u otro semejante*, y de aquí es que se dice alguna vez 'Amaneció Dios, 'Amaneció el día';¹⁵ Y disintimos por dos razones. Una, porque retoma los términos *impersonal* y *unipersonal*, atribuyéndole al uso general, el primero de los conceptos para las anómalas intransitivas, cuando es el concepto por él defendido el que ya la Academia le había dado. La otra, porque retoma también el criterio semántico al referirse a dios, la naturaleza, el tiempo, como sujetos envueltos, de los verbos arriba mencionados. Aunque también no dejamos de anotar, que a pesar de esta retrotracción, nos ofrece su intuición formalista, cuando en el mismo párrafo 773, culmina su disertación diciendo . . . "pero esta es más bien una locución excepcional, que no se emplea sino en muy limitados casos: el uso corriente es no poner a estos verbos sujeto alguno".¹⁶

Además de estos verbos, cuyo significado se relaciona con fenómenos naturales, Bello incorpora otros que . . . "siendo de suyo activos o neutros y conjugándose por todas las personas y números, pasan al uso impersonal."¹⁷ Así el temblor de tierra se expresa por el verbo temblar usado impersonalmente . . . ;¹⁸ y nos da explicaciones referentes a los designados por él, como *usos impersonales de dar* en oraciones referidas al tiempo; ya dieron las doce, las cuatro, las seis, etc.; *de hacer*, en oraciones referidas a las variaciones atmosféricas o al transcurso del tiempo: "hace frío", "hace calor", "hace años que lo conozco"; *de haber*, en significaciones indirectas a la existencia: "hubo fiestas", "hay animales de maravillosos instintos"; *de actos propios de personas o seres racionales*: "dicen que ha llegado la noticia", "temen que se declare la guerra" "anuncian la caída del ministro", "cantan en la casa vecina"; *construcciones con se ve*, ya intransitivas, ya transitivas y oblicuas.¹⁹ Y aclara aún más, al recomendar que no se subentienda en ellas un sujeto plural como *algunos*, aunque manifiestamente sea uno el agente.²⁰

15 *Ibid.*

16 *Ibid.*

17 Nótese la incorporación de un término, cuya eliminación habíamos felicitado.

18 BELLO, *Op. cit.*, p. 224.

19 *Ibid.*, p. 226.

20 *Ibid.*

12 ANDRES BELLO, *Gramática*, p. 252.

13 *Ibid.*, p. 211.

14 *Ibid.*, p. 223.

A pesar de la manifiesta presencia de lo que hemos dado en llamar intuiciones formales, a través del desarrollo del tema, Bello se ve precisado a abandonar la característica de intransitividad con que comen- zara definiéndolas y debe incluir un renglón para las transitivas, aun cuando esto lo hace sólo en la práctica, porque no señala un tercer grupo de proposiciones anómalas. Finalmente, distingue también las llamadas anómalas cuasi-reflejas, con acusativo SE y pertenecen todas a la tercera persona del singular, según sus palabras. Afortunadamente para Bello, la inclusión del término cuasi-reflejas, que no existía en la Academia, aclara la distinción. Como él mismo afirma, si el verbo es reflejo, no tiene cabida la construcción impersonal.²¹ La construcción con sujeto cerovalente, señalaremos nosotros, más adelante.

Aun cuando existen en el habla multitud de oraciones cuasi-reflejas que no admiten la anomalía señalada, tales como: *el niño se ríe, Juan se angustia, el Profesor se irrita*; nosotros entendemos que Bello sólo se refiere a las construcciones del tipo de las que no poseen sujeto inmediatamente reconocibles. Los problemas que le trae esta situación, no pertenecen ya a lo correspondiente a la estructura binaria de las propo- siciones. Uno de esos problemas, lo vamos a señalar por la explicación sincrónica que puede dársele; es el referido al acostumbrado régimen de los verbos en la llamada construcción impersonal; existen en la lengua múltiples ejemplos sin ninguna contrariedad, en donde puede verse algún aspecto relacionado con el régimen: *se pelea por cualquier cosa, se trata de algo importante, se viene con ideales*. Pero lo que le preocupa a Bello —sin ninguna razón, según nosotros— es la duda que puedan traer en otro tipo de construcción, cuando el objeto esté precedido de la preposición —a—. A tal efecto, se expresa así. . . .“Pero aquí se ofrece una duda: ¿El complemento acusativo subsiste tal en la construc- ción impersonal cuasi-refleja, o varía de naturaleza? Cuando decimos, ‘Se admira a los grandes hombres’; ‘Se colocó a las damas en un magní- fico estrado’, ¿debemos mirar estos complementos *a los grandes hombres, a las damas* como verdaderos acusativos? Yo me inclino a creer que no: lo primero, por la modificación de significado que esta construcción produce en el verbo: se admira es *se siente admiración*; se coloca es *se da colocación*; se alaba es *se dan alabanzas*; sentido que parece pedir más bien un dativo”. . . .²² Nosotros, en cambio, creemos que sí subsiste el objeto directo negado por Bello. Una prueba palpable es la conmuta- ción pronominal. Decimos: “se admira a los grandes hombres” y “se los admira”; “se colocó a las damas en un magnífico estrado” y “se

21 *Ibid.*, p. 227.

22 *Ibid.*, p. 228.

las colocó en un magnífico estrado”. Bello llega a esa conclusión por dos razones. Una, porque intuyó que dos estructuras superficiales, con idéntica relación en el nivel semántico, pueden guardar esa misma rela- ción en el nivel sintáctico. Otra, porque observó el uso de LO, LOS, LA, LAS, como reemplazo del objeto directo, con sentido normativo; tal práctica se inicia en su época. Así lo deja registrado en una nota al párrafo 791, en la que señala que es práctica modernísima y chocante. Cree que *se los admira* ha nacido de asimilar nuestra locución a la francesa *on les admire*.²³

A pesar de ciertas anfibologías, Andrés Bello abre en su gramática, un camino válido para la delimitación de la estructura oracional, al fundamentar su tesis en la articulación sujeto-predicado. A no existen- cia de sujeto, presencia de proposiciones anómalas. A existencia de sujeto- predicado, presencia de proposiciones regulares.²⁴ Lamentablemente no pudo escapar a los considerandos que durante su época se tenían en cuenta para la formulación de conclusiones gramaticales. De ahí que su modelo, que podríamos representar así:



posee elementos de perturbación u obscuridad; tal es el caso de las oraciones cuasi-reflejas, que pueden pertenecer indistintamente a varias de las ramas del posible algoritmo. A través de la explicación que se da en la *Gramática*, observamos ejemplos de oraciones cuasi-reflejas

23 *Ibid.*

24 Es de aclarar que Bello no maneja el término predicado, como lo estamos haciendo aquí. Entiéndase esto como nuestra representación de lo que él denomina con los términos Sujeto y Atributo. Cf.

regulares y cuasi-reflejas anómalas; así como también transitivas e intransitivas. Esta situación muestra que la delimitación no está bien fundamentada. Por otra parte, deja sin resolver la naturaleza de las interjecciones. No las considera partes de la oración sino oraciones mismas. Aunque esto es sólo en arrebatos porque no se aventura —infelizmente— a solidificar esa observación. Obsérvese cómo trata el asunto en la Nota —I— de su *Gramática*: "La interjección, en fin es como un verbo inconjugable, que envuelve el sujeto, y está siempre en la primera persona del presente de indicativo".²⁵ Este concepto en lo que pudiera parecer más ilógico es en donde se acerca más a la posición que vamos a defender. Creemos que Bello estaba observando cierto sentido independiente en las construcciones interjectivas.

De la misma manera como se plantea el caso anterior, se deja sin resolver la presencia de otras expresiones inclasificables, pero existentes y con sentido completo, si se analizan a la luz de los correspondientes contextos en que se encuentren. Veamos los casos subrayados: Ire, ¿Qué hará? Tengo dos años que no la veo. Todavía recuerdo la vez que soñó que se estaba casando con el Profesor de Arte. *La cara que puso cuando la descubrimos delante de él. ¿Y las otras?...* "¡Caños! ¡Caños! Un maravilloso espectáculo de calladas travesías de aguas muertas con el paisaje náufrago en el fondo. Hondas perspectivas hacia otros caños solitarios, misteriosas vueltas para la inesperada aparición repentina, que a cada momento se espera de algún insólito morador de aquel mundo inconcluso. Islotes de borales en flor, crestas de caimanes. Un brusco chapoteo estremece el florido archipiélago y turba la paz del paisaje fantástico invertido en el espejo alucinante del caño"...²⁶ Como hemos podido anotar, sin la presencia de una articulación sujeto-predicado (o sujeto-atributo) hay una comunicación de sentidos que dependen de las situaciones en donde se encuentran. Esta realidad, de por sí nueva, no tiene tratamiento alguno en el modelo de Bello. Por esto, y las observaciones anotadas con antelación, resulta incompleto.

Para terminar, queremos dejar asentado que si bien es cierto que la *Gramática* de Bello es considerada dentro de las gramáticas tradicionales, no menos cierto es que ella constituye un avance en el tratamiento del aspecto que aquí nos ocupa. Podríamos afirmar que es la menos tradicional. Es más, es la fuente de iniciación de muchos de los criterios sustentados hoy día, al calor de una visión científica en el tratamiento de los hechos de lengua.

25 A. BELLO, *Op. cit.*, p. 360.

26 RÓMULO GALLEGOS, Citado por Oscar Sambrano Urdaneta y Luis Quiroga T., *Lenguaje y Literatura*, Segundo Curso, p. 7.

3. *La puella de la R. A. E.*

Por la vía de la vieja *Gramática de la Lengua Española*, nos encontramos con la posición de Gili y Gaya. Según este autor podrían establecerse cuatro grupos de oraciones impersonales. El primero estaría integrado por los ya trajinados verbos que expresan fenómenos naturales; los unipersonales naturales, según su expresión. Señala que el sujeto de estas oraciones está incluido en la acción misma; es decir, tienen sujeto interno. El segundo estaría formado por todos los verbos transitivos e intransitivos usados impersonalmente; ya por desconocerse el sujeto —en oraciones del tipo de *llaman a la puerta*— ya por callarlo intencionalmente, —en oraciones como *me dieron un golpe en la cara*— ya por carecer de interés, —del tipo de *no me dejaron pasar*—. El tercero, por las construcciones impersonales con SE; aquí estarían todas las oraciones que posean esta marca y que muestran un sujeto indeterminado, como *se comenta en la calle*, además de las pasivas reflejas, como *se aceptó la paz*, explicadas, a nuestro juicio, un poco anfibológicamente, ya que demuestra una intención de incorporarlas al grupo, por una parte, y de desincorporarlas, por otra... "En *La paz se aceptó* (pasiva refleja), si el sujeto pasivo entuviere en plural, diríamos *Las paces se aceptaron*. La oración es impersonal en el sentido de que no hay determinación del sujeto agente; pero seguimos sintiéndola como pasiva, equivalente a las paces fueron aceptadas"...²⁷ Esta cita ilustra nuestra afirmación anterior.

Finalmente, el cuarto de los grupos mencionados, integrado por oraciones construidas por *haber, hacer y ser*, tanto en las que señala como unipersonales: *hubo fiestas, hace calor, es tarde*, como en las impersonales: *hubieron fiestas, habían muchos soldados*, para las que señala un uso meramente local, sin cabida en la lengua literaria.²⁸

Las observaciones a esta concepción comienzan con las que hemos expuesto frente a las otras gramáticas tratadas anteriormente. Mantiene el término unipersonal, que no se opone a lo personal. Usa el impersonal en casos en que aparece expresa la marca de persona. Recurre al uso de aspectos no gramaticales para explicar clasificaciones gramaticales: se refiere a representaciones mentales de acciones verbales, a fin de obtener lo que llamó sujetos incluidos.²⁹

Finalmente, observamos que la clasificación de las oraciones que nos propone, carece de cualidades que nos permitan establecer rela-

27 SAMUEL GILI Y GAYA, *Curso superior de sintaxis española*, p. 76.

28 *Ibid.*, p. 68.

29 *Ibid.*, p. 75.

ciones binarias entre ellas. Esto la coloca en un plano no científico, si entendemos con José Pedro Rona que en la lengua tiene que ser binaria toda categoría gramatical puesto que es una diferencia simétrica.³⁰ Como podemos observar, no se excluyen oraciones como *Llueve mucho en el llano durante el mes de agosto* y *Hace mucho calor en el llano cuando no llueve*, ya que poseen un comportamiento morfológico similar.

En conclusión, los conceptos señalados por Gili y Gaya no aclaran el panorama de la problemática. Son casi los mismos expuestos por la R. A. E. y comentados anteriormente.

4. *La huella de Bello.*

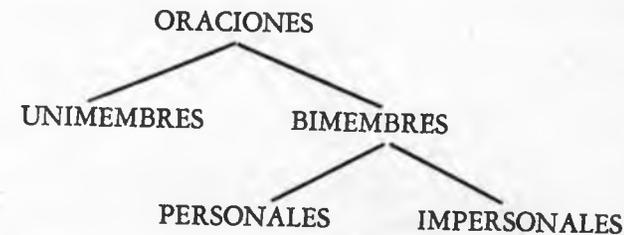
Por el camino de Bello, encontramos un modelo mejor desarrollado. Y decimos por el camino de Bello, porque tanto Amado Alonso como la Escuela Argentina (Barrenechea, Lacau, Rosetti, etc.) han pregonado la influencia de tal maestro. Decimos también que es un modelo mejor, porque parte de la articulación sujeto-predicado para el tratamiento de la estructura de la oración y soluciona algunos de los aspectos no solucionados por el maestro. Específicamente nos estamos refiriendo a la clasificación de Amado Alonso. Su modelo resuelve la existencia de las expresiones que sub-rayáramos atrás y que tomaban sentido completo dentro de determinados contextos. Nos ofrece por primera vez el término de *oraciones unimembres*, para señalar las no comprendidas dentro de la articulación sujeto-predicado. Al mismo tiempo señala que no son producto de elisiones, como se había querido verlas anteriormente.³¹ Su existencia se ha multiplicado con la literatura moderna y con la toma de conciencia sobre el valor del lenguaje oral. De ahí, la necesidad de considerarlas como expresiones con sentido completo, forjando por sus propios medios; luego, son un tipo especial de oraciones.³² Para sus opuestas, nos ofrece el término de oraciones bimembres, en donde deberán reunirse las demás construcciones oracionales.

30 JOSE PEDRO RONA, *Teoría Básica de la Gramática*, Caracas: Recopilación del Centro de Estudios Andrés Bello del Instituto Pedagógico de Caracas, de cursos dictados en el mismo entre el 1º y el 17 de agosto de 1968. Clase Nº 11.

31 Esta afirmación es discutible, hoy día, a la luz de las posiciones sustentadas por la gramática transformacional.

32 AMADO ALONSO y PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA, *Gramática castellana*, p. 31.

Sin embargo, Amado Alonso aún habla de la existencia de verbos impersonales, y ejemplifica con ellos ya conjugados; esto implica una consideración de oraciones impersonales que se oponen a las articuladas en sujeto y predicado. Pero que no aparecen dentro de las unimembres. Y aunque no lo señala abiertamente, dadas las consideraciones observadas, interpretamos su modelo, de la siguiente manera:



A pesar de que esta clasificación posee una base más explícita, vuelve al viejo problema de la consideración de oraciones verbales como impersonales. Esto, a nuestro juicio, no debe suceder. No debe confundirse sujeto con persona gramatical. Pues, si bien es cierto que en una gran cantidad de oportunidades son equivalentes, no lo es menos en otros tantos ejemplos en que, sin poder señalar un sujeto determinado, hay una persona gramatical referida. Dice el mismo Alonso que... "El verbo declara siempre, con las formas especiales de su terminación, a cual de las tres clases de sujeto, o personas gramaticales, se refiere el predicado".³³ En lo de personas gramaticales, estamos de acuerdo; no así en las tres clases de sujeto.

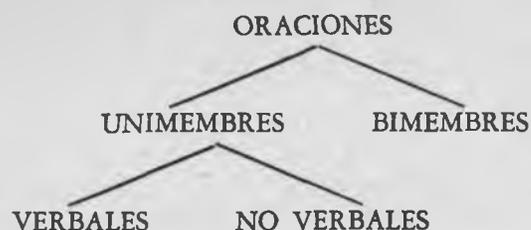
Este problema intenta resolverlo Ana María Barrenechea, al incluir dentro de las oraciones unimembres, tanto las expresiones marginales como las oraciones con particularidades en la conjugación. En estas últimas incluye las de tercera persona del singular (con verbos de conjugación incompleta y de conjugación completa, accidentalmente usados como los primeros) y las oraciones con verbos cuasi-reflejos de tercera persona. Deja para el campo de las bimembres, todas las oraciones de sujeto determinado e indeterminado.

No podemos participar por completo con este parecer, ya que sostenemos que el morfema de persona diferencia las oraciones verbales, de expresiones como ¡Fuego! ¡Socorro!, o de aquellas de valor contextual.

El modelo de Ana María Barrenechea se fundamenta en la consideración del sujeto y del predicado en implicación mutua. Al negar

33 *Ibod.*, p. 43.

la existencia de sujeto en los diferentes grupos arriba nombrados, axiomáticamente hay que negar la existencia del predicado; luego, son unimembres. Tal modelo, lo interpretamos así:³⁴



Además de la disidencia anteriormente anotada, podemos agregar otro el elemento. Es necesario estratificar la situación diferenciada de la persona propiamente dicha y el tema de referencia. Creemos que estos elementos pueden identificarse fácilmente en la estructura de la oración bimembre.

5. El nuevo tratamiento.

Los avances de los estudios lingüísticos, científicamente entendidos, han señalado los caminos más viables para la delimitación de los diferentes componentes del sistema. Sin embargo, persisten aún diferencias ora en cuanto a enfoques ora en cuanto a terminología, entre los tratadistas más connotados.

José Rojas Pons, por ejemplo, comienza definiendo las oraciones impersonales, partiendo de la existencia de un verbo impersonal. Pero agrega que . . . "En rigor, también otras clases de oraciones, o sea, las que carecen de expresión personal —como muchas exclamativas— podrían llamarse de dicho modo" . . .³⁵ y más adelante dice que . . . "la denominación de impersonales no es rigurosamente exacta, pues, desde un punto de vista formal, poseen una persona, la tercera" . . .³⁶ Estas razones las vamos a hacer nuestras al exponer una clasificación. Desafortunadamente, en la gramática de Roca se echan a un lado, para ofrecernos una clasificación de acuerdo con la tradición; de acuerdo

34 Es de aclarar que en el trabajo de A. M. Barrenechea y Manacorda de Rosetti, intitulado *Guías de gramática* (publicación mimeografiada del Departamento de Prensa y Difusión del Centro de Estudiantes de Filosofía y Letras de la Federación Universitaria de Buenos Aires) aparecen unas oraciones de sujeto indeterminado —dentro de las bimembres— lo que supone otras de sujeto determinado. Pero como no aparecen señaladas, no las incluimos en el algoritmo.

también con el carácter especial de los verbos constituyentes de este tipo de oraciones.

De tal suerte, la posición de Roca puede considerarse como una teoría general, basada en lo sintagmático. En ella, los verbos impersonales —así llamados nuevamente— no constituyen ningún obstáculo para la existencia de oraciones; el índice denotador de las oraciones impersonales viene a ser el factor sujeto; este elemento se presenta de manera diferente en los distintos grupos de oraciones impersonales que nos señala. En algunos casos el sujeto se hace concebible; en otros, llega a través del valor pasivo de la forma SE. Sin embargo, se concluye en que no puede hablarse de sujeto en las oraciones impersonales y en que deben aceptarse y comprenderse en su carácter específico.

John Lyons, parte de la definición de Bloomfield; . . . "una oración es una forma lingüísticamente independiente no incluida en ninguna forma lingüística mayor en virtud de alguna construcción gramatical..."³⁷ para explicar que existe una serie de expresiones que aún cuando no poseen integridad gramatical, sí poseen integridad contextual. Por esta razón es fácilmente aplicable el criterio bloomfieldiano a todas aquellas expresiones que sin articularse en sujeto-predicado, como lo que establecen las gramáticas tratadas anteriormente, conllevan un sentido, dado por el contexto en que se encuentran. A tal efecto señala que las expresiones nunca están formadas por oraciones sino por una serie de segmentos del habla. Y son éstos los que se ponen en correspondencia con las oraciones producidas; cada segmento puede generar expresiones mayores, explicar algunas construcciones elípticas que han sido producto de transformaciones y tener, en un momento dado, un mensaje a comunicar. Esta inter-relación es la que define como *integridad contextual*. Para Lyons, en consecuencia, las oraciones podrán ser segmentales y no segmentales; reserva el primer término para las que hemos llamado unimembres y que entenderemos, más adelante, como todas aquellas expresiones que fuera del contexto perderían el sentido de oraciones en cuanto tal.

Charles F. Hockett coincide con Lyons en el análisis formal de las oraciones. Destaca lo que él denomina cláusulas independientes y cláusulas dependientes. Las últimas comprenden las conocidas por nosotros como proposiciones subordinadas, así como también el grupo llamado cláusulas marginales, cuya característica primordial sería la integridad

35 JOSE ROCA PONS, *Introducción a la gramática*, p. 369.

36 *Ibid.*, p. 370.

37 LEONARD BLOOMFIELD, *Lenguaje*. Cit. por John Lyons, *Introducción a la lingüística teórica*, p. 178.

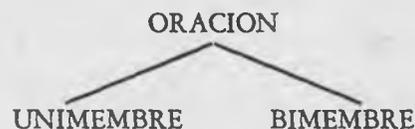
contextual. Se corresponden con las segmentales de Lyons; en algunos casos, con las unimembres nuestras.

Dentro de lo que hemos dado en llamar el nuevo tratamiento, vamos a formular nuestro criterio sobre lo que consideramos que debe ser la verdadera delimitación de la estructura oracional. Es de hacer ver que la mayoría de los términos que vamos a emplear y las relaciones que ellos designan, han sido señalados con anterioridad en nuestros registros bibliográficos. La tarea ha consistido en cotejar las características que hemos considerado valaderas y defender su vigencia.

En primer lugar, vamos a señalar que hemos decidido mantener los términos *unimembres* y *bimembres*, debido a las características excluyentes con que se presentan. Para tomar esta decisión han sido necesarias dos cosas. No utilizar los términos recomendados por Lyons y por Hockett, aún cuando pudieran servir, dado que señalan las situaciones que vamos a caracterizar con los adoptados, para mantener una idea ya establecida en el español. La otra es mucho más delicada; se trata de no aceptar un criterio con gran poder de convencimiento, como es la formulación de José Pedro Rona. El no acepta el término unimembre, porque al entender como oración una forma de organización gramatical, considera que todo acto de comunicación que no cumpla con esa organización formal, no debe ser oración.³⁸ Ahora bien, cuando Rona establece sus niveles de organización del lenguaje, que van desde el nivel del rasgo —que es el menor— hasta el nivel del texto — que es el mayor— le da un mismo tratamiento a lo que él llama nivel de la oración, a lo que podría ser también un nivel de la proposición o un nivel del sintagma, que no aparecen en su estratificación. Tal vez los considera en el nivel que forman las palabras. Pero no puede descartarse las características sui-géneris que ellos poseen.

Nosotros mantendremos una base algorítmica para la estructura de las oraciones del español. El término *unimembre* designará toda expresión que no se articule en un sintagma nominal y un sintagma verbal (sujeto-predicado) y cuyo sentido dependa del contexto en que se encuentre. El término bimembre designará toda construcción referida a una persona gramatical; siempre se articulará en sintagma nominal y sintagma verbal.

La estructura indicada comienza así:



38 PEDRO JOSE RONA, *Teoría básica* ..., Clase 12.

Dado el carácter segmental que poseen las oraciones unimembres, no generan otros elementos que puedan excluirse. Por lo tanto, hasta ahí llega su arborescencia.³⁹

Las bimembres pueden generar varias relaciones de exclusión y se hace necesaria su pronta delimitación. La primera ramificación que vamos a proponer se refiere al hecho de que algunas expresiones que, aunque no contienen verbo en forma personal, ofrecen una virtual articulación en sujeto-predicado. A estas oraciones las llamaremos *bi-membres no verbales*. V.g. *El canto de los pájaros*; aquí se observa que el sintagma *los pájaros*, es el virtual sujeto de *cantar*. Obsérvese igual situación en construcciones como *La hermosura de la mañana. La estridencia de su risa*. Es necesario destacar que estas oraciones también son contextuales. Deben estar limitadas por puntos o pausas potenciales. Sólo así las entenderemos como estructuras superficiales de estructuras profundas articuladas en sintagma nominal —sintagma verbal, pero en las cuales se ha operado una transformación de nominalización, entre otras cosas. Así habrá una correspondencia directa entre *El canto de los pájaros* y *Los pájaros cantan*; *La hermosura de la mañana* y *La mañana es hermosa*; *La estridencia de su risa* y *Su risa es estridente*.

Explicada esta característica, la estructura propuesta continuaría así:



Para la siguiente ramificación, vamos a tomar una terminología de Rona; es la característica de su cervalencia o su no cervalencia,

39 En los primeros momentos de estas lucubraciones, pensé dividir las unimembres en verbales y no verbales. Entre las primeras, quería incluir aquellas expresiones con carácter segmental, pero con verbos conjugados. Ejemplo de ellas podrían ser las subrayadas en los siguientes contextos: a) La noche transcurría serena. *La noche en que pensaba escribirte*. b) Toda ella enmudeció. Sus facciones cambiaron. *La cara que puso cuando se lo dijimos*. El Profesor Luis Quiroga me convenció de que los verbos empleados no les comunican a las construcciones en que se hallan, un carácter especial. Su valor sigue dependiendo del contexto. De esto —y de muchas otras cosas— le estoy muy agradecido.

referida siempre a la oración *bimembre verbal*. Entre las cerivalentes, caracterizadas por que no son ni persona ni tema, incluiremos todas las designadas anteriormente como impersonales y unipersonales; podemos ejemplificar con oraciones como *llueve, truena, relampaguea, nieva; se canta, se baila, se zapatea; cantan en la casa vecina, llaman por teléfono; hace frío, es tarde, hubo fiestas, (hubieron fiestas, en el estrato no culto)*. Nótese que el único criterio que hemos tomado en cuenta para incluirlas en una misma rama, ha sido la presencia de la marca morfemática de tercera persona a que están referidas; este procedimiento es netamente formal; hemos evitado el criterio semántico porque nos hubiera llevado a establecer grupos dentro de esas oraciones citadas.

El único caso en que habíamos vacilado, era el relacionado con oraciones del tipo de *Se están haciendo trajes a los niños*; pero al someterlas a la prueba de la conmutación pronominal, nos da la impresión de que la forma SE toma el oficio de objeto indirecto. Véase: SE ESTAN HACIENDO TRAJES A LOS NIÑOS —SE LOS ESTAN HACIENDO; SE LE DICEN A JUAN ESAS COSAS— SE LAS DICEN. Decimos que nos da la impresión porque en estas oraciones también ha sucedido otro fenómeno. Hay una forma SE en la primera cadena. Hay otra que surge de la conmutación pronominal. Luego, sus verdaderas estructuras debieran ser: SE SE LOS ESTAN HACIENDO y SE SE LAS DICEN, respectivamente. Una de ellas (de las formas SE) desaparece en la estructura superficial de cada una de estas oraciones, a fin de evitar la agramaticalidad.

Aclarada esta situación, el desarrollo de la estructura será como sigue:



Las oraciones no cerivalentes pueden referirse al tema o a la persona. Distinguimos entre las monovalentes, llamadas de *no persona* por Emile Benveniste, debido a que no participan del desarrollo del proceso de la comunicación.⁴⁰

Pero vamos a preferir la designación de *monovalentes*, para designar las que se refieren al tema, frente a las *bivalentes*, que se refieren a la persona. Nuestro algoritmo continúa así:



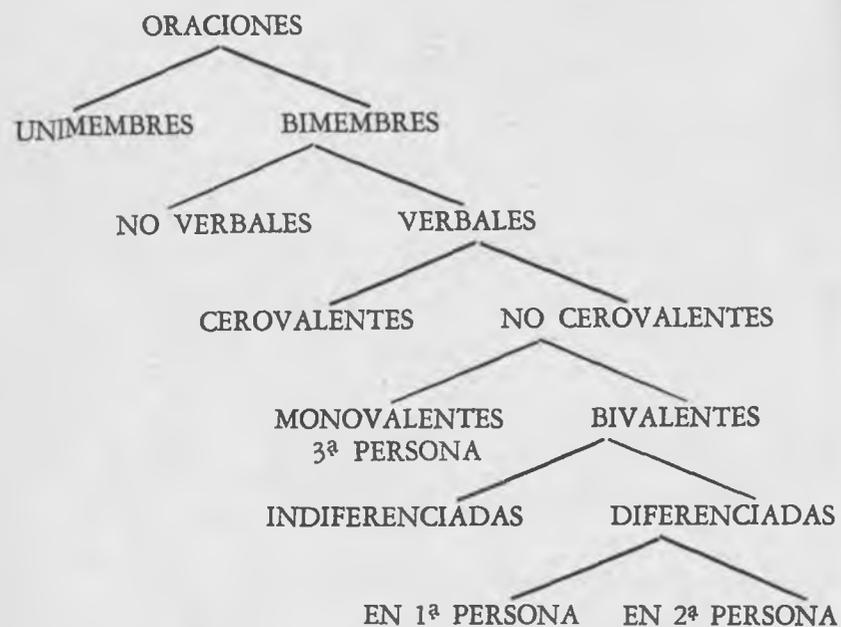
Entiéndase que las oraciones monovalentes, correspondientes a una tercera persona, son diferentes a las de tercera persona que señalaríamos como cerivalentes. Estas se referían, como dice Rona, a persona no especificada,⁴¹ mientras que aquéllas se refieren a la persona-tema; es decir, se hallan en oraciones articuladas en un sintagma nominal (sujeto) y un sintagma verbal (predicado).

Debe distinguirse también que dentro del plano de las bivalentes, se presentan algunas oraciones en que somos más tema que persona y otras en que somos personas diferenciadas. En el primer caso encontramos oraciones del tipo de *Uno no sabe cómo responder ante tanta falacia*. Aquí notamos un rasgo de indiferenciación, ya que UNO puede identificarse como YO, pero también como YO y NOSOTROS, reunidos. Otras veces puede identificarse como TU. *Uno anda por la calle y se encuentra un padre*; por decir, *Andas por la calle y te encuentras un padre*; o también *Andamos por la calle y nos encontramos un padre*. En síntesis, como dijéramos antes, nos sentimos más tema de la conversación, que persona que realiza la conversación.

40 (...) "Así que no hay que representarse la tercera persona apta para despersonalizarse. No hay aféresis de la persona, sino exactamente la no persona, poseedora, como marca, de la ausencia de lo que califica especialmente al 'yo' y el 'tú'". . . ., *Problemas de Lingüística General*, p. 166.

41 JOSE PEDRO RONA, *Teoría*. . . ., Clase 10, . . . "no especificamos la persona cuando es cerivalente, significa persona no especificada o impersonal" Con la última distinción no coincidimos.

En el segundo caso no hay problemas. Se pertenecerá a la primera persona —quien habla— o a la segunda —con quien se habla, o quien habla conmigo—. Así tendremos el algoritmo total que representa nuestra proposición para una clasificación de las oraciones del español, según su estructura.



En la presente distribución, consideramos que hemos organizado todas las relaciones de exclusión que puedan presentarse en la estructura oracional de la lengua española.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- ALONSO, AMADO y PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. *Gramática castellana I*. 21ª ed. Buenos Aires: Edit. Losada, 1963. 232 p.
- AUZÍAS, JEAN-MARIE. *El estructuralismo*. 2ª ed. Traducción del francés de Santiago González Noriega. Madrid: Alianza Editorial, 1970. 190 p.
- BARRENECHEA, ANA MARÍA y MÁBEL MANACORDA DE ROSETTI. *Estudios de gramática estructural*. 2ª ed. Buenos Aires: Edit. Paidós, (Col. Cice, 82), 1971. 100 p.
- BELLO ANDRES. *Gramática*. Caracas: Ediciones del Ministerio de Educación, 1970. 54 p.
- BENVENISTE, EMILE. *Problemas de lingüística general*. 3ª ed. Traducción del francés de Juan Almela. México: siglo XXI Edit., 1973, 218 p.
- GILI Y GAYA, SAMUEL. *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona (España): Biblograf Edit., 1973. 345 p.
- HOCKETT, CHARLES. *Curso de lingüística moderna*. Buenos Aires: Eudeba, 1971. 623 p.
- LYONS, JOHN. *Introducción a la lingüística teórica*. Barcelona (España): Edit. Teide, 1971. 531 p.
- PIAGET, JEAN. *El Estructuralismo*. 3ª ed. Traducción del francés de Floneal Mazía. Buenos Aires: Edit. Proteo, (Col. Estudios y ensayos fundamentales, 3), 1971. 125 p.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Gramática de la lengua española*. Nueva edición reformada de 1931. Madrid, 1962. 320 p.
- *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1973. 592 p.
- ROCA PONS, JOSÉ. *Introducción a la gramática*. 2ª ed. corregida y actualizada. Barcelona (España): Edit. Teide, 1971. 487 p.
- RONA, JOSE PEDRO. *Teoría básica de la Gramática*. Caracas: Publicación multigrafiada del Centro de Estudios "Andrés Bello" del Instituto Pedagógico, 1968.

PROBLEMAS FONETICOS DE ALGUNAS REGIONES DE VENEZUELA

LUIS G. BARRERA L.
LUCIA E. FRACA R.
EDITH L. PALACIOS M.

Introducción.

Sin pretensiones científicas presentamos un proyecto de trabajo donde intentamos delimitar los posibles problemas fonéticos de algunas regiones de varios Estados de Venezuela. Hablamos de un proyecto porque los escasos recursos con que contamos, nuestra poca experiencia en esta materia y el haber trabajado con grabaciones, nos obliga a aclarar que nuestro trabajo no está totalmente enmarcado dentro de lo científico. El estudio se ha hecho —como ya dijimos— sobre entrevistas grabadas, lo que lo ha limitado en gran parte por la necesaria omisión de muchos problemas difíciles de captar en las reproducciones. Además se ha trabajado con poco material y la información recabada no ha sido suficiente para dejar claro cuáles podrían ser los problemas específicos de cada lugar. En algunos casos las conclusiones son obvias por los abundantes ejemplos; pero en otros el material no ha bastado para delimitar conclusiones precisas. A todo esto se suma la poca bibliografía específica de que hemos dispuesto.

El método de trabajo ha sido el más sencillo de aplicar: un escueto deslinde de los problemas según su importancia, atendiendo a la clasificación que presta la carta fonética internacional en lo que atañe al español.



UBICACION DE LOCALIDADES E INFORMANTES

Localidad(es)	Informante(s)	Estado
Michelena	Sra. Sandoval de Pétano	Táchira
Las Mercedes	Rafael Carvallo Elio Orta	Guárico
San Juan Bautista	Avelina Herrera	Nueva Esparta
Yaritagua	María E. de Alvarez Juan Evangelista Salcedo Juan Domínguez	Yaracuy
Barrancas Cabimas	Julio Luzardo Rubén Borjas Antonio Sandoval	Zulia
Matanzas (SIDOR)	José Rodríguez Teodoro Delgado Domingo Malavé	Bolívar
Los Indios (Bajo Apure)	Virgilio Colmenares	Apure

TACHIRA (Localidad: Michelena)

I —VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Sustitución por medio anterior [e] (Asimilación):
Leonide
 - 1.2 Sustitución por alto anterior [i] (disimilación):
ciéniga
 - E (medio anterior [e])
 - 1.3 Omisión inicial (protónica):
staba - staría
 - 1.4 Sustitución por bajo central [a] (Asimilación y disimilación):
acuaductos - rafilón - ralajo

- 1.5 Sustitución por alto anterior [i] (disimilación):
cimiterio - rívolver - sirvía - (como sirva)
- 1.6 Asimilación de medio anterior [e]
siguimos
- I (*alto anterior* [i])
- 1.7 Sustitución por medio anterior [e] (disimilación):
prencipio
- O (*medio posterior* [o])
- 1.8 Sustitución por medio anterior [e] (formación arcaica):
semos
- 1.9 Sustitución por alto posterior [u]:
pulicía
2. *Dos vocales:*
- 2.1 Diptongación del hiato [ai]:
por- ai
- 2.2 Diptongación del hiato [eà]: (disimilación)
rial
- 2.3 Reducción del diptongo [ao] (desaparece el bajo central):
orita - oritica
- 2.4 Otras diptongaciones:
cuartió - di-una
- 2.5 Reducción del hiato [ei] (desaparece el medio anterior):
vían - vía
- 2.6 Conservación de la forma arcaica *pos* en lugar de *pues*.
pos
- 2.7 Adición de alto anterior [i] para formar diptongo:
trajieron

Observamos que se sustituye el medio anterior [e] en posición protónica de vibrante [r]. Después de fricativo alveolar sordo [s] se sustituye el medio anterior [e] por alto anterior [i] (también en posición protónica). Sin embargo, es posible que esta sustitución se dé antes de otra consonante. O sea, la disimilación es un fenómeno frecuente en este caso específico.

Otros problemas muy dados aquí son la reducción de hiatos (deaparición de una vocal) y la diptongación que se da mediante la sus-

titución de una de las vocales del hiato, cambiando de posición el su-
prasegmento de intensidad o sumando una vocal a otra dentro de la
palabra.

II.— CONSONANTES

1. Oclusivos:
- 1.1 Oclusivo dental sonoro [d]:
- 1.1.1 Omisión inicial:
esbarató - escargaron - e (de) - onde
- 1.1.2 Omisión interior. Posición intervocálica:
tenío - crecío - pasao - toa - toos - aislao - venío - finao -
queaba - habío - podío - cansao - quemao - metío - matao -
interesao - sío - comiíta - dañaos - jubilao.
- 1.1.3 Omisión final:
usté - uté
- 1.1.4 Prótesis:
dentraba - dentré

Como se observa, el oclusivo dental sonoro [d] se omite en posición inicial antes de sonidos vocálicos, en posición intervocálica y final (sí-
laba tónica). Sufre adición antes de medio anterior [e] (sílabas protó-
nica).

2. Nasales:
- 2.1 Nasal bilabial sonoro [m]:
- 2.1.1 Sustitución por oclusivo bilabial sonoro [b]:
Baldonado
- 2.1.2 Sustitución por nasal alveolar sonoro [n]:
íbanos - andábanos - teníanos - estábanos

Se sustituye el nasal bilabial sonoro [m] por el nasal alveolar so-
noro [n] en sílaba postónica.

3. Fricativos:
- 3.1 Aspiración de fricativo labiodental sordo [f]:
hamilia - hue - huera

El fricativo labiodental sordo [f] se aspira en posición inicial, an-
tes de vocal.

3.2 Fricativo alveolar sordo [s]:

3.2.1 Omisión interior:

uté - eto

3.2.2 Omisión final:

aldea - bonita Mende - carro - entonces - poquito - habemo - después - pué

3.2.3 Aspiración inicial e interior:

he (se) - nohotros

El fricativo alveolar sordo [s] se omite en posición interior antes de oclusivo dental sordo [t] y a final de palabra. Se aspira antes de vocal.

4. Laterales:

4.1 Sustitución de lateral alveolar sonoro [l] por vibrante alveolar sonoro [r]:

er (el)

5. Vibrantes:

5.1 Vibrante alveolar sonoro [r]:

5.1.1 Omisión interior:

podela - echale - ayúdasele - llámale - salile - decile - sacalo - quitase - metele - búscalo - mandalo

5.1.2 Omisión final:

po- entendé - existí - juntá - tené - sacá - entrá - bajá - parecé - encontrá - sucedé - habé - hacé - callá - mirá - sé (ser) - buscá- i (ir) - abusá - comé

Se omite el vibrante alveolar sonoro [r] en posición implosiva (sílabas tónicas) y en posición final. Generalmente, en la terminación del infinitivo.

III—CASOS ESPECIALES

1. Omisión de sílabas:

1.1 Sílabas iniciales formadas por medio anterior [e] y fricativo alveolar sordo [s]:

ta - taba - taría - tan - to

1.2 Sílabas finales:

zamura - pa

1.3 Elisión de sílabas entre dos palabras con la preposición *para*:
pa llá - pa bajo - pa cá - pa l - pa que - pa rriba

El sonido vocal más común en la omisión de sílabas es el bajo central [a].

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE TACHIRA

1.—El medio anterior [e] en posición protónica se transforma en bajo central [a] o en alto anterior [i] seguido de vibrante alveolar sonoro [r] de fricativo alveolar sordo [s].

2.—La omisión del oclusivo dental sonoro [d] suele producirse con más frecuencia en posición intervocálica.

3.—El fricativo labiodental sordo [f] se aspira en posición inicial.

4.—El fricativo alveolar sordo [s] se omite en posición implosiva y final en cualquier clase de sílaba.

5.—El vibrante alveolar sonoro [r] se omite generalmente en posición final y en posición implosiva. Por lo general en las terminaciones del infinitivo.

6.—Tendencia a la omisión de sílabas completas en los siguientes casos: [e] antes de [s], con el sufijo *ada* y en la preposición *para*.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[e]	+	-	-	-	-	+	-
[d]	+	+	-	+	+	+	+
[s]	-	+	-	+	+	-	+
[r]	-	+	-	+	+	-	-
<i>Sustitución</i>							
[e] x [a]	-	+	-	-	+	-	-
[e] x [i]	-	+	-	-	+	+	-
[o] x [e]	-	+	-	-	+	-	-
[o] x [u]	-	+	-	-	+	-	-
[m] x [n]	-	+	+	-	+	+	+
[l] x [e]	-	+	+	-	+	+	-
<i>Aspiración</i>							
[f]	+	-	-	-	+	+	-
[s]	+	+	-	-	-	-	-

ESTADO GUARICO (Localidad: Las Mercedes -Hacienda El Punzón-)

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Adición inicial:
aprobado (probado) —atrancado - ajunten—
 - 1.2 Omisión inicial:
partar (apartar)
 - E (medio anterior [e])
 - 1.3 Sustitución por alto anterior [i]:
soguiaos - di una - poni agua - veraniar - mañaniar -
 - 1.4 Omisión inicial:
stán - stá - stoy
 - I (alto anterior [i])
 - 1.5 Disimilación:
prencipian
 - O (medio posterior [o])
 - 1.6 Sustitución por alto posterior [u]: (diptongación)
ahurita

El medio anterior [e] es el sonido vocálico más afectado por los fenómenos de sustitución y omisión. Tendencia a la diptongación de hiatos y a la adición de bajo central antes de palabras que comienzan por consonante.

II —CONSONANTES

1. Oclusivos:
 - 1.1 Oclusivo dental sonoro [d]:
 - 1.1.1 Omisión inicial:
e (de) - onde - esgaritan - esmotrencada
 - 1.1.2 Omisión intervocálica:
ganao - velao - ganaos - soguiaos - salío - venao - podío -
mojao - parías

1.1.3 Omisión final:

usté

1.1.4 Adición en posición inicial:

dentrada - dentro

El oclusivo dental sonoro [d] suele ser omitido en las tres posiciones dentro de la palabra pero se generaliza más en posición intervocálica. Se nota también adición inicial del mismo sonido (tal vez, por analogía)

2. Fricativos:

2.1 Fricativo alveolar sordo [s]:

2.1.1 Aspiración en posición final:

unah - máh - loh - criolloh - montañah - eh - vacah
-pariah - narih pueh

2.1.2 Aspiración en posición intervocálica:

nehesite

2.1.3 Omisión en posición final:

pué - má - año - rese - entonces - caballo - después - cerrero
- día - lejo - novillo - hijo - arisca

2.2 Fricativo faríngeo sordo [h]:

2.2.1 Adición en posición inicial:

herrá - habla - hierven - hacelo

El fricativo alveolar sordo puede ser u omitido o aspirado en posición final (sílabas postónicas). Se suele añadir el fricativo faríngeo sordo [h] al comienzo de palabras que en la escritura corriente se escriben con *ache* inicial.

3. Laterales:

3.1 Lateral alveolar sonoro [l]:

3.1.1 Sustitución por vibrante alveolar sonoro [r]. Posición implorativa:

arta - güertas fartan - parma - artas - arborote - revuerven
- argunos - arto - sargan - vorvé

3.1.2 Sustitución en posición final:

er - corrar - ar - iguar

Es frecuente la sustitución de lateral por vibrante en posición implorativa.

4. Vibrantes:

4.1 Vibrante alveolar sonoro [r]:

4.1.1 Omisión en posición implorativa:

traelo - sacalos - volvélo - embarcalos - pesalos - vendelos
capalos - capase - hacelo - ilas - dale - enrejálo - instalalo
pasase - quedame

4.1.2 Omisión en posición final:

entrá - inyectá - decí - trabajá - llevá - ordeñá - llegá -
recogé - po - separá - caé - buscá - tomá - llamá - agarrá
vendé - conocé - vorvé - meté - recogé - largá - entrá -
mamá - andá - curá - ambarcá - habé - vigilá - echá - empezá
herrá - terminá - producí - dormí - cogé - representá -
amarrá - vení - salí - abrí - ordeñá - encerrá - corré

4.1.3 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:

palte - capal - pol - puelta - bebel - abielta - trabajal -
enfelmo

Por supuesto que la omisión de la vibrante en posición final es un problema bastante generalizado; también se da en posición implorativa pero con menor frecuencia. Hay también un poco de insistencia en la sustitución de la vibrante por la lateral. Nótese que la omisión de la vibrante en cualquier situación se da siempre en sílaba tónica.

III—CASOS ESPECIALES

1. Omisión de sílabas:

1.1 Entre dos palabras:

pa'cá - pa'l - pa'llá - que's - pa'bajo

1.2 Sílaba final:

to - guardá - (guardada)

1.3 Sílaba inicial:

tan - taban

2. Sustitución de oclusivo bilabial sonoro [b] por oclusivo velar sonoro [g]: güertas

3. Aspiración de fricativo labiodental sordo en posición inicial [f]:

huera (fuera)

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE GUARICO

1.—Tendencia a la adición de bajo central [a] en palabras que comienzan por consonante.

2.—Frecuente sustitución de medio anterior [e] por alto anterior [i].

- 3.—El oclusivo dental sonoro [d] suele sufrir omisión en las tres posiciones pero ésta se acentúa más en posición intervocálica.
- 4.—El fricativo alveolar sordo [s] suele ser omitido o aspirado. Se aspira en posiciones implosiva y final; se omite por lo general en posición final.
- 5.—Se observa adición de fricativo faríngeo sordo en algunas palabras que en la escritura corriente comienzan por ache ([h]).
- 6.—Los sonidos lateral y vibrante suelen usarse indistintamente en posiciones implosiva y final; otras veces el vibrante es omitido en estas mismas posiciones; este último caso es el más generalizado.
- 7.—Es frecuente también la omisión de sílabas completa en posiciones inicial y final.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[e]	+	—	—	—	+	—	—
[d]	+	+	—	—	—	+	+
[s]	—	—	—	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Adición</i>							
[a]	+	—	—	—	+	—	—
[d]	+	—	—	—	+	—	—
[h]	+	—	—	—	—	+	—
<i>Sustitución</i>							
[l] x [r]	—	+	+	+	—	+	—
[r] x [l]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Aspiración</i>							
[s]	—	—	—	+	—	+	+

NUEVA ESPARTA (Localidad: San Juan Bautista)

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - E (medio anterior [e])
 - 1.1 Omisión inicial (protónica): stá
 - 1.2 Sustitución por alto anterior (protónica): deligencia
2. Dos vocales:
 - 2.1 Reducción del diprongo [ié] (desaparece el alto anterior): sempre - concencia - desavenencia
 - 2.2 Diptongación del hiato [aí]: por ai
 - 2.3 Diptongación del hiato [ea]: riales
 - 2.4 Adición de alto anterior para formar diptongo: entriegues

El sonido vocálico que sufre más variaciones es el medio anterior [e]. Se percibe una ligera tendencia a la diptongación. El medio anterior tiende a ser modificado antes de sonidos alveolares (p.e. [l], [n]), y por lo general en posición tónica y protónica.

II.—CONSONANTES

1. Oclusivos:
 - 1.1 Adición de oclusivo bilabial sonoro [b] después de bilabial nasal - sonoro [m]: lambía
 - 1.2 Sustitución de oclusivo bilabial sonoro [b] por oclusivo velar - sonoro [g]: agüela
 - 1.3 Omisión de oclusivo bilabial sordo [p] en posición implosiva: conceción (por concepción)

Los sonidos oclusivos bilabiales (sordo y sonoro) están propensos a ser influídos por el sonido que los sucede en la cadena fónica.

- 1.4 Oclusivo dental sonoro [d]:

- 1.4.1 Omisión en posición intervocálica.
pueo - sentao - sacao - pasao - empezao - acostao - desgraciao - cargao - ganao - tenío - metío - marío - apradecíos - podía - llamaíta - toas - toíticos - too
- 1.4.2 Omisión en posición final.
salú - usté
- 1.4.3 Omisión en posición inicial.
onde - e (de)

El oclusivo dental sonoro [d] es omitido generalmente cualquiera que sea su posición. En el caso de la omisión intervocálica no importa las clases de vocales que lo rodean. La omisión más común se da después de sílaba tónica.

- 1.5 Omisión de oclusivo velar sonoro [g] en el grupo consonántico [gn] después de vocal: inorante (ignorante)
- 1.6 Adición inicial de oclusivo velar sonoro [g] antes de vocalico alto posterior [u]: güele
- 2. Nasaes:
- 2.1 Adición final de nasal alveolar sonoro [n] después de vocal: habían
- 3. Fricativos:
- 3.1 Fricativo alveolar sordo [s]:
- 3.1.1 Omisión interior en posición implosiva:
pusite - trajite - vite - tuvite - hámbela (házmela)
- 3.1.2 Omisión final:
año - reale - jesú - ánima - má - mujere - arrodillada - corocoro - ello - muerto - puerta - pieza - magallanera - níspero - bueno - hermoso - cahlo - cahlito - deje - pué - vamo - Feli - sabe - hace - tiene - va
- 3.1.3 Adición final:
onces
- 3.1.4 Aspiración en posición final:
Luih - unoh - centavoh - juegoh - vah - perroh - ustedeh - llegamoh - saludoh - tiburoneh - pueh - santoh - caseh - hijoh - anteh

La omisión y la aspiración son fenómenos bastante frecuentes en el caso del fricativo alveolar sordo [s]. Se omite en posición implosiva dentro de sílaba tónica. En posición final este sonido sufre omisión o aspiración indistintamente.

- 3.2 Aspiración de fricativo labiodental sordo [f]. Posición inicial:
hueron
- 4. Laterales:
- 4.1 Lateral alveolar sonoro [l]:
- 4.1.1 Sustitución por vibrante alveolar sonoro [r]:
devorver - gorpe - devorvía - porvera - aguinaldo - arzó - argo - arma - devuerve - er - aquer - der - cuar

Como podemos notar, esta sustitución se da por lo general en posición implosiva, después de cualquier clase de vocal, pero también es posible en posición final.

- 5. Vibrantes:
- 5.1 Vibrante simple alveolar sonoro [r]:
- 5.1.1 Omisión interior. Posición implosiva.
hacele - dale - cumplido - comprala - preguntale - ponele - metele - echame - felicítame - échámelo - casase
- 5.1.2 Aspiración en posición interior:
Cahlo - Cahlito
- 5.1.3 Omisión final:
mandá - poné - meté - escribí - ve - ganá - creé - dormí - rezá - echá - paseá - llamá - casá - divorcia - habé - llevá - empezá - leé - mujé - po (por)
- 5.1.3 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:
acuéldeselo - acoldaba - acoldarse - polque - acueda - polsacal - hacel - decil - correl - soñal - locutol - portadol - Oscal - lloral - escribil - antiel

El vibrante alveolar sonoro [r] en posición implosiva tiende a ser u omitido o sustituido por el lateral alveolar sonoro. Lo mismo sucede cuando encontramos este sonido en posición final, pero en este último caso es más frecuente la omisión final en sílaba tónica.

III—CASOS ESPECIALES

- 1. Omisión de sílabas:
- 1.1 Sílaba postónica formada por oclusivo dental sonoro y bajo central [da]: enamorá - pendejá
- 1.2 Sílaba postónica formada por vibrante alveolar sonoro y bajo central [ra]: pa (para)
- 1.3 Omisión de la primera sílaba formada por medio anterior y fricativo alveolar sordo [es]: taban - ta - tuvo - tará

El sonido vocálico más común en la omisión de sílabas es el bajo central [a]. En este corpus también hemos encontrado construcciones tales como: mi'jito, mi'jo, mi'ja; pero hacemos con estos ejemplos la salvedad de que además de constituir un problema fonético implican también un fenómeno de tipo semántico hasta tal punto que el significado original del sustantivo "hijo" se ha ido perdiendo para adquirir un sentido muy especial en el lenguaje coloquial.

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE NUEVA ESPARTA

- 1.—Tendencia a la omisión de la semiconsonante ([j]) en concurrencia con medio anterior. Sílabas tónica.
- 2.—Es muy generalizado el hecho de omitir el oclusivo dental sonoro [d] en posición intervocálica, cualquiera que sean las vocales presentes. Estas dos vocales forman algunas veces un hiato para mantener el suprasegmento de intensidad en su sitio original; p. e. tenido - tenío. Es frecuente la desaparición de este mismo sonido en posición final.
- 3.—El fricativo alveolar sordo [s] en posición implosiva tiene dos tendencias:
 - a) omisión.
 - b) aspiración.

Igual caso sucede cuando encontramos este sonido en posición final: o es aspirado o desaparece. En estos casos parece no influir el suprasegmento de intensidad.
- 4.—El lateral alveolar sonoro [l] en posición implosiva es sustituido con frecuencia por el vibrante simple alveolar sonoro [r]. Lo mismo sucede, algunas veces en posición final.
- 5.—El vibrante alveolar sonoro [r] suele ser sustituido por lateral alveolar sonoro [l] en posiciones implosiva y final. También puede darse la omisión en ambas posiciones —pero la omisión es casi corriente en posición final.
- 6.—Hay una tendencia general a la omisión de sílabas en posiciones inicial y final. Muchas veces se funden dos palabras en una sola.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[e]	+	—	—	—	+	—	—
[i]	—	+	—	—	+	—	—
[d]	+	+	—	+	+	+	—
[s]	—	+	+	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Aspiración</i>							
[s]	—	+	+	+	—	+	+
<i>Sustitución</i>							
[l] x [r]	—	+	+	+	—	+	+
[r] x [l]	—	+	+	+	+	+	+

ESTADO YARACUY (Localidad: Yaritagua)

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Omisión inicial (protónica):
ciendo - quella - bía
 - 1.2 Elisión en posición final (sucedida por otra vocal)
l'hacienda - pur'agua - gast'en - rabi'en - ayud'e - ahor'en día
 - E (medio anterior [e])
 - 1.1 Omisión inicial (protónica):
dificio - l'ataque - l'aguardiente
 - 1.2 Elisión en posición final (sucedida por otra vocal)
digam'eso - qu'es - d'eso - porqu'eso - d'invierno - qu'está - qu'eso - una'scopeta - porqu'el - del - de'sa - l'aviso
 - 1.3 Disimilación:

I di'abajo - di'uno - esi'hombre - esti'año
(alto anterior [i])

1.1 Adición:
haciendado

O (medio posterior [o])

1.1 Elisión:
Usebi'era

U (alto posterior [u])

1.1 Disimilación:
carauta

2. Dos vocales:

2.1 Diptongación del hiato [aí]:
por-ai - mai

2.2 Diptongación del hiato [eá]:
rialerón - peliando

2.3 Elisión del bajo central en el hiato [ao]:
orita

Se dan problemas fonéticos en todas las vocales:

— Omisión y elisión del bajo central [a].

— Omisión, elisión y disimilación del medio anterior [e].

— Disimilación de alto posterior [u].

3. Consonantización del alto anterior [i]:
yerbe

II.—CONSONANTES

1. Oclusivos:

1.1 Oclusivo bilabial sonoro [b]:

1.1.1 Omisión interior
porecito

1.1.2 Sustitución por oclusivo velar sonoro [g]:
agüelo

1.2 Oclusivo dental sonoro [d]:

1.2.1 Omisión en posición intervocálica.

detenía - dormío - compraó - laó - cercaó - dejao - andao -
matao - envenenao - enconao - picao - dao - too - mejorao -
empeorao - haciendao - cambiao - tenío - ganao - pescao -
acostumbrao

1.2 Omisión en posición final:

libertá - cantidá - usté - realidá - facilidá - Sanidá - amistá

Los ejemplos demuestran una marcada tendencia a la omisión del oclusivo dental sonoro [d] en posición final e intervocálica.

2. Nasales:

2.1 Omisión interior de nasal alveolar sonoro [n]:
iviélno

En este grupo observamos que no hay casos a estudiar y por lo tanto no podemos señalar estos fenómenos con especificidad.

3. Fricativos:

3.1 Fricativo alveolar sordo [s]:

3.1.1 Omisión interior en posición implosiva:
vite

3.1.2 Omisión final:

meno - matica - nieto - terreno - esto - lejo - leye - mucha -
blanquito - cerro - malo - sei - tre - ante - hacienda - mese -
lune - hijo - varone - hembra - viva - siembra - Dio -
poquita - Colmenare - solare - robamo - tomate - entonces -
má - carro - mío - animale - Melénde

3.2 Aspiración de fricativo labiodental sordo [f]. Posición inicial.

jue - jueron - juea

Es frecuente la omisión del fricativo alveolar sordo [s] en posición final y también la aspiración del fricativo labiodental sordo [f].

4. Laterales:

4.1 Lateral alveolar sonoro [l]:

4.1.1 Sustitución por vibrante alveolar sonoro [r]:
purso - mar - sargo - vuervo - er - Froirán

5. Vibrantes:

5.1 Vibrante simple alveolar sonoro [r]:

5.1.1 Omisión interior. Posición implosiva.
dales - mataa - decile - robásela - ise

5.1.2 Omisión final:

abrí - entrá - po - sacá - llevá - azúca - maná - pensá -
brincá - sembrá - pesá - mandá - perforá - llové - matá -
volvé - bregá - limpiá

5.1.3 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:

polque - pol - solal - veldá - agualdiente - anteriormente -
algo - ivielno

5.1.4 Aspiración:
guehra

Es una tendencia frecuente la omisión interior y final del vibrante alveolar sonoro [r]. También aparece su sustitución por el lateral alveolar sonoro [l] después de vocal y en posición implosiva. Encontramos un solo caso de aspiración de vibrante alveolar sonoro [r]. Y en este caso la vibrante aspirada es parte de una vibrante múltiple.

III—CASOS ESPECIALES

1. Omisión de sílabas:
 - 1.1 Omisión de la primera sílaba formada por medio anterior y fricativo alveolar sordo [es]:
tará - tá - tán - toy - tudiando - taba - taban
 - 1.2 Omisión final. Sílaba postónica formada por vibrante alveolar sonoro y bajo central [ra]: pa
 - 1.3 Sílaba postónica formada por oclusivo dental sonoro y bajo central [da]: trastorná - camioná - na
 - 1.4 Sílaba postónica formada por oclusivo dental sonoro y medio posterior [do]: to
 - 1.5 Omisión de sílaba entre dos palabras: elisión.
pa'cá - que'tan - p'allá - p'el - pa'arriba - pal
 - 1.6 Omisión de sílaba en el interior de la palabra:
catolismo - alante

CONCLUSIONES GENERALES DEL ESTADO YARACUY

- 1.—En este estado se dan problemas fonéticos en todas las vocales:
 - Omisión y elisión de bajo central [a].
 - Omisión, elisión y disimilación de medio anterior [e].
 - Disimilación de alto anterior [i].
 - Elisión de medio posterior [o].
 - Disimilación de alto posterior [u].
- 2.—Tendencia general a omitir el oclusivo dental sonoro [d] en posición intervocálica. Estas vocales, algunas veces, forman un hiato por mantenerse el supra-segmento de intensidad en su sitio original.
- 3.—El fricativo alveolar sordo [s] se presenta de la siguiente forma:
 - Aspiración.
 - Omisión.
- 4.—El lateral alveolar sonoro [l] en posición implosiva tiende a ser sustituido por el vibrante alveolar sonoro [r].

- 5.—Es una tendencia frecuente la omisión interior y final del vibrante alveolar sonoro [r]. El vibrante alveolar sonoro [r] en posición implosiva es sustituido por el lateral, alveolar sonoro [l]. Ocurre también en posición final.
- 6.—En el grupo de las nasales no encontramos suficientes casos como para tomar una muestra representativa de los problemas fonéticos a tratar.
- 7.—Es de hacer notar que la omisión de sílabas completas es un fenómeno bastante frecuente. Esto lleva a la contracción de unos grupos de sonidos con otros. Motivo que quizás explique esto es la tendencia del hablante a la economía del lenguaje.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[d]	+	+	—	+	—	+	+
[s]	—	—	—	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	—
[e]	+	—	—	—	+	—	—
[a]	+	—	—	—	+	—	—
<i>Elisión¹</i>							
[a]	—	—	—	+	+	—	+
[e]	—	—	—	+	+	+	+
<i>Sustitución</i>							
[l] x [r]	—	+	+	+	—	+	—
[r] x [l]	—	+	+	—	+	+	—
<i>Disimilación</i>							
[e]	—	—	—	+	+	—	—
[i]	—	+	—	—	+	—	—

¹ Hacemos en este caso una distinción especial entre omisión y elisión porque se nota con mucho énfasis la omisión de vocales a final de palabra cuando la palabra siguiente comienza por vocal (Elisión en el sentido estricto de la palabra).

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Sustitución por medio anterior [e] (protónica)
meterial - empollera
 - E (medio anterior [e])
 - 1.2 Omisión en posición inicial (protónica)
stá - stoy - stén - staban - stán - staos - (Estados) - 'l agua.
2. Dos vocales:
 - 2.1 Omisión del alto anterior en el diptongo [éi]:
querés
 - 2.2 Reducción del hiato [ao] (desaparece el bajo central a):
orita
 - 2.3 Diptongación del hiato [ai]:
por ai
 - 2.4 Diptongación del hiato [eá]:
miar

La sustitución y omisión se da tanto en posición inicial como media. El medio anterior [e] suele ser omitido en posición inicial antes de fricativo alveolar sordos [s]. Ligera tendencia a la diptongación.

II.—SEMICONSONANTES

1. Consonantización del alto anterior [i] en el diptongo [ié].
Posiciones inicial y media: yelo - enyelando - enyela

III.—CONSONANTES

1. Oclusivos:
 - 1.1 Oclusivo dental sonoro [d]:
 - 1.1.1 Omisión en posición inicial:
onde
 - 1.1.2 Omisión en posición intervocálica:
callaíto - pasao - trabajao - too - toos - enlatao - crúo -
toa - molía - staos - comío - dao - tronío - comía - saláa -

retío - encerrao - postraos - pesao - bañáita - pescaos - po-
dríos - pelao - desnúo - pehcao

- 1.1.3 Omisión en posición final:
usté - verdá

Es claro que el oclusivo dental sonoro [d] puede sufrir omisión en cualquiera de las tres posiciones dentro de una palabra; el fenómeno más común en este caso es la omisión en posición intervocálica sin influir para ello las vocales circundantes. Esta omisión se da generalmente después de la sílaba tónica.

2. Nasaes:
 - 2.1 Sustitución de nasal bilabial sonoro [m] por nasal alveolar sonoro [n]: sacábanos - estábanos
3. Fricativos:
 - 3.1 Fricativo alveolar sordo [s]:
 - 3.1.1 Aspiración en posición implosiva:
regihtencia - pehca - pehcao
 - 3.1.2 Aspiración en posición final:
demáh - díah - máh - eh - matah - (-plantas-) - pueh -
carah - loh-lah -
 - 3.1.3 Omisión interior:
vite
 - 3.1.4 Omisión en posición final:
frecuencia - entonce - despué - regularé - tenéi - vai - que-
réi - la - escama - sabéi - tre - Barranca - tumbao - día
sardina - bolívere

El fricativo alveolar sordo [s] se omite algunas veces en posición implosiva, también en sílaba final. Pero sufre aspiración cuando está en sílaba no tónica o cuando se encuentra en posición final y la palabra que sigue comienza por vocal.

4. Laterales:
 - 4.1 Sustitución de lateral alveolar sonoro [l] por vibrante simple alveolar sonoro [r]:
señar - er - der - vuertas - ar

Nótese que esta sustitución predomina más en posición final.

5. Vibrantes:
 - 5.1 Vibrante alveolar sonoro [r]:
 - 5.1.1 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:
colta - capacital - puelta - embalcadores - enlatal - orinal -
paral - doctol - il - pol

- 5.1.2 Omisión interior. Posición implosiva:
sintonizalo - metele - estale - cogele - poque - hornealas -
sacalas - contale - bañanos
- 5.1.3 Omisión final:
mirá - dormí - boliva - llená - horneá - probá - salí - bañá -
andá - echá - recuperá - se (ser)
- 5.1.4 Aspiración en posición implosiva:
cahne

Se puede notar que la sustitución de vibrante por lateral se da en cualquier posición menos en la inicial pero la omisión interior es más frecuente en posición implosiva y la omisión final es por lo general en sílaba tónica (palabras agudas).

IV—CASOS ESPECIALES

- 1. Omisión de sílabas:
 - 1.1 Sílaba inicial (medio anterior y fricativo alveolar sordo [es]) ta - tas - ten
 - 1.2 Sílaba final precedida por vocal. Posición postónica:
asombrá - acostá - pa temporá - to (todo) - dragá
 - 1.3 Sílabas entre dos palabras (Elisión):
pa'ca - pa'lla - pa'l - pa'cer - pa'onde

Los sonidos vocálicos más comunes en la omisión de sílabas son el bajo central y el medio anterior; por lo general, en posiciones protónica y postónica. En las palabras que finalizan en oclusivo dental sonoro [d] más una vocal suele omitirse la sílaba completa cuando las dos vocales que rodean al dental son iguales (Ej: dragada — dragá)

- 2. Adición inicial de una consonante:
 - 2.1 Adición de fricativo faríngeo sordo: [h]
[harína] - [hártos]
 - 2.2 Adición de oclusivo velar sonoro: [g]
güeco - güequito

En el caso del faríngeo sordo podemos decir que tal vez influya el hecho de que esas palabras en la escritura llevan una ache (<h>) inicial y el hablante suele aspirarla. En el caso del velar sonoro la semiconsonantización de vocálico [u] ha llegado al extremo de añadir una consonante tal vez por más facilidad en la pronunciación.

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE EL ESTADO ZULIA

- 1.—El medio anterior [e] es omitido algunas veces solo (posición inicial), otras veces formando sílabas con fricativo alveolar sordo ([es]).
- 2.—Tendencia a la diptongación de hiatos, de cualquier tipo que éstos sean.
- 3.—La omisión del oclusivo dental sonoro [d] en posición intervocálica es un hecho casi generalizado. Cuando la vocal que antecede al dental es igual a la que lo sucede, entonces se suele omitir la sílaba completa.
- 4.—El fricativo alveolar sordo [s] es aspirado por lo general en posición implosiva (y en posición final sólo cuando la palabra siguiente comienza por vocal). La omisión más frecuente de este sonido se puede observar en posición final.
- 5.—Se hace menos común que en los otros casos la sustitución de lateral por vibrante pero se puede observar con claridad (pocos ejemplos). Sin embargo, es más frecuente el caso contrario, sustitución de vibrante por lateral, y también la omisión del vibrante en posición implosiva y final - la omisión final se da por lo general en palabras agudas.
- 6.—También se puede observar la frecuente elisión de sílabas completas (sobre todo a final de palabra).

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implor.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[e]	+	—	—	—	+	—	—
[d]	+	+	—	+	—	+	+
[s]	—	+	+	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	+
<i>Sustitución</i>							
[a] x [e]	+	+	—	—	+	+	—
[l] x [r]	—	+	+	+	—	+	—
[r] x [l]	—	+	+	+	+	+	—
<i>Adición</i>							
[s]	—	+	+	+	+	+	—
<i>Aspiración</i>							
[h]	+	—	—	—	+	+	—
[g]	+	—	—	—	+	+	—

ESTADO BOLIVAR (Localidad: Matanzas. Sidor)

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Adición inicial (protónica):
alevantala - alevantó
 - E (medio anterior [e])
 - 1.1 Omisión inicial (protónica):
stá
 - O (medio posterior [o])
 - 1.1 Sustitución por alto posterior [u]
revolución
2. Dos vocales:
 - 2.1 Diptongación del hiato [ái]:
por ai
 - 2.2 Diptongación del hiato [ea]:
voltiada
 - 2.3 Reducción del diptongo [ue]:
Porto

En este corpus se observan pocos fenómenos con los sonidos vocálicos. Se puede hablar de una ligera tendencia a la diptongación y a la reducción de los diptongos.

II.—CONSONANTES

1. Oclusivos:
 - 1.1 Omisión interior de oclusivo dental sonoro [d] en posición intervocálica.
ganao - too - trabajao - paraítos - alzao - distinguía - toas -
lao - atravesao - entoveraos
 - 1.2 Omisión inicial de oclusivo dental sonoro [d]
onde
 - 1.3 Adición de oclusivo dental sonoro [d]
dentre

El fenómeno más específico y más generalizado, en este caso, es

el de la omisión intervocálica del oclusivo dental sonoro [d]. En esta omisión no influyen las características de las vocales que rodean a la consonante.

2. Nasales:

- 2.1 Sustitución de nasal bilabial sonoro [m] por el nasal alveolar sonoro [n]:
teníanos - viviano - trabajábanos
- 2.2 Omisión final de nasal alveolar sonoro [n]:
está

La sustitución del nasal bilabial sonoro por el nasal alveolar sonoro se da en posición intervocálica.

3. Fricativos:

- 3.1 Fricativo alveolar sordo [s]:
- 3.1.1 Aspiración en posición inicial:
he
- 3.1.2 Aspiración en posición final:
añoh
- 3.1.3 Omisión final:
trá - preparacione - verde - pué - Gallego - ante - seí - año - viviano
- 3.1.4 Adición final:
Perús
- 3.2 Aspiración de fricativo labiodental sordo [f]. Posición inicial:
huimos - ahtosa

Tendencia a la aspiración del fricativo labiodental sordo [f] y del fricativo alveolar sordo [s] en posición inicial y final.

La omisión del fricativo alveolar sordo [s] en posición final es fenómeno frecuente en lo que corresponde a este sonido.

4. Laterales:

- 4.1 Lateral alveolar sonoro [l]:
- 4.1.1 Sustitución por vibrante alveolar sonoro [r]:
purso - porka - revuertos - der - cascaber

No es posible hablar de esto como un fenómeno general pues el corpus expresa pocos ejemplos de este tipo.

5. Vibrantes:

- 5.1 Vibrante simple alveolar sonoro [r]:
- 5.1.1 Omisión interior. Posición implosiva.

ayudame - echale - curalo - matalo - inyectalo - pagale - hacelo - asesinalo - matalo - dejase - acostumbrese - enamorale - vendéselo - quemalo - pulgalo

5.1.2 Omisión final:

buscá - picá - quemá - trabajá - poné - componé - viví - ganá - bailá - evitá - peleá - revisá - fabricá

5.1.3 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:

polqué - coltó - pulgalo - pulgarlo - pulgante - paldillo - selvicio - agualdiente - Argentina - calne - invielno - helmano - pagal - ardel - quemal - cural - Pial - venil - pagal - salil - pol - ponel - dejal - trabajal - cualquiel

El vibrante alveolar sonoro [r] resulta un sonido bastante afectado. Es frecuente la sustitución por el lateral alveolar sonoro [l] (posición implosiva); la omisión del mismo tanto en posición media como final.

III—CASOS ESPECIALES

1. Omisión de sílabas:

- 1.1 Sílabla postónica formada por oclusivo dental sonoro y medio posterior [do]: to
- 1.2 Sílabla postónica formada por vibrante alveolar sonoro y bajo central [ra]: pa
- 2 Adición de sílabla inicial formada por medio anterior y nasal alveolar sonoro [en]: ensoveraos

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE EL ESTADO BOLIVAR

- 1.—En los problemas fonéticos relacionados con las vocales notamos que existen pocas muestras representativas para ser estudiadas.
- 2.—Es casi una tendencia general el hecho de omitir el oclusivo dental sonoro [d] en posición intervocálica. Algunas veces estas dos vocales forman un hiato por mantenerse el supra-segmento de intensidad en su sitio original.
- 3.—El fricativo alveolar sordo [s] se presenta de la siguiente manera:
- a) Aspiración
- b) Omisión
- 4.—El lateral alveolar sonoro [r] tiende a ser sustituido con frecuencia por el vibrante simple alveolar sonoro [r] en posición implosiva.

siva. Lo mismo sucede, algunas veces, en posición final. Pero no hay suficientes ejemplos para observar el fenómeno con claridad.

- 5.—El vibrante alveolar sonoro [r] suele ser sustituido por el lateral alveolar sonoro [l] en posiciones implosiva y final. También puede darse la omisión en ambas posiciones, en el caso de la omisión interior si se puede especificar un poco más sobre la generalización del fenómeno.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[d]	+	+	—	—	—	+	+
[s]	—	—	—	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Adición</i>							
[a]	+	—	—	—	+	—	—
[d]	+	—	—	—	—	+	—
<i>Sustitución</i>							
[l] x [r]	—	+	+	+	+	+	—
[r] x [l]	—	+	+	+	—	+	—
[m] x [n]	—	+	—	—	—	—	+
<i>Aspiración</i>							
[f]	+	+	—	—	+	+	—
[s]	+	—	—	+	—	+	+

APURE (Localidad: Los Indios)

I.—VOCALES

1. Una sola vocal:
 - A (bajo central [a])
 - 1.1 Adición inicial:
 - ajuntar - ajuntarse

E (medio anterior [e])

- 1.2 Omisión inicial:
 - stá
2. Dos vocales:
 - 2.1 Diptongación de los hiatos: [ea] - [ae] - [eo]:
 - asoliándose - quesiano - cabrestiano - arriarlo - veraniarla - cain - pión

El sonido bajo central [a] se añade antes de fricativo faríngeo sordo [h].

Tendencia a la diptongación del hiato [ea] en sílaba protónica conservando el sonido bajo central [a].

II.—SEMICONSONANTES

1. Semiconsonantización del alto anterior [i] en el diptongo [ié] yerra.

III.—CONSONANTES

1. Oclusivos:
 - 1.1 Oclusivo dental sonoro [d]:
 - 1.1.1 Omisión inicial:
 - onde - esgaritan - e (de)
 - 1.1.2 Omisión interior:
 - cuñao - corrió - amansao - pescao - ejecutao - barajustao - picao - matao - tiraos - arreglao
 - 1.1.3 Omisión final:
 - ciudá
 - 1.1.4 Sustitución por fricativo alveolar sordo [s]:
 - cantidás
 - 1.1.5 Adición:
 - dentrá

El oclusivo dental sonoro se suele omitir en todas las posiciones dentro de la palabra, pero la más generalizada es la posición intervocálica en sílaba postónica.

- 1.2 Adición de oclusivo velar sonoro [g]:
 - haiga
2. Fricativos:

- 2.1 Aspiración de fricativo labiodental sordo [f]:
huera - hue - hui
- 2.2 Fricativo alveolar sordo [s]:
 - 2.2.1 Omisión interior:
traérnoío
 - 2.2.2 Omisión final:
ustede - Caraca - ante - e (es) - pue - pongamo - entonce -
adetrá
- 2.3 Adición de fricativo faríngeo sordo [h]:
hala

El fricativo alveolar sordo se omite en posición final e implosiva.

- 3. Laterales:
 - 3.1 Sustitución de lateral alveolar sonoro [l] por vibrante alveolar sonoro [r]:
animar (animal) - arto - suerto - dieciochomir - er - vorvelo

Se sustituye el lateral alveolar sonoro [l] por el vibrante alveolar sonoro [r] en posiciones implosiva y final.

- 4. Vibrantes:
 - 4.1 Vibrante alveolar sonoro [r]:
 - 4.1.1 Omisión interior:
lanzale - abriile - pegale - anegase
 - 4.1.2 Omisión final:
cantá - levantá - aprendé - bebé - (beber) - cortá - mandá -
dejá - bajá - comé - poné - salí - po
 - 4.1.3 Sustitución por lateral alveolar sonoro [l]:
cantal - motol - limpiál - invelnadero - invernál - talde -
alpón
 - 4.1.4 Metátesis:
vribador

La omisión de vibrante alveolar sonoro [r] se produce en posiciones implosiva y final. Se sustituye por lateral alveolar sonoro [l] en las mismas posiciones en sílabas tónica y postónica.

IV.—CASOS ESPECIALES

- 1. Omisión de sílabas:
 - 1.1 Sílabas postónicas formadas por oclusivo dental sonoro y bajo central [da]:
bajás - entrás - esplayá

- 1.2 Sílabas postónicas formadas por vibrante alveolar sonoro y bajo central, [ra]:
ra
- 2. Elisión de sílabas entre dos palabras:
pal - toel
- 3. Adición de sílabas:
adetrá - vide

La sílaba que se añade es la formada por oclusivo dental sonoro [d] y medio anterior [e] en posición interior y en posición final.

La sílaba que más se omite es la formada por oclusivo dental sonoro [d] y bajo central [a], tal vez porque las dos vocales que rodean al oclusivo dental sonoro [d] son iguales.

CONCLUSIONES GENERALES SOBRE APURE

- 1.—Los hiatos [ae] - [ea] suelen sufrir diptongación antes de nasal alveolar sonoro [n] y vibrante alveolar sonoro [r].
- 2.—El oclusivo dental sonoro [d] se omite en posición intervocálica en sílabas postónicas.
- 3.—El fricativo alveolar sordo [s] se omite en posiciones implosiva y final.
- 4.—El lateral alveolar sonoro se sustituye por vibrante alveolar sonoro en posición implosiva y en posición final.
- 5.—El vibrante alveolar sonoro [r] se suele omitir en posición implosiva y en posición final. También se sustituye por lateral alveolar sonoro en las mismas posiciones.
- 6.—Suelen sufrir omisión las sílabas finales formadas por oclusivo dental sonoro [d] y bajo central en posición postónica, quizás porque las vocales que anteceden y preceden al oclusivo dental sonoro [d] son iguales.

ESQUEMA DE CONCLUSIONES (Problemas más frecuentes)

Sonido	Posición inicial	Pos. media	Pos. implos.	Pos. final	Protónica	Tónica	Postónica
<i>Omisión</i>							
[d]	+	+	—	+	+	+	+
[s]	—	+	+	+	—	+	+
[r]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Adición</i>							
[a]	+	—	—	—	+	—	—
[i]	—	+	—	—	—	+	—
<i>Sustitución</i>							
[l] x [r]	—	+	+	+	—	+	—
[r] x [l]	—	+	+	+	—	+	—
<i>Aspiración</i>							
[f]	+	—	—	—	—	+	—

CONCLUSION GENERAL (Sobre todas las localidades)

- 1.—Sobre los sonidos vocálicos podemos decir que existe una tendencia general a la DIPTONGACION de hiatos. También es común la disimilación o sea la sustitución de unas vocales por otras dentro de la palabra. Otro fenómeno generalizado es la omisión del medio anterior [e] en posición inicial, (caso especial del verbo *estar* —*stá, staban*—). Otras veces se omite totalmente la sílaba completa de modo que también desaparece el fricativo alveolar sordo [s] (*ta - taban*).
- 2.—Es un hecho general para todas las regiones estudiadas, la omisión del oclusivo dental sonoro [d] en todas las posiciones pero se nota mucho más en posición intervocálica. En Michelena este fenómeno no es tan acentuado como en las demás regiones (sobre todo en las regiones de Barrancas y Cabimas -Estado Zulia-). Se precisa también como problema general éste: además de omitir el dental se omite también la vocal con la que forma sílaba; pero esto sólo sucede cuando las dos vocales que rodean a la dental son iguales (ejemplo, *acostá— acostada*).

- 3.—El fricativo alveolar sordo [s] es otro de los sonidos afectados en todas las regiones. Se suele omitir en posición final con bastante frecuencia y en posición interior en menor escala; otras veces es aspirado en posiciones media y final pero nunca en posición inicial.
- 4.—El lateral alveolar sonoro [l] y el vibrante alveolar sonoro [r] son sonidos que suelen alternarse en todas las localidades con excepción de Michelena donde solamente encontramos un caso de sustitución de [l] x [r]. En el Zulia el problema es menos frecuente que en los demás estados pero los ejemplos encontrados son suficientes para argumentar la afirmación general.
- 5.—Otro caso que sí vale para todas las regiones estudiadas es la omisión del vibrante en posiciones implosiva y final (sobre todo cuando el vibrante forma parte de sílaba tónica).
- 6.—La contracción de sílabas entre palabras es también un hecho general. La elisión es fenómeno común a todas las regiones; algunas veces se funden dos palabras en una sola. El caso de la reducción de PARA (*pa'*) es un problema generalizado totalmente.

EL CAMPO LEXICO DEL SONIDO EN ESPAÑOL

JOSEFINA F. DE OVALLES
MINELIA DE LEDEZMA

INTRODUCCION

Los lingüistas, que se han ocupado y se ocupan, del análisis semántico coinciden en reconocer la gran complejidad que caracteriza la estructura léxica.

La heterogeneidad de las relaciones del léxico como su multiplicidad dificulta en extremo su estudio. Es también evidente que en el léxico, más que en cualquier otro aspecto lingüístico, se manifiesta la realidad extralingüística o sea se revela la visión del mundo y la organización de la experiencia de la comunidad de usuarios de una lengua determinada. De aquí esa naturaleza variable, imprecisa, movediza que pareciera ser un escollo insalvable en los intentos de la sistematización del léxico. Sin embargo, como lo apunta Coseriu,¹ estas mismas dificultades se presentan en la sintaxis y en la fonología: las relaciones en estos campos no son menos complejas, pero también es cierto que la atención prestada a estos estudios por cientos de años y —añadiríamos— el rigor científico con que han sido tratados en los últimos tiempos, han permitido el deslinde de numerosos problemas, y hoy podemos decir que en estos dominios los resultados obtenidos han sido extraordinarios.

Los obstáculos principales que debe vencer todo el que pretenda encarar un problema de tipo léxico son de orden e importancia diversos: por una parte están las dificultades inherentes a la naturaleza misma

¹ EUGENIO COSERIU. *Les Theories linguistiques et leurs applications*. Aidel, 1967.

del fenómeno léxico, y por otra parte la carencia de modelos de análisis en este campo, o sea, la falta total de una metodología explicitada y evaluada suficientemente, como también la ausencia de una terminología más o menos uniforme y precisa indispensable en todo trabajo científico.

Los problemas antes anotados son consecuencia del estado actual de la Semántica, ciencia todavía embrionaria y en donde como bien lo dice Coseriu² aún se camina a tientas.

Las anteriores consideraciones tienen por finalidad justificar las posibles objeciones que pudieran hacerse al trabajo que presentamos, el cual agrega, a las restricciones ya anotadas, la índole misma de la investigación seleccionada, sumamente amplia y escurridiza como lo es *el campo léxico del sonido en español*.

Tenemos conciencia de las dificultades que presenta un tema como el que hemos seleccionado. Nada fácil es la tarea que nos hemos propuesto. Salvo las breves referencias —dadas por Baldinger³— del trabajo de Coseriu acerca de un esbozo de estructuración de un sistema conceptual del campo del sonido, no hemos encontrado ninguna otra investigación con este propósito ni mucho menos referido a la lengua española, en donde el campo de investigación semántica está casi inexplorado.

De la obra de Coseriu *Les Theories Linguistiques* hemos obtenido algunos fundamentos teóricos, pero no así en lo que respecta a la sistematización del análisis de un campo léxico, por carecer la exposición de Coseriu de orientaciones específicas en este sentido.

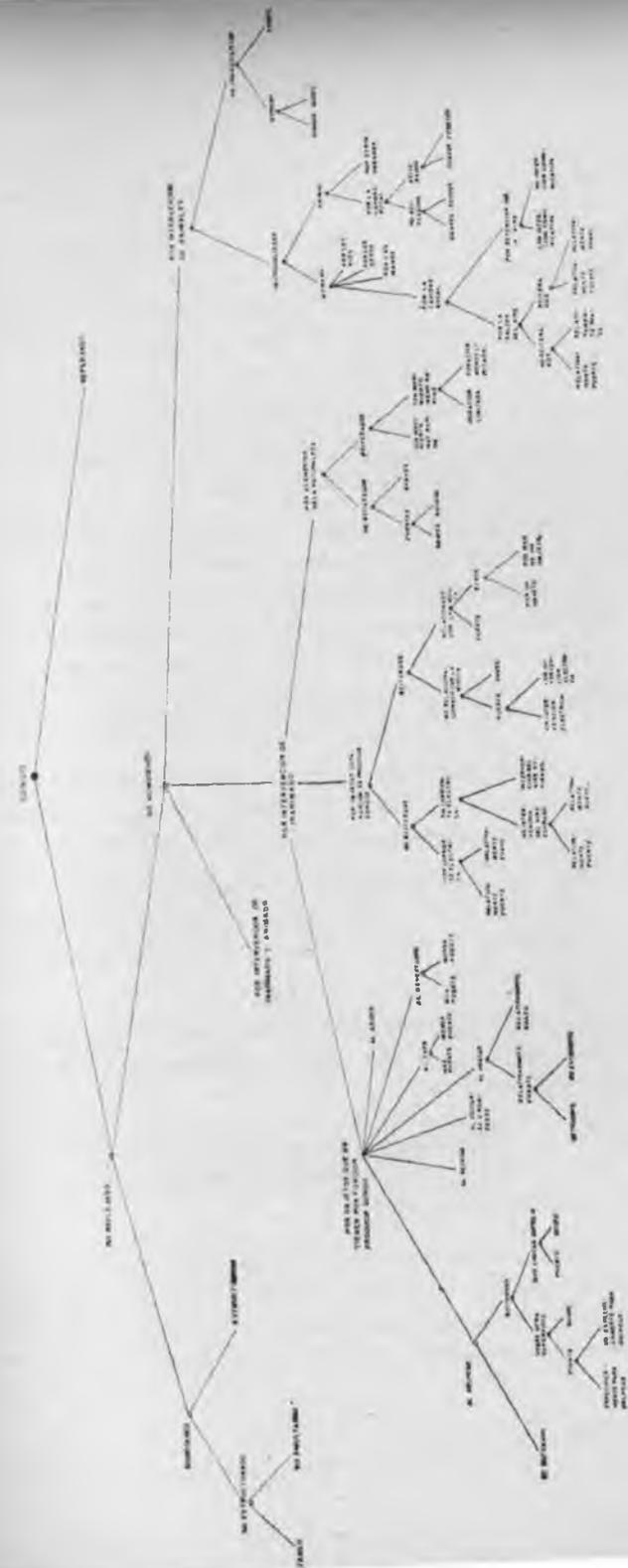
Hemos seguido en el análisis, hasta donde lo ha permitido la amplitud y características del campo seleccionado, el clásico trabajo de Pottier y hemos aplicado en gran parte su método gráfico.⁴

Hemos hecho alusión a la gran amplitud del campo léxico del sonido en nuestra lengua. Prueba de ello es el *corpus* utilizado —más de cien unidades— pero a pesar de esto no constituye la totalidad de los lexemas del sonido en español. Por lo tanto, la extensión del objeto de estudio y las restricciones de tiempo a las que debimos adaptarnos, han determinado los límites de este trabajo: hemos centrado la atención

2 E. COSERIU. *Ob. Cit.*

3 KURT BALDINGER. *Teoría Semántica*. Ed. Alcalá, Madrid, 1970.

4 BERNARD POTTIER. *Publicaciones lingüísticas de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad de Nancy*. 1963. (Trad. de Luis López Molina).



en el léxico de los sonidos no homogéneos (según la clasificación hecha) con énfasis en la organización de los lexemas que representan sonidos producidos por agentes inanimados. Y en lo que respecta a las categorías gramaticales nos hemos reducido solamente al *sustantivo*.

Como es natural, en la obtención del *corpus* con que hemos trabajado, jugó papel importante nuestra propia intuición de hablantes de español. Esta intuición fue confirmada y ampliada por la consulta de diccionarios y —dentro del margen de tiempo disponible— por encuestas y entrevistas personales.

Cabe destacar la colaboración que en calidad de informantes nos prestaron profesores y alumnos del Instituto Pedagógico de Caracas. Para todos tenemos nuestro agradecimiento.

De manera especial queremos reconocer las oportunas y útiles orientaciones recibidas por el profesor José Luis Rivarola que fueron decisivas en la elaboración de este trabajo, como también por habernos sugerido este tema de investigación tan rico en posibilidades.

I— JUSTIFICACION DE LA CLASIFICACION QUE ADOPTAMOS

Como lo hemos afirmado en la introducción, nuestro trabajo consiste en delimitar el campo léxico del sonido en español. Comenzaremos en consecuencia, por definir lo que se entiende por *campo léxico*.

Un campo léxico es un conjunto de lexemas unidos por un valor lexical común (valor del campo) que se subdivide en valores más determinados, los cuales se oponen entre sí por diferencia de contenido lexical mínimo.⁵

En nuestro caso el valor común que nos ha permitido agrupar un conjunto de lexemas en este campo léxico es que todos tienen un sema común: 'sonido'.

El sonido es definido como la sensación producida en el órgano del oído por el movimiento vibratorio de los cuerpos transmitidos por un medio elástico como el aire.⁶

En las estructuras de este campo léxico hemos procedido, a manera de hipótesis, a organizar el corpus recogido —caracterizado por el sema común 'sonido'— en grupos menores o microcampos. Para delimitar estos microcampos nos hemos guiado por contenidos mínimos comunes

⁵ COSERIU, *Ob. Cit.*.

⁶ *Diccionario de la Real Academia Española*, 1973.

entre los lexemas y por contenidos mínimos diferenciales, aplicando en esto diversos criterios que justificamos a continuación.

La primera gran diferenciación la establecemos entre los lexemas que representan sonidos *no reflejados* y los que representan sonidos *reflejados*, aplicando al español el sistema conceptual de Coseriu.⁷ Pudiera parecer de dudosa exactitud científica esta clasificación ya que en el terreno de la física la reflexión o no reflexión del sonido depende de condiciones muy específicas del ambiente. Sin embargo, esta distinción conceptual de Coseriu se justifica al considerar que los lexemas caracterizadores como reflejados tienen un sema específico que es 'reflexión' en tanto que los no reflejados no poseen este sema en forma específica; esto no invalida que en un momento determinado, de acuerdo con las características físicas del ambiente, las realidades que designan puedan poseer el rasgo 'reflejado'.

Desde el punto de vista de la física y de la música puede hablarse de sonidos *homogéneos* y *no homogéneos*. Hemos adoptado también esta clasificación utilizada por Coseriu para agrupar en dos microcampos aquellos lexemas que además de poseer el sema 'no reflejado' se oponen por tener el sema 'homogéneo' o 'no homogéneo'.

El campo léxico de los sonidos homogéneos estaría conformado por el vocabulario que corresponde a la música. Esbozamos una posible estructuración de este campo, pero deliberadamente no lo hemos desarrollado por considerar que se trata de un campo muy específico y en cuya sistematización se requeriría no sólo de conocimientos muy especializados, sino también de un margen de tiempo mucho mayor del que disponemos.

El análisis del léxico correspondiente a los sonidos 'no homogéneos' constituye propiamente el objeto de nuestro estudio. Por lo tanto ahondaremos en la justificación de las clasificaciones hechas en ese campo.

En la clasificación del campo 'no homogéneo' hemos adoptado criterios variados. En primer término, la clasificación se fundamenta en el agente que produce el sonido y de aquí su división en:

—lexemas que designan sonidos producidos por un agente:

'animado + inanimado'

'inanimado'

'animado'

⁷ Citado por BALDINGER en *Ob. Cit.*

El agente puede tener por función especial producir sonido o no. De este hecho partimos para clasificar el microcampo de los inanimados en:

- 'objetos que no tienen por función producir sonidos'
- 'objetos que tienen por función producir sonidos'

Este microcampo de los inanimados admite otra clasificación de acuerdo con una característica especial del agente productor: 'elemento de la naturaleza'.

Cuando se trata de '*animados*' el agente que produce el sonido puede ser:

- 'individualizado' (por un sólo individuo)
- 'no individualizado' (conjunto)

A su vez los agentes individualizados pueden ser:

- 'humanos'
- 'animales'

y de igual modo los 'no individualizados' pueden diferenciarse por el sema 'humano' 'animal'

Los agentes se delimitan hasta donde es posible en su máxima especificación:

- 'al golpear'
- 'al sacudir'
- 'al frotar'
- 'al caer'

y otros

- 'por la cavidad bucal'
- 'por las manos'
- 'por los pies'

y otros

- 'relacionados con la música'
- 'no relacionados con la música'

Otro criterio de clasificación atiende a las cualidades mismas del sonido. De allí la estructuración de microcampos caracterizados por los semas:

'reiterados' / 'no reiterados'

'suave' / 'fuerte'

'agudo' / 'grave'

El microcampo '*animado*' no pudo ser estructurado con la misma exhaustividad que los restantes. La amplitud de este microsistema y la diversidad de problemas que presenta nos impidieron ahondar en su análisis que exigiría un mayor cuidado y tiempo suficiente.

Al hacer la descripción de los distintos microsistemas se darán otros detalles más específicos en relación con la organización de este campo léxico.

II= ANALISIS SEMANTICO

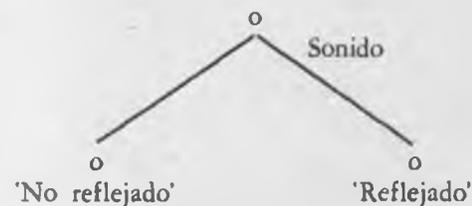
'Reflejados y no reflejados'

Esta primera clasificación —tal como lo dijimos en la exposición introductoria— comprende los siguientes grupos de lexemas:

- 1 — lexemas que tienen como sema específico la 'reflexión'
- 2 — lexemas que aun cuando pueden poseer este sema no lo tienen en forma específica.

Esto corresponde en el esquema general (Fig. 1) a:

(Fig. 1)



1.— 'Reflejados'

En la estructuración de este microcampo nos conseguimos con algunas dificultades que luego examinaremos. En español, sólo un número muy reducido de lexemas poseen el sema 'reflejado'. Después de muchas consultas en variadas fuentes llegamos a establecer que solamente poseen este rasgo los lexemas *eco* y *retumbo*. De inmediato hacemos la salvedad de que el sustantivo *retumbo* no es utilizado en Venezuela. Para hacer esta afirmación nos apoyamos en nuestra com-

petencia y en la opinión de un buen número de informantes. Se usa en Venezuela el verbo *retumbar* referido a cualquier sonido muy fuerte y que tiene resonancia. Este lexema lo hemos encontrado como sustantivo en el diccionario de la Real Academia, Casares, Corominas y en la Enciclopedia de Martín Alonso. La misma definición de *retumbo* es aplicada a *rimbombo* que tampoco tiene uso en Venezuela. Es posible que se utilice en otros lugares.

Dentro de este corpus no hemos incluido el lexema *resonancia* como aparece en la traducción del trabajo de Coseriu. Sostenemos que este lexema *resonancia* no representa un sonido determinado sino una característica del sonido. Prueba de esto es que: se oye

- un trueno
- un zapateo
- un berrido
- un eco etc. etc.

pero no se oye la resonancia, sino la resonancia de un determinado sonido. En un *retumbo*, por ejemplo habrá el sema 'resonancia' un grito puede tener resonancia o cualquier otro sonido.

Microsistema de 'reflejados'

eco
retumbo

Deslinde de los semas del microsistema:

eco 'sonido'
'reflejado'
'sin resonancia'
retumbo 'sonido'
'reflejado'
'con resonancia'
'fuerte'

Esto nos da el siguiente inventario de semas:

- s1 'sonido'
- s2 'reflejado'
- s3 'sin resonancia'
- s4 'con resonancia'
- s5 'fuerte'

Representación gráfica:

(1)

	s1	s2	s3	s4	s5	S
eco	+	+	+	-	O	= S1
retumbo	+	+	-	+	+	= S2

Archisemema:

s1 + s2

Los semas que establecen la oposición:

'con resonancia' / 'sin resonancia'

2.— 'No reflejados'

Lo que caracteriza este microcampo es la presencia del sema 'no reflejado'. Al hacer el análisis distinguimos lexemas que se oponen ya que algunos poseen un sema común que es 'homogéneo' y otros por el contrario tienen el sema 'no homogéneo'.

2.1. 'Homogéneos'

En el campo de la música son homogéneos aquellos sonidos que tienen vibraciones isócronas o regulares y que gráficamente podríamos representar así:



Por las razones especificadas anteriormente sólo nos limitaremos a presentar una pequeña muestra del léxico de este campo y un posible punto de partida de su estructuración.

(Fig. 2'



2.2. 'No homogéneos'

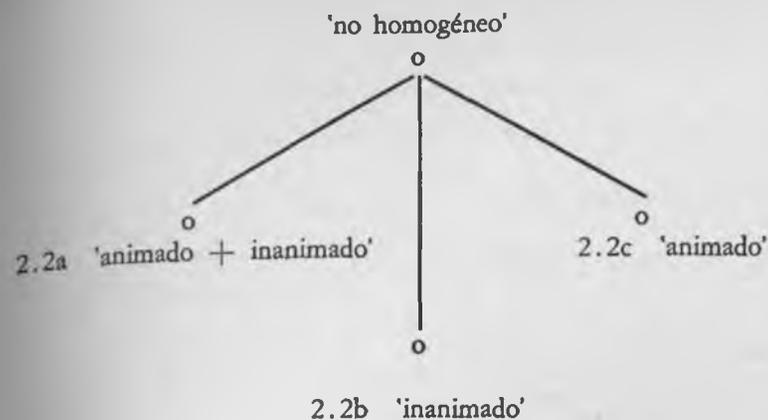
De acuerdo con la definición dada en música los sonidos no homogéneos son aquellos que no son isócronos en sus vibraciones. Es decir, sus vibraciones son irregulares.

Podríamos representar gráficamente este rasgo así:



El campo léxico de estos sonidos es sumamente vasto en español. El corpus recogido así lo demuestra. Pensamos que podría organizarse en tres microcampos. (ver Fig. 3)

(Fig. 3-



2.2a 'Intervención de animado + inanimado'

En este microcampo hemos incluido aquellos lexemas que representan sonidos producidos por agentes animados-inanimados. Estos lexemas son:

fragor

tropel

Deslinde de los semas:

fragor 'no homogéneo'
 'animado + inanimado'
 'muy fuerte'
 'producido por un grupo'
 'sin desplazamiento rápido del grupo'

tropel 'no homogéneo'
 'animado + inanimado'
 'muy fuerte'
 'producido por un grupo'
 'con desplazamiento rápido del grupo'

Inventario de los semas:

s1 'no homogéneo'

- s2 'animado + inanimado'
- s3 'muy fuerte'
- s4 'producido por un grupo'
- s5 'sin desplazamiento rápido del grupo'
- s6 'con desplazamiento rápido del grupo'

Representación gráfica:

(2)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	S
fragor	+	+	+	+	+	—	= S1
tropel	+	+	+	+	—	+	= S2

Archisemema:

$$s1 + S2 + S3 + S4$$

Los semas que establecen la oposición entre los dos lexemas son:

'sin desplazamiento rápido del grupo' / 'con desplazamiento rápido del grupo'

2.2b 'Por intervención de inanimado'

Comprende este campo tres grandes grupos, cada uno de los cuales será el módulo que tomaremos como punto de partida del análisis semántico:

- 2.2b (1) 'por objetos que no tienen por función producir sonidos'
- 2.2b (2) 'por objetos que tienen por función producir sonidos'
- 2.2b (3) 'por elementos de la naturaleza'

A continuación el esquema de la estructuración del corpus de este campo:

2.2b (1) 'Por objetos que no tienen por función producir sonidos'

Como podemos observar en el esquema anterior Fig. 4 este microsistema está estructurado en otros sistemas menores: 'al golpear' 'al sacudir' 'al frotarse o romperse', etc. (véase el corpus correspondiente a la Fig. 4).

Haremos el análisis semántico a partir de estos microcampos: 'Al golpear' Partimos de un conjunto formado por nueve lexemas que tienen de común el sema 'al golpear' (ver Fig. 4). Encontramos en este conjunto una nueva estructuración: lexemas que tienen el sema 'no reiterado' y los que tienen el sema 'reiterado'.

Analicemos los no reiterados.

'No reiterados': Integran este microcampo los lexemas siguientes:

- portazo*
- ventanazo*
- trancazo*

Antes de iniciar el análisis conviene advertir que *ventanazo* es de uso muy restringido en Venezuela como lo confirman las encuestas realizadas. Al contrario, *trancazo* es de uso muy frecuente en nuestro país. Con este nombre se designa cualquier ruido producido al golpear, independientemente del agente que lo origine.

Deslinde de los semas:

- portazo* 'no homogéneo'
'objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'no reiterado'
'por la puerta'
- ventanazo* 'no homogéneo'
'objeto que no tiene función de producir sonido'
'al golpear'
'no reiterado'
'por la ventana'
- trancazo* 'no homogéneo'
'objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpearse'
'no reiterado'
'por objeto no especificado'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'objeto que no tiene por función producir sonido'

- s3 'al golpear'
- s4 'no reiterado'
- s5 'producido por la puerta'
- s6 'producido por la ventana'
- s7 'producido por objeto no especificado'

Representación gráfica:

(3)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	S
portazo	+	+	+	+	+	-	-	= S1
ventanazo	+	+	+	+	-	+	-	= S2
trancazo	+	+	+	+	-	-	+	= S3

Achisemena:

$$s1 + s2 + s3 + s4 + s7$$

$$s7 = (s5 + s6 + s7)$$

La formalización de este archisemena podría ser el lexema

trancazo

al menos en el español de Venezuela.

Los semas que establecen las oposiciones son:

$$s5 / s6 / s7$$

'Reiterados'

Este subconjunto opuesto al anterior por poseer el sema común 'reiterado' está integrado por las siguientes unidades léxicas:

taconeo

tableteo

chancloteo

zapateo

martilleo

tijereteo

Deslinde de los semas:

- taconeo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'reiterado'
'producido por tacones'
- tableteo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'reiterado'
'producido por tablas'
- chancloteo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'reiterado'
'producido por chanquetas'
- zapateo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'reiterado'
'producido por zapatos'
- martilleo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'al golpear'
'reiterado'
'producido por martillo'
- tijereteo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir

sonido'
 'al golpear'
 'reiterado'
 'producido por tijeras'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'por objeto que no tiene por función producir sonido'
- s3 'al golpear'
- s4 'reiterado'
- s5 'producido por tacones'
- s6 'producido por tablas'
- s7 'producido por chancletas'
- s8 'producido por zapatos'
- s9 'producido por martillo'
- s10 'producido por tijeras'

Representación gráfica:

(4)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	S
taconeo	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	= s1
tableteo	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	= s2
chancleteo	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	= s3
zapateo	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	= s4
martilleo	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	= s5
tijereteo	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	= s6

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s4$$

Tomamos como muestra dos unidades para establecer la

oposición: *taconeo / martilleo* y tendremos que los semas que se oponen en este par son:

$$s5 / s9$$

Nota: Hay que *hacer* en este microcampo la relación entre el sufijo derivativo *eo* y el sema 'reiterado'.

'Sobre otra superficie' 'Que chocan entre sí'

Si al subsistema anterior (Representación gráfica (4)) agregamos los semas:

s11 'sobre otra superficie' (Es decir, que el sonido se produce por el golpe del objeto sobre otra superficie que no es el mismo objeto) y

s12 'que chocan entre sí'

tal como aparece en la Fig. 4 tendremos una nueva oposición que daría lugar a otros dos microcampos.

Un microcampo formado por los lexemas:

- taconeo*
- chancleteo*
- zapateo*
- martilleo*

que tienen en común el sema 'sobre otra superficie' y cuya representación gráfica sería:

Representación gráfica:

(5)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	s11	S
taconeo	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	= S1
chancleteo	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	= S2
zapateo	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	= S3
martilleo	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	= S4

y su archisemena:

$$s1 + s2 + s3 + s4 + s11$$

El otro microcampo estaría formado por los lexemas:

tableteo

tijereteo

que poseen en común el sema 'que chocan entre sí' o sea s12.

Representación gráfica:

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	s12	
tableteo	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	=
tijereteo	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	=

y el siguiente archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s4 + s12$$

'Suave' 'Fuerte'

El subsistema identificado en la representación gráfica con el número (5) admite todavía una nueva estructuración por poseer o no los semas:

s13 suave

s14 fuerte

Obtendríamos así otros dos subsistemas.

El primero que estaría integrado por el lexema:

chancleteo

el cual posee el sema 'suave', o sea s13.

Representación gráfica: (7)

chancleteo	s1	s2	s3	s4	s7	s11	s13
------------	----	----	----	----	----	-----	-----

y el segundo formado por los lexemas que tienen en común el sema fuerte, o sea s14

Representación gráfica:

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	s11	s14	S
taconeo	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	=S
zapateo	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	=S
martilleo	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	=S

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s4 + s11 + s14$$

'No específicamente para golpear' 'específicamente para golpear'

El anterior microsistema (8) encierra una nueva estructura originada por los lexemas que poseen los semas:

s15 'no específicamente para golpear'

s16 'específicamente para golpear'

Los lexemas que tienen de común el s15 son:

taconeo

zapateo

Este microcampo tiene la siguiente representación gráfica.

Representación gráfica: (9)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	s11	s14	s15	S
taconeo	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	=S1
zapateo	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	=S2

cuyo archisemema es:

$$s1 + s2 + s3 + s4 + s11 + s14 + s15$$

El lexema *martilleo* constituiría un subsistema aparte cuyo rasgo distinto que lo opone al subsistema anterior (9) es:

s16 'específicamente para golpear'

y que podríamos representar gráficamente.

Representación gráfica: (10)

martilleo	s1	s2	s3	s4	-	s9	s11	s14	s16
-----------	----	----	----	----	---	----	-----	-----	-----

'Relativamente suave' 'relativamente fuerte'

Por otra parte el subsistema representado por la matriz (6) puede aún ser estructurado en dos nuevos grupos de acuerdo con la presencia o ausencia de los semas:

s17 'relativamente suave'

s18 'relativamente fuerte'

Tendríamos: (11)

tijereteo	s1	s2	s3	s4	s10	s12	s17
-----------	----	----	----	----	-----	-----	-----

(12)

tableteo	s1	s2	s3	s4	s6	s12	s15
----------	----	----	----	----	----	-----	-----

'Al sacudirse'

Esta segunda rama (V. Fig. 4) del árbol que representa el campo de los 'producido por los objetos que no tienen por función producir sonidos' comprende los siguientes lexemas:

latigazo

foetazo

chasquido

Delimitación de los semas:

<i>latigazo</i>	'no homogéneo'
	'objeto que no tiene por función producir sonido'
	'al sacudirse'
	'producido por el látigo'
<i>foetazo</i>	'no homogéneo'
	'por objeto que no tiene por función producir sonido'
	'al sacudirse'
	'producido por el foete'
<i>chasquido</i>	'no homogéneo'
	'por objeto que no tiene por función producir sonido'
	'al sacudirse'
	'producido por objeto no especificado'

Inventario de los semas:

s1	'no homogéneo'
s2	'por objeto que no tiene por función producir sonido'
s3	'al sacudirse'
s4	'por el látigo'
s5	'por el foete'
s6	'por objeto no especificado'

Representación gráfica: (13)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	S
latigazo	+	+	+	+	-	-	= S1
foetazo	+	+	+	-	+	-	= S2
chasquido	+	+	+	-	-	-	= S3

Hagamos la intersección de los conjuntos S1 S2 S3

$$S1 \ S2 \ S3 = (s1, \ s2, \ s3, \ s6)$$

$$s6 = (s4 + s5)$$

Creemos que el archisemema (s1 s2 s3 s6) puede formalizarse en español con el lexema *chasquido* que en este caso vendría a ser el archilexema.

'Al frotarse o romperse'

Este microsistema, muy limitado en español, estaría integrado por el lexema:

crujido

Deslinde de los semas:

<i>crujido</i>	'no homogéneo'
	'por objeto que no tiene por función producir sonido'
	'al frotar o romperse'
	'por objeto no especificado'

Inventario de los semas:

s1	'no homogéneo'
s2	'por objeto que no tiene por función producir sonido'
s3	'al frotar o romperse'
s4	'por objeto no especificado'

El semema correspondiente estaría integrado por los semas siguientes:

Representación gráfica: (14)

crujido	s1	s2	s3	s4
---------	----	----	----	----

'Al frotarse'

Como puede verse en la Fig. 4 este microsistema comprende los siguientes lexemas:

chirrido

frufnú

frenazo

Deslinde de los semas:

chirrido 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función específica producir sonido'
'al frotar'

'producido por objeto no específico'

frufnú 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al frotar'

'producido por la seda'

frenazo 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función específica producir sonido'

'al frotar'

'producido por la utilización violenta de los frenos de un auto'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'por objeto que no tiene por función producir sonido'
- s3 'al frotar'
- s4 'producido por objeto no especificado'
- s5 'producido por la seda'

s6 'producido por la utilización violenta de los frenos del auto'

Representación gráfica: (15)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	S
chirrido	+	+	+	+	-	-	= S1
frufnú	+	+	+	-	+	-	= S2
frenazo	+	+	+	-	-	+	= S3

Archisemema: s1 + s2 + s3

Semas que establecen la oposición:

s4 / s5 y a s6

s5 / s4 y a s6

s6 / s4 y a s5

'Relativamente fuerte' / 'relativamente suave'

Al agregar los semas:

'relativamente fuerte' s7

'relativamente suave' s8

al microsistema anterior, obtendremos dos nuevos conjuntos formados así: uno por los lexemas: *chirrido* y *frenazo* que tienen el sema s7 y *frufnú* con el sema 'relativamente suave' s8.

Representación gráfica: (16)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	S
chirrido	+	+	+	+	-	-	+	= S1
frenazo	+	+	+	-	-	+	+	= S2

Archisemema: s1 + s2 + s3 + s4 + s7

Representación gráfica: (17)

frufnú	s1	s2	s3	s5	s8
--------	----	----	----	----	----

'Estridente' - 'no estridente'

Encontramos todavía, en el microsistema representado con la matriz (16), una nueva estructuración originada por la presencia o ausencia de los semas:

'estridente' s9

'no estridente' s10

El lexema *chirrido* constituiría el microcampo que tiene el s9 y *frenazo* el microcampo con el s10.

Representación gráfica: (18)

chirrido =	s1	s2	s3	s4	s7	s9
------------	----	----	----	----	----	----

y (19)

frenazo =	s1	s2	s3	s6	s7	s10
-----------	----	----	----	----	----	-----

'Al reventar'

Tal como puede verse en la figura 4 el grupo de lexemas que en español representan objetos cuya función no es producir sonido y que lo producen al reventar, sería:

explosión

estampido

detonación

Deslinde de los semas:

explosión 'no homogéneo'

'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al reventar cuerpo continente'

'por dilatación o transformación en gases del contenido'

estampido 'no homogéneo'

'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al reventarse cuerpo continente'

'por arma de fuego'

detonación 'no homogéneo'

'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al reventarse cuerpo continente'

'por arma de fuego o detonante'

Inventario de los semas:

s1 'no homogéneo'

s2 'objeto que no tiene por función producir sonido'

s3 'al reventarse cuerpo continente'

s4 'por dilatación o transformación de gases del contenido'

s5 'por arma de fuego'

s6 'por arma de fuego o detonante'

Representación gráfica: (20)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	S
explosión	+	+	+	+	-	-	= S1
estampido	+	+	+	-	+	-	= S2
detonación	+	+	+	-	-	+	= S3

Archisemema: s1 + s2 + s3 + s4

Semas que se oponen:

s4 / s5 y a s6

s5 / s4 y a s6

s6 / s5 y a s4

'Muy fuerte' / 'menos fuerte'

El microcampo representado en la matriz (20) puede dar lugar a una nueva estructuración de acuerdo con la presencia o no de los semas:

'muy fuerte' s7

'menos fuerte' s8

Tendríamos entonces dos nuevos microsistemas: uno integrado solamente por el lexema *explosión* que podríamos representar así:

Representación gráfica: (21)

explosión	s1	s2	s3	s4	s7
	+	+	+	+	+

y otro integrado por los lexemas:

estampido

detonación

que tendría la siguiente representación:

Representación gráfica:

(22)

	s1	s2	s3	s5	s6	s8	S
estampido	+	+	+	+	-	+	= S1
detonación	+	+	+	-	+	+	= S2

Archisemema s1 + s2 + s3 + s8

Semas que se oponen: s5 / s6

Hay en español otros lexemas como *estallido* y *traquido* que no incluimos en el microcampo, y que tiene como sema común 'al reventarse' porque, de acuerdo con nuestras investigaciones lexicográficas, ellos designan el contenido semántico de *explosión* y *estampido*, respectivamente. Formarían parte de un campo onomasiológico que sería muy interesante estudiar.

'Al caer'

Este microsistema (ver Fig. 4) estaría integrado en español por los lexemas:

estruendo

estrépito

Después de realizar una detenida investigación sobre este microcampo, hemos comprobado que hay una gran variedad de sonidos producidos por objetos que caen, para los cuales no hay lexemas en el español. Podríamos decir, entonces, que existen lagunas en este campo.

Para delimitar la oposición existente entre *estruendo* y *estrépito* hemos utilizado nuestra competencia de hablantes nativos y la competencia de otros informantes, puesto que el diccionario no establece oposición entre estos dos lexemas. La información recabada entre alumnos del Instituto Pedagógico de Caracas, que proceden de diversos

lugares del país, nos permite afirmar que la gente joven utiliza el lexema *coñazo* para designar cualquier ruido producido por un objeto al caer. No estamos conformes con los resultados obtenidos en el estudio de este campo. Creemos que es necesario profundizar más en su análisis. Hemos encontrado, por ejemplo, un uso de *estrépito*, fundamentalmente en la lengua escrita, en donde no está presente el sema 'al caer', pero que sí *conlleva* la idea de 'conjunto' que hemos considerado como sema de *estrépito*.

Deslinde de los semas:

- estruendo* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene función producir sonido'
'al caer'
'por un objeto pesado'
- estrépito* 'no homogéneo'
'por objeto que no tiene por función producir sonido'
'por conjunto de objetos relativamente livianos'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
s2 'por objeto que no tiene por función producir sonido'
s3 'al caer'
s4 'por objeto pesado'
s5' por conjunto de objetos relativamente livianos'

Representación gráfica:

(23)

	s1	s2	s3	s4	s5	S
estruendo	+	+	+	+	-	= S1
estrépito	+	+	+	-	+	= S2

Archisemema: s1 + s2 + s3

Semas que se oponen: s4 / s5

'Más fuerte' 'menos fuerte'

por ejemplo: "el estrépito de las puertas al cerrarse"

Una nueva estructuración resultaría al agregar al microsistema anterior (23) los semas:

'más fuerte' s6

'menos fuerte' s7

Esta oposición nos daría los siguientes subsistemas:

Representación gráfica: (24)

estruendo	s1	s2	s3	s4	s6
-----------	----	----	----	----	----

y (25)

estrépito	s1	s2	s3	s5	s7
-----------	----	----	----	----	----

'Al arder'

Integran este microsistema los lexemas:

crepitación

chisporroteo

Encontrar una oposición —que por intuición sabemos existe entre dos lexemas, no ha sido nada fácil. Por ello hemos utilizado el saber lingüístico (práctico) de un buen número de hablantes de español. Como resultado de estas investigaciones proponemos el siguiente análisis.

Deslinde de los semas:

crepitación 'no homogéneo'

'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al arder'

'continuado'

chisporroteo 'no homogéneo'

'por objeto que no tiene por función producir sonido'

'al arder'

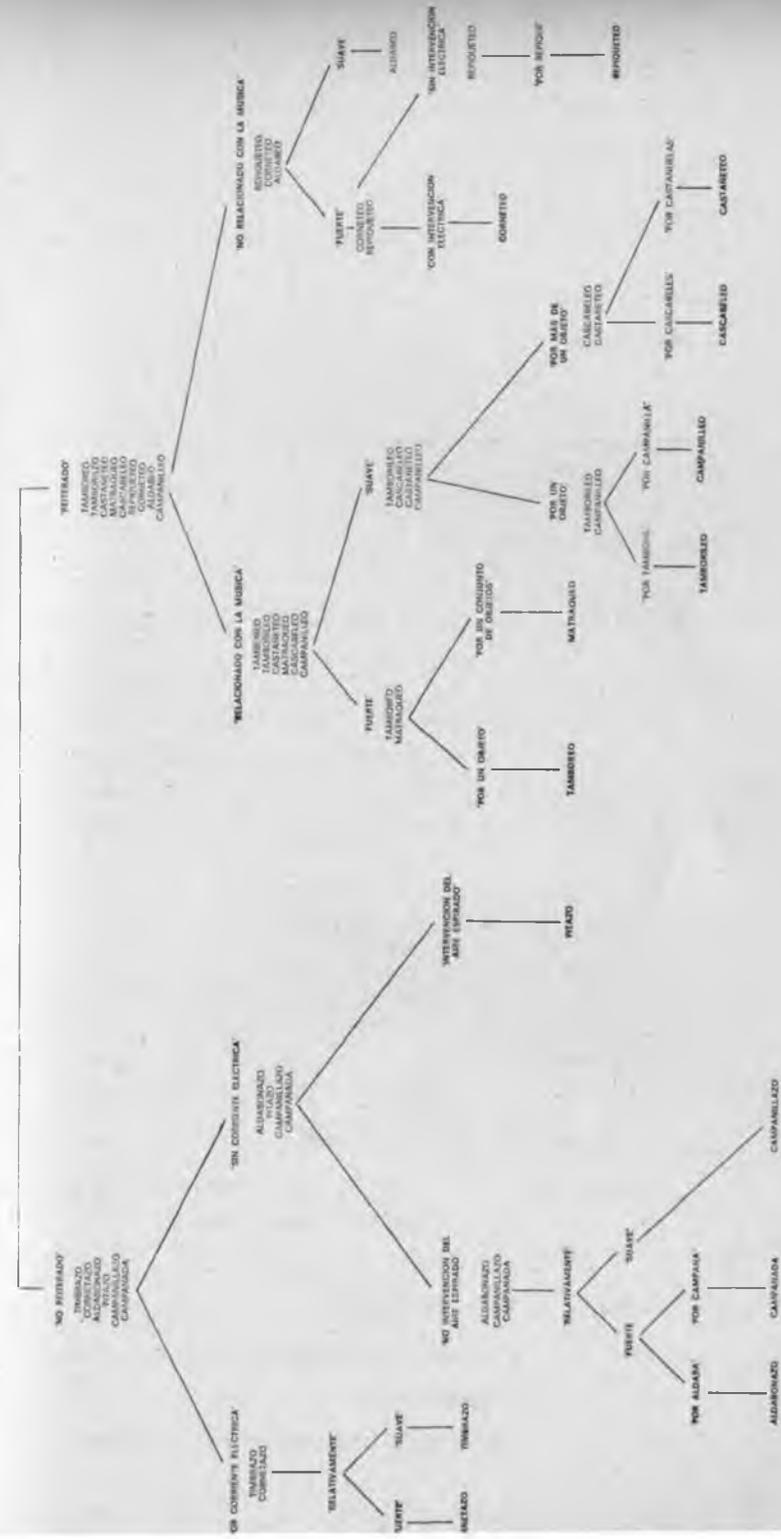
'no continuado'

Inventario de los semas:

s1 'no homogéneo'

s2 'por objeto que no tiene por función producir sonido'

2.2 (2) POR OBJETOS CUYA FUNCIÓN ES PRODUCIR SONIDO.



- s3 'al arder'
- s4 'continuado'
- s5 'no continuado'

Representación gráfica:

(26)

	s1	s2	s3	s4	s5	S
crepitación	+	+	+	+	-	= S1
chisporroteo	+	+	+	-	+	= S2

Archisemema: s1 + s2 + s3

Semas que se oponen: s4 / s5

2.2b (2) 'Objetos que tienen por función producir sonidos'

Este microcampo está integrado por un considerable número de lexemas. Una posible estructuración podría consistir en agrupar estos lexemas en dos grandes campos: *lexemas que representan sonidos no reiterados* y *lexemas que representan sonidos reiterados*. (V. Fig. 5).

'No reiterados'

Poseen el sema 'no reiterados' los siguientes:

- timbrazo*
- cornetazo*
- aldabonazo*
- pitazo*
- campanillazo*
- campanada*

Deslinde de los semas:

- timbrazo* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'no reiterado'
- 'producido por un timbre'

- cornetazo* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'no reiterado'
- 'producido por corneta'

- aldabonazo* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'no reiterado'
- 'producido por la aldaba'

- pitazo* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'producido por el pito'

- campanillazo* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'no reiterado'
- 'producido por la campanilla'

- campanada* 'no homogéneo'
- 'objeto cuya función es producir sonido'
- 'no reiterado'
- 'producido por una campana'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'objeto cuya función es producir sonido'
- s3 'no reiterado'
- s4 'producido por un timbre'
- s5 'producido por la corneta'
- s6 'producido por la aldaba'
- s7 'producido por el pito'
- s8 'producido por la campanilla'
- s9 'producido por la campana'

Representación gráfica:

(27)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	S
timbrazo	+	+	+	+	-	-	-	-	-	= S1
cornetazo	+	+	+	-	+	-	-	-	-	= S2
aldabonazo	+	+	+	-	-	+	-	-	-	= S3
pitazo	+	+	+	-	-	-	+	-	-	= S4
campanillazo	+	+	+	-	-	-	-	+	-	= S5
campanada	+	+	+	-	-	-	-	-	+	= S6

Archisemema: s1 + s2 + s3

Semas que establecen las oposiciones:

s4 / s5, s6, s7, s8, s9

s5 / s4, s6, s7, s8, s9

s6 / s4, s5, s7, s8, s9

s7 / s4, s5, s6, s8, s9

s8 / s4, s5, s6, s7, s9

s9 / s4, s5, s6, s7, s8

'Con intervención de corriente eléctrica' / 'sin intervención de corriente eléctrica'.

El microcampo anterior (27) puede dar origen a dos nuevos microcampos si agregamos los semas:

'sin corriente eléctrica' s10

'con corriente eléctrica' s11

y tendríamos entonces un microcampo integrado por los lexemas:

timbrazo

cornetazo

caracterizado por el s10, y otro que reuniera los lexemas:

aldabonazo

pitazo

campanillazo

que tienen como característica poseer el s11.

Al primero podemos representarlo con la siguiente matriz:

Representación gráfica:

(28)

	s1	s2	s3	s4	s5	s10	S
timbrazo	+	+	+	+	-	+	= S1
cornetazo	+	+	+	-	+	+	= S2

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s10

Al segundo corresponde la representación siguiente:

Representación gráfica:

(29)

	s1	s2	s3	s6	s7	s8	s9	s11	S
aldabonazo	+	+	+	+	-	-	-	+	= S1
pitazo	+	+	+	-	+	-	-	+	= S2
campanillazo	+	+	+	-	-	+	-	+	= S3

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s11

El lexema 'campanada' es indiferente a los semas s10 s11.

'Con intervención del aire espirado' / 'sin intervención del aire espirado'

Si comparamos el par mínimo *pitazo* - *aldabonazo* encontramos otro criterio para agrupar los lexemas que integran el microcampo que corresponde a la matriz (29). En *pitazo* observamos el sema: 'intervención del aire espirado' no así *aldabonazo* que no posee este sema.

Estructuramos entonces dos nuevos microcampos caracterizados por la positividad o negatividad de este sema ya enunciado.

Tendríamos; un nuevo subsistema constituido sólo por *pitazo* que posee el sema:

'intervención de aire espirado' s12

y otro grupo integrado por:

aldabonazo
campanillazo
campanada

que tienen en común el rasgo:

'no intervención del aire espirado' s13

A continuación, la representación gráfica de los anteriores subsistemas.

Representación gráfica: (30)

pitazo	s1	s2	s3	s7	s11	s13
--------	----	----	----	----	-----	-----

(31)

	s1	s2	s3	s6	s8	s9	s11	s13	S
aldabonazo	+	+	+	+	-	-	+	+	=S1
campanillazo	+	+	+	-	+	-	+	+	=S2
campanada	+	+	+	-	-	+	+	O	=S3

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s11 + s13

'Relativamente fuerte' / 'relativamente suave'

El campo anterior podemos subdividirlo en dos nuevos campos si establecemos una oposición entre los lexemas de acuerdo con los rasgos:

'relativamente fuerte' s14

'relativamente suave' s15

Obtendremos así un microsistema integrado solamente por el lexema:

campanillazo

que tendría la siguiente representación gráfica.

Representación gráfica: (32)

campanillazo	s1	s2	s3	s8	s11	s13	s15
--------------	----	----	----	----	-----	-----	-----

y otro conformado por los lexemas:

aldabonazo

campanada

que tendría la siguiente:

Representación gráfica: (33)

	s1	s2	s3	s6	s9	s11	s13	s14	S
aldabonazo	+	+	+	+	-	+	+	+	=S1
campanada	+	+	+	-	+	O	+	+	=S2

Archisemema:

s1 s2 s3 s13 s14

'Reiterados'

Este microcampo está constituido por nueve lexemas (V. Fig. 5)

tamboreo

tamborileo

castañeteo

matraqueo

cascabeleo

repiqueteo

corneteo

campanilleo

Deslinde de los semas:

tamboreo 'no homogéneo'

'objeto cuya función es producir sonido'

'reiterado'

'producido por el tambor'

tamborileo 'no homogéneo'

'objeto cuya función es producir sonido'

'reiterado'

'producido por el tamboril'

castañeteo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por castañuelas'

matraqueo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por matraca'

cascabeleo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por cascabeles'

repiqueteo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por repiques de campana'

corneteo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por corneta'

campanilleo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por campanilla'

aldabeo 'no homogéneo'
 'objeto cuya función es producir sonido'
 'reiterado'
 'producido por aldaba'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'objeto cuya función es producir sonido'
- s3 'reiterado'

- s4 'producido por el tambor'
- s5 'producido por el tamboril'
- s6 'producido por las castañuelas'
- s7 'producido por la matraca'
- s8 'producido por los cascabeles'
- s9 'producido por repiques de campana'
- s10 'producido por la corneta'
- s11 'producido por la campanilla'
- s12 'producido por la aldaba'

Representación gráfica:

(34)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s9	s10	s11	s12	S
tamboreo	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	= S1
tamborileo	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	= S2
castañeteo	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	= S3
matraqueo	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	= S4
cascabeleo	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	= S5
repiqueteo	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	= S6
corneteo	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	= S7
campanilleo	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	= S8
aldabeo	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	= S9

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3$$

'Relacionado con la música' / 'no relacionado con la música'

Si comparamos los lexemas *tamboreo* y *aldabeo* observamos en el primero la presencia del sema 'relacionado con la música', mientras

que en el segundo encontramos el sema negativo correspondiente 'no relacionado con la música'.

Esta oposición nos permite formar dos nuevos microsistemas integrados así: uno, por los lexemas que tienen el rasgo:

'relacionado con la música' s13

y otros, por las unidades que presentan el rasgo contrario:

'no relacionado con la música' s14

Relacionado con la música'

En lo que respecta a este microcampo conviene aclarar lo siguiente: aún cuando todos estos lexemas representan sonidos indeterminados, o sea, no homogéneos, cuyas vibraciones no son isócronas, caen dentro del campo musical a pesar de ser ruidos. Así podemos oír un *tamboreo* en una marcha, o en cualquier otra composición musical. Lo mismo podemos decir de *tamborileo*, *matraqueo*, etc.

Por lo que respecta a *cascajeo* —incluido también dentro de este campo— hay que advertir que tomado en sentido muy general representa un sentido indeterminado (ruido), pero con la salvedad, que puede también representar un sonido homogéneo. Prueba de ello es el gran valor artístico-musical que estos tienen en la música china, pues los artistas chinos han llegado a afinar estos instrumentos en forma tan extraordinaria que llegan a producir todos los sonidos de la escala pentafónica. Igual observación cabe para la unidad léxica *campanileo* pues el sonido designado por este lexema puede ser homogéneo cuando este instrumento se utiliza en la orquesta, fundamentalmente.

Tenemos, entonces un microcampo integrado por:

- tamboreo*
- tamborileo*
- castañeteo*
- matraqueo*
- cascajeo*
- campanileo*

Representación gráfica:

(35)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	s8	s11	s13	S
tamboreo	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	= S1
tamborileo	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	= S2
castañeteo	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	= S3
matraqueo	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	= S4
cascajeo	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	= S5
campanileo	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	= S6

Archisemena:

$$s1 + s2 + s3 + s13$$

'no relacionados con la música'

Las unidades de este conjunto se oponen a las anteriores porque en sus semas no hay ninguno que pueda incluirlas dentro del campo de la música. Esto no es obstáculo para que se considere la posible existencia de cornetas que produzcan sonidos homogéneos (musicales).

Integran este subsistema los lexemas:

- repiqueteo*
- corneteo*
- aldabeo*

Representación gráfica:

(36)

	s1	s2	s3	s9	s10	s12	s14	S
repiqueteo	+	+	+	+	-	-	+	= S1
corneteo	+	+	+	-	+	-	+	= S2
aldabeo	+	+	+	-	-	+	+	= S3

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s14$$

'relativamente fuerte' / 'relativamente suave'

Al comparar los lexemas *tamboreo* y *cascabeleo* que integran el campo representado por la matriz (35) observamos que el primero contiene el sema 'relativamente fuerte' que se opone al sema 'relativamente suave' contenido en el segundo. Esto nos permite establecer dos nuevos microcampos: uno integrado por los lexemas que tienen el rasgo 'relativamente fuerte' y otro conformado por los lexemas que tienen el rasgo 'relativamente suave'.

Tendremos ahora un nuevo campo caracterizado por el sema:

'relativamente fuerte' s15

e integrado por los lexemas:

tamboreo

matraqueo

Representación gráfica:

(37)

	s1	s2	s3	s4	s4	s7	s13	s15
tamboreo	+	+	+	+	+	-	+	+
matraqueo	+	+	+	-	-	+	+	+

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s13 + s15

'Relativamente suave' s16

Lo integran los sistemas:

tamborileo

castañeteo

cascabeleo

campanilleo

cuya representación gráfica damos a continuación:

Representación gráfica:

(38)

	s1	s2	s3	s5	s6	s8	s11	s13	s16	S
tamborileo	+	+	+	+	-	-	-	+	+	= S1
castañeteo	+	+	+	-	+	-	-	+	+	= S2
cascabeleo	+	+	+	-	-	+	-	+	+	= S3
campanilleo	+	+	+	-	-	-	+	+	+	= S4

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s13 + s16

'Producido por un objeto' / 'producido por un conjunto de objetos'

Podemos establecer una nueva oposición entre los lexemas que integran el microcampo representado por la matriz (37) si agregamos los semas:

'por un objeto' s17

'por un conjunto de objetos' s18

Tendríamos dos nuevos microsistemas integrado cada uno por un lexema:

Representación gráfica:

(39)

tamboreo	s1	s2	s3	s4	s13	s15	s17
----------	----	----	----	----	-----	-----	-----

Representación gráfica:

(40)

matraqueo	s1	s2	s3	s7	s13	s15	s18
-----------	----	----	----	----	-----	-----	-----

Si comparamos los lexemas *tamborileo* y *castañeteo* integrantes del microcampo representado por la matriz (38) observamos que podemos establecer una oposición entre ellos si agregamos los mismos semas contenidos en los microcampos (39) y (40): s17 y s18 tendremos dos nuevos microcampos: uno, constituido por los lexemas:

tamborileo

con el s17

campanilleo

Representación gráfica:

(43)

	s1	s2	s3	s9	s10	s14	s15	S
repiqueteo	+	+	+	+	-	+	+	= S1
corneteo	+	+	+	-	+	+	+	= S2

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s14 + s15

Representación gráfica:

(44)

albadeo	s1	s2	s3	s12	s14	s16
---------	----	----	----	-----	-----	-----

2.2b—'Por elementos de la naturaleza'

Como puede verse en el árbol, (Fig. 6), no son numerosos en español, los lexemas que representan sonidos de la naturaleza. Este grupo, que está contenido a su vez en el conjunto mayor cuyo rasgo común es 'por intervención de inanimado' lo integran siete lexemas:

<i>trueno</i>	<i>goteo</i>
<i>bramido</i> 1	<i>gorgoteo</i>
<i>silbido</i> 1	<i>borboteo</i>
<i>murmullo</i> 1	

Algunos de estos lexemas son polisémicos: *bramido* y *silbido* designan también gritos de animales. (1) *Murmullo* posee un sema (+) humano. Por esta razón debemos hablar del *bramido* 1 *silbido* 1 y *murmullo* 1. Volveremos a hablar de este aspecto al tratar al campo de los animados.

'No reiterados' / 'reiterados'

Encontramos una nueva estructuración en el campo de los lexemas que designan sonidos producidos por elementos de la naturaleza: de la comparación entre el par;

trueno *goteo*

surge la posibilidad de organizar otros dos campos caracterizados, bien con el sema 'no reiterado' al igual que *trueno* o con el sema 'reiterado' que es propio de *goteo*.

'No reiterados'

Integran este microsistema los lexemas:

trueno

bramido 1

silbido 1

murmullo 1

Deslinde de los semas:

trueno 'no homogéneo'
 'por elemento de la naturaleza'
 'no reiterado'
 'producido por descarga eléctrica'

(1) *silbido* 1 tiene también un sema +humano

bramido 1 'no homogéneo'
 'por elemento de la naturaleza'
 'no reiterado'
 'producido por agitación violenta del mar o del viento'

silbido 1 'no homogéneo'
 'por elemento de la naturaleza'
 'no reiterado'
 'producido por el viento al pasar por una abertura'

murmullo 1 'no homogéneo'
 'por elemento de la naturaleza'
 'no reiterado'
 'producido por corriente de aguas o del viento al chocar con otros cuerpos'

Inventario de los semas:

s1 'no homogéneo'

s2 'producido por elemento de la naturaleza'

- s3 'no reiterado'
- s4 'por descarga eléctrica'
- s5 'por agitación violenta del viento o del mar'
- s6 'por el viento al pasar por una abertura'
- s7 'por corrientes de agua o por el viento'

Representación gráfica: (45)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	s7	S
trueno	+	+	+	+	-	-	-	= S1
bramido	1+	+	+	-	+	-	-	= S2
silbido	1+	+	+	-	-	+	-	= S3
murmullo	1+	+	+	-	-	-	+	= S4

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3$$

Sema que establecen las oposiciones:

$$s4 / s5, s6, s7$$

$$s5 / s4, s6, s7$$

$$s6 / s4, s5, s7$$

$$s7 / s4, s5, s6$$

'Con estruendo' / 'sin estruendo'

Al comparar las unidades *trueno* y *silbido 1*, observamos la existencia de los semas 'con estruendo' y 'sin estruendo', respectivamente. Esto nos lleva a organizar el campo anterior en dos nuevos microcampos que tienen como característica la presencia o ausencia de los rasgos:

'con estruendo' s8

'sin estruendo' s9

'Con estruendo'

Encontramos que con excepción de 'trueno' no hay otra unidad del microcampo que posea el s8. Por lo tanto, este microsistema que

tiene como rasgo s8 estará constituido sólo por el lexema '*trueno*' cuya representación gráfica es como sigue.

Representación gráfica: (46)

trueno	s1	s2	s3	s4	s8
--------	----	----	----	----	----

'sin estruendo'

Las unidades que tienen este sema positivo son:

bramido 1

silbido 1

murmullo 1

Representación gráfica: (47)

	s1	s2	s3	s5	s6	s7	s9	S
bramido 1	+	+	+	+	-	-	+	= S1
silbido 1	+	+	+	-	+	-	+	= S2
murmullo 1	+	+	+	-	-	+	+	= S3

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s9$$

'relativamente suave' / 'relativamente fuerte'

Si continuamos el análisis del microcampo anterior encontramos que es posible organizar otros dos, atendiendo a las características:

'relativamente suave' s10

'relativamente fuerte' s11

'relativamente suave'

s10

Este microsistema estaría constituido sólo por el lexema: *murmullo* al que correspondería la siguiente matriz.

Representación gráfica: (48)

murmullo 1	s1	s2	s3	s7	s9	s10
------------	----	----	----	----	----	-----

'relativamente fuerte'

s11

Este otro conjunto que tendría como sema común el s11 lo forman los lexemas:

*bramido*¹

*silbido*¹

Representación gráfica:

(49)

	s1	s2	s3	s5	s6	s9	s11	S
<i>bramido</i> ¹	+	+	+	+	-	+	+	= S1
<i>silbido</i> ¹	+	+	+	-	+	+	+	= S2

Archisemema:

s1 + s2 + s3 + s9 + s11

'agudo' / 'grave'

La oposición entre los lexemas *bramido*¹ y *silbido*¹, puede hacerse también por los semas:

'agudo' s12

'grave' s13

'agudo'

Corresponde al lexema *silbido*¹ que finalmente puede representarse con la siguiente matriz.

Representación gráfica:

(50)

<i>silbido</i> ¹	s1	s2	s3	s6	s9	s11	s12
-----------------------------	----	----	----	----	----	-----	-----

'grave'

Este rasgo semántico lo encontramos en el lexema *bramido*¹ del cual damos a continuación su correspondiente matriz.

Representación gráfica:

(51)

<i>bramido</i> ¹	s1	s2	s3	s5	s9	s11	s13
-----------------------------	----	----	----	----	----	-----	-----

'Reiterados'

Tal como aparece en la Fig. 6 el microcampo de los lexemas que tiene en común el sema 'reiterado' comprende las unidades siguientes:

goteo

gorgoteo

borboteo

Deslinde de los semas:

<i>goteo</i>	'no homogéneo'
	'por elemento natural'
	'reiterado'
	'al caer en gotas'
<i>gorgoteo</i>	'no homogéneo'
	'por elemento natural'
	'reiterado'
	'al caer en una cavidad de boca estrecha'
<i>borboteo</i>	'no homogéneo'
	'por elemento natural'
	'reiterado'
	'al brotar o hervir impetuosamente'

Inventario de los semas:

- s1 'no homogéneo'
- s2 'por elemento natural'
- s3 'reiterado'
- s4 'al caer en gotas'
- s5 'al caer en una cavidad de boca estrecha'
- s6 'al brotar o hervir impetuosamente'

Representación gráfica:

(52)

	s1	s2	s3	s4	s5	s6	S
<i>goteo</i>	+	+	+	+	-	-	= S1
<i>gorgoteo</i>	+	+	+	-	+	-	= S2
<i>barboteo</i>	+	+	+	-	-	+	= S3

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3$$

Semas que se oponen:

s4 / s5, s6

s5 / s4, s6

s6 / s4, s5

'Menos acelerado' / más acelerado

Dos nuevos microsistemas podrían ser estructurados si agregamos al microsistema (52) los semas:

'menos acelerado' s7

'más acelerado' s8

Estos nuevos microcampos estarían integrados así: uno, por *goteo* s7 y *gorgoteo - borboteo* formarían el segundo, con el sema s8. A continuación la representación gráfica.

Representación gráfica: (53)

goteo	s1	s2	s3	s4	s7
-------	----	----	----	----	----

Representación gráfica: (54)

	s1	s2	s3	s5	s6	s8	S
gorgoteo	+	+	+	+	-	+	= S1
barboteo	+	+	+	-	+	+	= S2

Archisemema:

$$s1 + s2 + s3 + s8$$

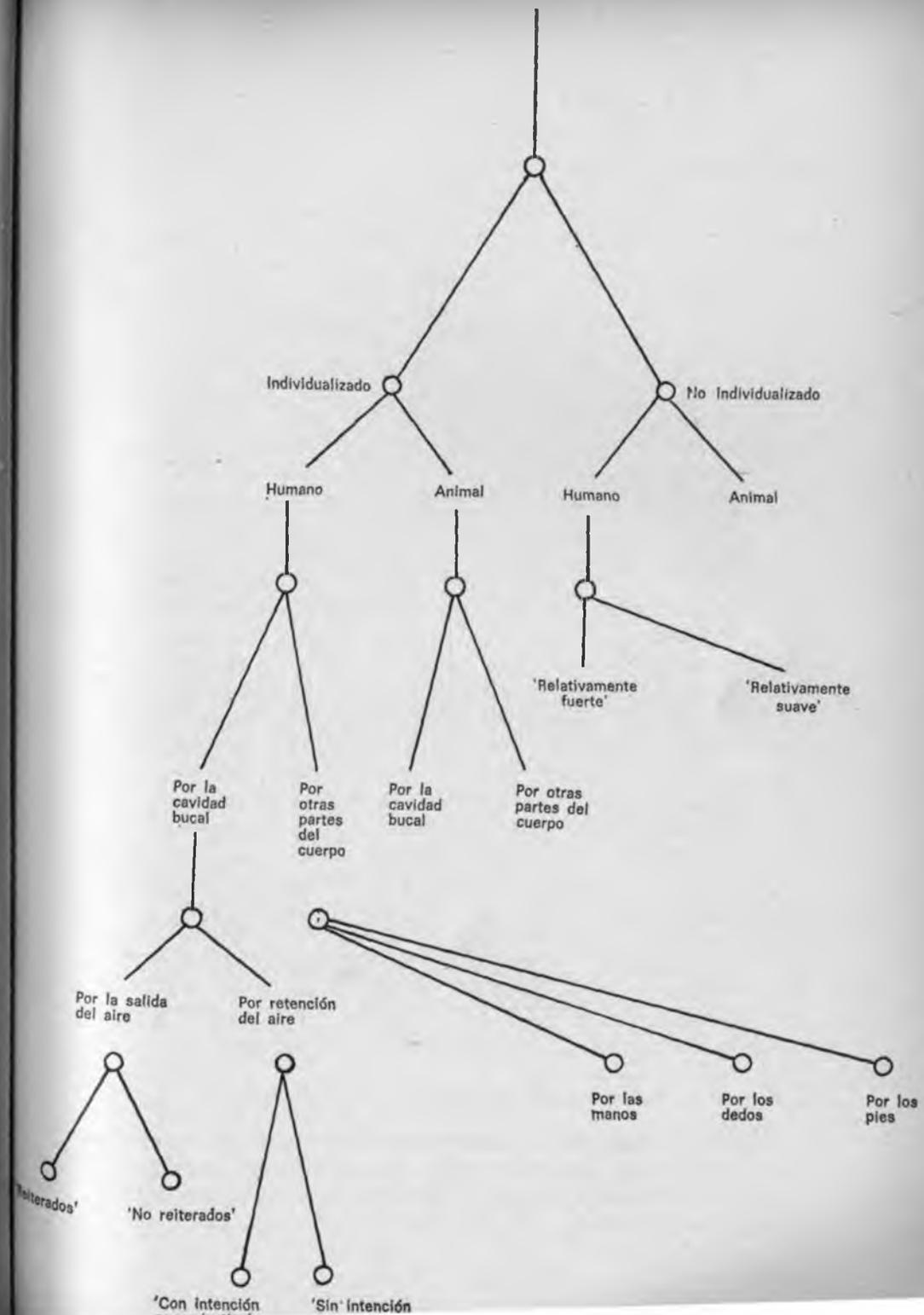
'Por tiempo menos limitado' / 'por tiempo muy limitado'

Al microsistema representado con la matriz (51) podemos darle una última organización al agregarle los semas:

'por tiempo menos limitado' s9

'por tiempo muy limitado' s10

Tendríamos entonces: un microcampo constituido por *borboteo* que tendría el rasgo 'por tiempo menos limitado' y otro, formado por *gorgoteo* caracterizado por el sema 'por tiempo muy limitado'. A continuación las respectivas matrices.



Representación gráfica: (55)

borboteo	s1	s2	s3	s6	s8	s9
----------	----	----	----	----	----	----

Representación gráfica: (56)

gorgoteo	s1	s2	s3	s5	s8	s10
----------	----	----	----	----	----	-----

CORPUS

'por intervención de animados'

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. alarido | 25. estornudo |
| 2. alboroto | 26. gargareo |
| 3. aleteo | 27. gimoteo |
| 4. algarabía | 28. graznido |
| 5. arrullo | 29. grito |
| 6. aullido | 30. ladrido |
| 7. balido | 31. maullido |
| 8. berrido | 32. murmullo ² |
| 9. besuqueo | 33. palmoteo |
| 10. bramido | 34. quejido |
| 11. bufido | 35. rebuzno |
| 12. cabildeo | 36. rechifla |
| 13. cacareo | 37. relincho |
| 14. carcajada | 38. resuelto |
| 15. carraspeo | 39. ronroneo |
| 16. castañeta | 40. ronquido |
| 17. castañetazo | 41. rugido |
| 18. clamoreo | 42. rumor |
| 19. claqueo | 43. silbido ² |
| 20. chapoteo | 44. siseo |
| 21. chasqueadera | 45. tecleo |
| 22. chillido | 46. tos |
| 23. chirrido ² | 47. trote |
| 24. estampida | 48. zumbido |

2.2c 'Por intervención de animados'

La Fig. 7 muestra la organización que proponemos para este campo de los lexemas que representan sonidos 'por intervención de animados'. Es un campo bastante rico, pero las limitaciones de tiempo nos impiden analizarlo en detalle.

Nos reduciremos a dar sólo una visión general de las posibles direcciones que pueden conducir a la estructuración de este variado campo y de algunos problemas que surgen al tratar de sistematizar este léxico. La especificación de las dificultades encontradas la haremos oportunamente al referirnos a cada uno de los microcampos respectivos.

En el corpus correspondiente a este campo, encontramos lexemas que designan sonidos producidos por un individuo, humano y/o animal, y otros, que corresponden a sonidos producidos por un conjunto de personas o de animales. Nos hemos basado en esta oposición para hacer la primera estructuración de este campo. A los lexemas que designan sonidos producidos por un solo individuo los hemos caracterizado con el sema 'individualizado' en oposición a los otros lexemas que caracterizamos con el sema 'no individualizados'.

'Individualizados'

Como ya hemos dicho, las unidades léxicas que poseen este sema designan sonidos producidos por un solo individuo.

Estos admiten una segunda estructuración según la posición o no, del sema: 'humano' / 'animal'.

'Humanos'

Los lexemas que tienen este rasgo pueden adoptar una nueva organización de acuerdo con la presencia o ausencia de los semas:

'producidos por la cavidad bucal'

'producidos por diferentes partes del cuerpo'

'Por la cavidad bucal'

Dentro de este conjunto podemos considerar en campos distintos a los lexemas que representan sonidos producidos en la cavidad bucal y que tienen como rasgo específico 'por salida del aire' y a los lexemas que representan sonidos producidos 'por la cavidad bucal' y que tienen además el rasgo 'por detención del aire'.

'Por la salida del aire'

A este campo corresponderían los lexemas siguientes:

quejido
alarido

carraspeo
silbido²

<i>gimoteo</i>	<i>tos</i>
<i>carcajada</i>	<i>gargareo</i>
<i>ronquido</i>	<i>estornudo</i>
<i>resuello</i>	<i>grito</i>

'reiterados' / 'no reiterados'

El campo anterior puede a su vez estructurarse en dos campos menores según la oposición 'reiterados' 'no reiterados'. Lexemas como *estornudo* y *silbido* presenta dificultades para ser ubicado en uno de estos microcampos.

En lo que respecta a *silbido*² cabría preguntarse si la oposición con *silbido*' es sólo a nivel de discurso, o si por el contrario, existe realmente en la lengua tal oposición.

'Reiterados'

Creemos que podrían considerarse como lexemas que tienen este sema, los siguientes:

<i>gimoteo</i>	
<i>carraspeo</i>	<i>resuello</i>
<i>gargareo</i>	<i>tos</i>
<i>carcajada</i>	<i>ronquido</i>

'No reiterados'

Tendrían este sema:

<i>alarido</i>	<i>grito</i>	<i>quejido</i>
----------------	--------------	----------------

'Relativamente suaves' / 'relativamente fuertes'

En el campo de los 'reiterados' es posible encontrar otras oposiciones determinadas por la presencia o ausencia de los semas: 'relativamente suave' 'relativamente fuerte'.

El sema 'relativamente fuerte' podría ser característico de *carcajada*, y 'relativamente suave' para los lexemas restantes, a excepción de *ronquido* que es indiferente a estos semas. Tal vez sea preferible una división tripartita.

De igual modo el microsistema caracterizado por el sema 'no reiterado' puede también analizarse de acuerdo con la presencia o ausencia de estos semas: 'relativamente suave' 'relativamente fuerte'. Tendríamos,

entonces, dos nuevos microsistemas: uno formado por *quejido* con el sema 'relativamente suave' y el otro, por los lexemas *alarido* y *grito*.

'Por retención del aire'

Mayor dificultad presenta la estructuración de este microcampo cuyos lexemas representan sonidos 'humanos' producidos en la cavidad bucal 'por retención del aire'. Estos sonidos son designados fonéticamente con el nombre de click. Los clicks son numerosos, pero en español son muy escasos los que tienen lexemas que los designan. Hay cierta correspondencia entre la falta de sistematización de estos sonidos en el campo de la fonética y en el campo léxico. Corresponderían a este campo los siguientes lexemas:

<i>chasqueadera</i>	
<i>trompetilla</i>	<i>besuqueo</i>
<i>siseo</i>	<i>claqueo</i>

Los semas que establecen las oposiciones dentro de este sistema están dados por los órganos que intervienen en la producción del sonido. Así:

'chasqueadera' es	'no homogéneo' s1
	'individualizado' s2
	'humano' s3
	'en la cavidad bucal' s4
	'por retención del aire' s5
	'separación de la lengua del paladar' s6

Los semas 1, 2, 3, 4, 5 constituyen el archisemema de este campo. Los otros lexemas presentan los siguientes semas, diferenciales:

<i>trompetilla</i>	'vibración de los labios'
<i>siseo</i>	'repetición inarticulada de <i>s</i> y <i>ch</i> '
<i>claqueo</i>	'desprendimiento muy brusco de la lengua del paladar'
<i>besuqueo</i>	'producido por los labios abocinados'

Sería posible continuar el análisis de este campo haciendo la distinción entre aquellas unidades léxicas como *trompetilla*, *siseo*, *besuqueo* que tienen una variable intención comunicativa, mientras que *chasqueadera* y *claqueo* no la tienen.

'por otros órganos'

Un grupo reducido de sonidos producidos por otros órganos del cuerpo humano tienen su correspondiente lexema en español.

Estos son:

palmoteo 'producido por las manos'
tecleo
y 'producido por los dedos'
castañeta

La diferencia entre estos dos lexemas es que el *tecleo* tiene un sema que es 'movimiento de los dedos sobre una superficie' y *castañeta* tiene como sema 'sonido producido por el movimiento del dedo medio al deslizarse sobre el pulgar'.

castañetazo 'producido por las articulaciones'

Este lexema tendría como sema característico 'chasquido fuerte de las articulaciones'. El diccionario de la Academia registra esta palabra, pero no es de uso en Venezuela según los resultados de encuestas aplicadas a informantes de diversas regiones del país. Para designar este ruido no se emplea ningún lexema.

chapoteo 'producido por los pies'

El sema que permite establecer la oposición entre lexema y los restantes, es: 'producido por movimiento de los pies en el agua'.

Hay una gran cantidad de sonidos producidos por el cuerpo humano que no tienen, en español, un lexema para designarlos. Para hacerlo, utilizamos expresiones sintagmáticas, por lo que podríamos señalar que en nuestra lengua hay algunas en este microcampo.

'Animal'

Como podemos observar en la Fig. 7 este microcampo que está sostenido en el campo mayor de los que poseen el sema 'individualizados', admite otra estructuración basada en la oposición —igual que en los 'humanos'— de:

'ruidos producidos en la cavidad bucal'
y
'ruidos producidos por otros órganos del cuerpo'

'Producidos en la cavidad bucal'

Estos lexemas constituyen un gran campo. Pensamos que en principio de organización podría ser el de oponer estos lexemas por: 'no reiterados' / 'reiterados'.

'No reiterados'

Cabrían en este microcampo los lexemas:

<i>bramido</i> ²	
<i>balido</i>	<i>aullido</i>
<i>graznido</i>	<i>chirrido</i> ²
<i>bufido</i>	<i>rugido</i>
<i>berrido</i>	<i>chillido</i>

los cuales tendrían como semas comunes:

'no homogéneo'
'animal'
'producido en la cavidad bucal'
'no reiterado'

Los semas que establecerían las oposiciones en el paradigma serían los agentes que producen el ruido.

Tomemos como ejemplo para establecer la oposición el siguiente par mínimo:

bramido / *balido*.

El primero tendría como sema específico: 'voz del toro' y el segundo: 'voz del carnero y la oveja'.

'Agudo 'grave'

Podríamos intentar una nueva estructuración de este microcampo de los 'no reiterados'. Tomando como base el par:

berrido *bramido*

podemos tener dos nuevos campos que tendría cada uno respectivamente el sema 'agudo' que seguirían a *berrido* y 'grave' a *bramido*.

Así tendríamos con el sema 'agudo':

berrido
aullido
chillido
*chirrido*²

y con el sema 'grave' los siguientes:

bramido
balido
graznido
bufido
rugido

'Reiterados'

A este campo pertenecerían los lexemas:

<i>rebuzno</i>	
<i>relincho</i>	<i>ronroneo</i>
<i>ladrido</i>	<i>cacareo</i>
<i>maullido</i>	<i>arrullo</i>

Estos lexemas tendrían los siguientes semas comunes:

'no homogéneo'
'animal'
'producido por la cavidad bucal'
'reiterado'

Al igual que los 'no reiterados' los semas que establecen la oposición dentro del paradigma serían los agentes que producen el ruido. Para ejemplificar tomaremos el siguiente par mínimo:

relincho / *ladrido*

El primero tendría como sema específico 'voz del caballo' y el segundo 'voz del perro'.

'Relativamente suave' / 'relativamente fuerte'

Es posible encontrar todavía nuevas oposiciones en este microcampo: un conjunto de lexemas tendrían el sema 'relativamente suave'. Estos serían:

<i>rebuzno</i>	<i>maullido</i>
<i>relincho</i>	<i>cacareo</i>
<i>ladrido</i>	<i>gruñido</i>

'Por otros órganos del cuerpo'

Es muy reducido el número de lexemas que integrarían este microcampo. Sólo hemos encontrado:

aleteo *zumbido* *trote*

que presentan los siguientes semas comunes:

'no homogéneo'
'individualizado'
'animal'
'por otros órganos del cuerpo'

El sema que establece las oposiciones está dado por el agente que produce el sonido. Así:

aleteo 'movimiento de las alas de las aves'
zumbido 'movimiento de las alas de los insectos'

'No individualizados'

En la estructuración de este campo nos hemos tropezado con algunas dificultades. Muchas de ellas sólo las enunciamos. Por falta de precisión y a veces muy escasa información de los diccionarios hemos tenido que utilizar en numerosos casos nuestra competencia de hablantes nativos y la de otros informantes para hacer el análisis semántico de algunas unidades de este campo.

En lo que respecta al análisis del lexema *murmullo*² encontramos la misma dificultad que hemos anotado al referirnos a *silbido*.² No sabríamos precisar si la oposición se establece a nivel de discurso o a nivel de la lengua.

Al observar el corpus que conforma este microcampo nos decidimos por establecer una oposición entre lexemas que designan sonido 'producidos por humanos' y los lexemas que designan sonidos 'producidos por animales'. Esto nos permite una primera ordenación: lexemas que tienen el rasgo común 'humano' y lexemas que tienen el rasgo común 'animal'.

'Humano'

Integrarían este microsistema los lexemas:

algarabía
alboroto
rechifla
clamoreo
rumor
*murmullo*²

Es conveniente notar que la idea de alboroto tiene una gran cantidad de designaciones. Es un campo onomasiológico de gran riqueza: zaperoco, batahola, bululú, bullaranga, grisapa, zaparapanda, sampable-ra, samplegorio, merequetén, periquera, zafarrancho, etc. Este campo ha

sido estudiado en Venezuela por Pedro Grases y Marco Antonio Martínez.

Los lexemas que forman este microcampo tienen los semas comunes siguientes:

'no homogéneo'
'no individualizado'
'humano'

Los semas que establecen las oposiciones serían :

algarabía 'gritería confusa de voces'
alboroto 'gritos y ruidos diversos'
rechifla 'silbar con burla'
clamoreo 'rogar con voces lastimeras'
rumor 'ruido confuso de voces que ascienden'
murmullo 'ruido al hablar cuando no se percibe lo que se dice'

'Relativamente fuerte' / 'relativamente suave'

Al comparar los lexemas *algarabía* y *murmullo* resulta evidente que estos tienen otros rasgos que lo diferencian: *algarabía* es un sonido 'relativamente fuerte'; mientras que *murmullo*² es 'relativamente suave'.

Basándonos en esta oposición podemos establecer dos nuevos microcampos. Uno que estaría integrado por:

algarabía *rechifla*
alboroto *clamoreo*

caracterizados por el sema común: 'relativamente fuerte'. El segundo estaría integrado por:

rumor
*murmullo*²

caracterizados por el sema común: 'relativamente suaves'

'Animal'

Este microcampo está integrado solamente por dos lexemas:

estampida
cabildeo

que tienen los siguientes semas comunes:

'no homogéneos'
'no individualizados'
'animal'

Los semas que establecen la oposición son:

estampida: 'ruido producido por la fuga precipitada del ganado'
cabildeo: 'bramido del ganado que hace cabildeo'

Se llama *cabildeo* en el alto llano a las reuniones espontáneas que ejecuta el ganado bajo la acción del miedo, en las cuales brama y escarba la tierra.¹

Cabildeo es palabra de uso en Venezuela. No sabemos si su empleo se extienda a otros países de habla hispánica.

III. CONCLUSIONES

El análisis que hemos intentado de este determinado campo léxico del español, nos conduce a las siguientes conclusiones:

1º Para el sistema léxico del español que tiene como sema común 'sonido' existe un archilexema que llamaremos para diferenciarlo: *sonido*.²

2º El español cuenta con el archilexema *ruido* para designar todos aquellos sonidos que tienen como sema común ser 'no homogéneos'.

3º No existe, en español, archilexemas para una gran cantidad de microcampos que hemos justificado en nuestro análisis. Podría pensarse en un archilexema como *golpeteo* para formalizar el archisemema del microcampo constituido por lexemas que tienen como rasgo producir sonidos mediante golpes reiterados: *taconeo*, *chancloteo*, *tijereteo*, etc.

4º Hay un número elevado de ruidos que no tienen en español el lexema correspondiente para designarlos. De aquí que el hablante deba hacer uso de construcciones perifrásticas o de algunos lexemas generalizadores como *trancazo*, *guamazo*, del español de Venezuela. En otros casos se advierte la exclusión de la categoría gramatical sustantivo, pero no la del verbo. Es el caso de *arrear*, *croar*, etc.

5º Es muy notorio en español la relación entre los morfemas *eo* — *azo* — *ido* — en la representación del sonido. Fundamentalmente

1. *Venezolanismos que figuran en esta obra* (en Doña Bárbara. Rómulo Gallegos B.P.V. N° 100.

— *eo* está ligado a los lexemas de sonidos reiterados y — *azo* a los no reiterados. El derivativo — *ido* abunda, en cambio, en los lexemas que representan sonidos producidos por animados.

6º Es indudable la ayuda que para este tipo de trabajo proporcionan los diccionarios, pero las numerosas fallas que presentan —al menos en el español— obligan y hacen imprescindible el recurrir a la competencia lingüística de los hablantes y a textos escritos y grabados.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- ALONSO, MARTÍN. *Enciclopedia del idioma*. Madrid: Ed. Aguilar, 1958.
BALDINGER, KURT. *Teoría semántica*. Madrid: Ed. Alcalá, 1970.
CASERES, JULIO. *Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona: Ed. Gustavo Gili, 1959.
COROMINAS, J. *Diccionario crítico etimológico*. Madrid: Gredos.
COSERIU, EUGENIO. *Les theories linguistiques et leurs applications*. Aidel, 1967.
GRASES, PEDRO. *La idea de "alboroto" en Castellano*, Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1950.
MARTÍNEZ AMADOR, EMILIO. *Diccionario Gramatical*. Madrid: Sopena, 1954.
OCAMPO MARÍN, JAIME. *Diccionario de Andinismos*. Mérida: Universidad de los Andes, Facultad de Humanidades y Educación, 1969.
POTTIER, BERNARD. *Presentación de la Lingüística*. Madrid: Ed. Alcalá, 1968.
———. *Recherches sur l'analyse sémantique en linguistique et en traduction mécanique*. Trad. de Luis López Medina. Nancy. Universidad de Nancy Facultad de Letras y Ciencias Humanas, 1963, 37 p.
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Esbozo de una nueva Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe, 1973.
———. *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe, 1970.
SCHOLES PERCY, A. *Diccionario Oxford de la Música*. Buenos Aires. Ed. Sudamericana, 1964.

EL ADJETIVO

■ AURA BARRADAS DE TOVAR

INTRODUCCION

Para iniciar nuestro trabajo hemos creído necesario hacer un inventario de algunas definiciones del adjetivo para establecer el criterio lingüístico que ha privado en la formulación de las mismas y luego concretamos al adjetivo **como determinación**, acogiéndonos al enfoque expuesto, por el estructuralista francés Jean Cohén.

No presumimos de originalidad ni de aportar una investigación exhaustiva —finalidad que no nos hemos propuesto en los términos de este modesto trabajo. Un estudio pormenorizado del tema exigiría: tiempo, paciente investigación, análisis, abundante recopilación de datos y tal vez el concurso de varias personas.

Limitaremos el alcance de este trabajo al desarrollo del plan que copiamos a continuación y a la elaboración de algunas conclusiones.

El problema del adjetivo calificativo es muy complejo, y lo que aquí exponemos son sólo notas, y recopilación de posiciones de lingüistas que han estudiado el tema, pero que lejos de agotarlo han dejado campo abierto para tratar un tema aún no dilucidado.

Plan de trabajo:

- a) Análisis de algunas definiciones del adjetivo.
- b) Categoría de determinación.
- c) El adjetivo calificativo.
 - a) objetivo / subjetivo
 - b) anteposición / posposición
 - c) especificativo / explicativo
 - d) Criterio de Cohén.
- d) Posición del adjetivo.

Análisis de algunas definiciones de adjetivo

DEFINICION

Sostenida por:

CRITERIOS

Lógico
Objetivo. Lógico
Formal
(Funcional)

- 1 — **Real Academia.** El nombre adjetivo llamado únicamente adjetivo es aquella parte de la oración que se junta al sustantivo para calificarlo y determinarlo.¹ X

- 2 — **Andrés Bello.** Entre las palabras de que nos servimos para modificar al sustantivo, hay unas que, como el verbo, se refieren a él y lo modifican directamente, pero que se diferencian mucho del verbo, porque no se emplean para designar primariamente el atributo, ni envuelven la multitud de indicaciones de que bajo sus varias formas es susceptible el verbo. Llámense adjetivos, porque suelen añadirse al sustantivo, como un niño instruido, metales preciosos.² X

- 3 — **Amado Alonso y Pedro Henríquez Ureña.** El adjetivo es una clase especial de palabras que tienen en la oración un papel también especial, el de ampliar o precisar con una nota la significación del sustantivo.³ X

- 4 — **Rodolfo Lenz.** Las palabras conceptuales o pronominales se pueden llamar fundamentales o primarias porque con ellas se forma lo esencial de la oración; esas mismas, solas o con ayuda de palabras de relación, sirven también para elementos secundarios (atributos). Las palabras conceptuales se clasifican según las categorías lógicas de la sustancia, la calidad y el estado pasajero (o fenómeno) y corresponden esencialmente a las categorías gramaticales de sustantivo, adjetivo y verbo. X

1 Gramática Española, p. 27.
 2 Gramática de la Lengua Castellana, p. 11.
 3 Gramática Castellana, Primer curso, p. 50.
 4 la oración y sus partes, p. 78.

DEFINICION

Sostenida por:

CRITERIOS

Lógico
Objetivo. Lógico
Formal
(Funcional)

5 — **Pierre Guiraud.**

"El análisis fundamental nos propone una doble definición: por el sentido y por la forma. Así el sujeto es el que realiza la acción (definición lógica y semántica) y es también una forma definida por cierto tipo de relación (relación formal)".⁵

X

"Cada categoría gramatical está constituida por una serie más o menos importante de formas permutables; así en las lenguas románicas la categoría de determinantes semiautónomos del nombre comprende el artículo, el demostrativo, el posesivo, el indefinido, el interrogativo, a los que hay que agregar la ausencia de determinante, o grado cero de determinación, que es también uno de los términos de la serie (la ausencia de signos es determinante; y nada muestra mejor el carácter formal de la significación). Cada término es oponible a cada uno de los demás, formando con ellos otras tantas oposiciones.⁶

Si decimos:

El	niño	hermoso	vino
Mi	perro	viejo	murió
Este	árbol	verde	florecerá
a	b	c	d

La categoría **b** (niño, perro, árbol) es inomisible, (un sustantivo, por oposición a las demás especies) Categoría **a** (El, Mi, Este) acompaña siempre a la categoría **b** (exclusivamente) y depende de ella.

5 La Gramática, p. 60.
 6 Ibid, p. 62.

DEFINICION

Sostenida por:

CRITERIOS

Lógico
Objetivo. Lógico
Formal
(Funcional)

5 — Pierre
Guiraud.

La categoría *c* (hermoso, viejo, verde) puede omitirse y puede situarse antes de la categoría *b* entre *a* y *b*, por lo tanto *c* está en relación con *a* porque ambas son dependientes de *b*.

Así tanto la categoría *a* como la *c* son adjetivos que dependen de la categoría *b* que es sustantivo.

La categoría *a + b* están estrictamente unidas, y admite sólo *a c* (que depende también de *b*):

$a + b + c$ ó
 $a + c + b$

y *c* puede omitirse:

$(a + b) + d$

6 — José
Pedro
Rona.

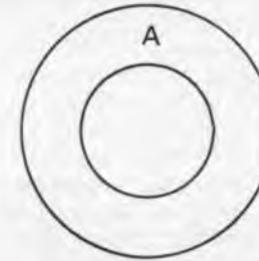
El principio de simultaneidad y las normas de compatibilidad e incompatibilidad gramatical es lo que ha permitido a Rona diferenciar y clasificar las partes del discurso. La incompatibilidad entre los monemas puede conducir a diferenciar cada una de las categorías en que se agrupan esas mismas partes (molde morfológico para caracterizar cada una de esas clases de palabras). Por todo lo anterior se define:

el sustantivo: como combinación del lexema entre un molde morfológico (género, número y determinación).

adjetivo: combinación de lexema entre el molde morfológico, de género, número, grado y determinación. Aplicando matemática de conjuntos el adjetivo corresponde a una inclusión estricta:

X

DEFINICION



relación de inclusión estricta (se restringe la extensión del adjetivo).

Sostenida por:

CRITERIOS

Lógico
Objetivo. Lógico
Formal
(Funcional)

6 — José
Pedro
Rona.

relación de inclusión estricta (se restringe la extensión del adjetivo).

En español toda *A* es *S*, pero no todo *S* es *A* (en inglés es al revés). No se trata de encontrar una intersección entre estas dos partes del discurso sino de una relación de inclusión determinada por la neutralización de uno de los rasgos del molde morfológico que corresponde al adjetivo: es decir el grado. **El adjetivo es por naturaleza un sustantivo, por lo que es incorrecto hablar de sustantivación del adjetivo.**⁷

Al comentar la posición de cada uno de los autores no nos limitaremos solamente a la definición, sino a la forma como encara el problema en forma general; y recurriremos a todos los planteamientos que nos sean indispensables como argumentación.

1 — **La Real Academia:** delimita las partes de la oración partiendo de un criterio objetivo: sustantivo (sustancia) adjetivo (cualidad) etc.

Al señalar, **que el adjetivo se junta al sustantivo** toma en cuenta la relación del uno con respecto al otro dentro del sintagma nominal, sin embargo al ejemplificar el adjetivo dice: bueno, malo, algunos, etc. sin

⁷ Las partes del discurso como nivel jerárquico del lenguaje. (Vers. mecanografiada).

juntarlos a sus sustantivos lo que indica que no se cumple en la praxis, lo que señala la teoría.

- 2 — **Andrés Bello:** sostiene el carácter funcional de los elementos del lenguaje y en su definición señala el carácter dependiente del adjetivo dentro del sintagma nominal. Incluye el artículo determinado como adjetivo por la manera de señalar al objeto "como consabido de las personas a quien hablamos" Ej: el perro; el llamado indeterminado lo ubica dentro de los adjetivos numerales: un perro (no como artículo). La forma **lo** como demostrativo con carácter sustantivo, **posición semejante sostiene Pottier** al respecto.

Rona considera que el criterio funcionalista delimita las unidades lingüísticas dentro del eje sintagmático, es decir de acuerdo a su oficio en la oración; pero lo verdaderamente funcional está en el paradigma.

- 3 — **Amado Alonso y Pedro Henríquez Ureña:** señalan que las partes de la oración deben clasificarse de acuerdo al modo de pensar y concebir la realidad: "A los sustantivos corresponden conceptos independientes. A los adjetivos conceptos dependientes" (es decir, que se piensan referidos a algo).

Estos autores recogen y actualizan mucho de los principios gramaticales de Bello.

Amado Alonso trata de resolver el problema del artículo; en lo que se refiere a su clasificación y valor oracional.

Demuestra que **un / el** representan los valores de:

Indeterminación / Determinación

El primero se presenta con significación de "indefinido" o "numeral" semejante al indefinido **algún** y tiene carácter adjetivo en ejemplos como éste:

"Se presentó un alumno de los 45, por eso no hubo clases" (numeral)

"Lo trajo un hombre desconocido" (indefinido, uno cualquiera)

Sólo es artículo la forma **el**:

- por carácter de significación.
- por ser solamente un aglutinante que marca el género, el número y la determinación del sustantivo con que se junta.

Con respecto a la forma **lo** —en forma convincente— demuestra que cuando decimos: **lo** sencillo, **lo** cierto, **lo** dudoso, "no se hace alusión a sustantivo alguno, y, por lo tanto, su concepto es aquí independiente, sustantivo".

El adjetivo se sustantiva mediante el artículo **lo** antepuesto a la forma masculina: bueno, cierto, dudoso.

Rona considera que es incorrecto hablar de sustantivación.

- 4 — **Rodolfo Lenz:** atiende para delimitar las partes de la oración en Castellano al aspecto funcional. Dice "según la función gramatical en castellano se deben distinguir las siguientes: adjetivo, sustantivo, adverbio, preposición, la conjunción": a estas agrega los "sustitutos" de oraciones, las interjecciones que no entran en relación con otras palabras. Pero agrega el punto de vista semántico: presente en la definición, que hemos seleccionado, que responde al viejo criterio lógico objetivo y a la confusión de identificar las palabras que "son signos del lenguaje" con los referentes de la realidad. Al clasificar los adjetivos cae de nuevo en el criterio del origen "me parece útil hacer un ensayo de clasificación de los adjetivos en populares (tradicionales) y cultos (latinismos) etc."

Este afán semántico lo hace caer en largas clasificaciones (semejantes a las de la biología), motivo por el cual lo ubicamos en el criterio lógico objetivo.

- 5 — **Pierre Guiraud:** se mantiene dentro del criterio estructuralista que relaciona forma y sentido; concibe la categoría como sistema de oposiciones ya que la función de cada término depende de la posibilidad de oponerlo a otros.

Señala que todo signo es una forma y una significación que no es posible eliminar. Su análisis toma en cuenta no solamente lo formal sino lo semántico (este último aspecto ha sido punto de partida para el análisis semántico de Pottier).

En el caso de los adjetivos, los determinativos (**el, mi, tu, un, etc.**) se refieren a la categoría sustantivo que es inomisible e independiente; así como también se refieren al sustantivo los modificadores (**hermoso, viejo, verde**) que son calificativos.

- 6 — **José Pedro Rona:** determina las categorías (en que se agrupan las partes del discurso) por la simultaneidad con que se dan en el sistema y por las normas de su compatibilidad e incompatibilidad gramatical.

La doble articulación se cumple, en los niveles de los rasgos y los fonemas, y en los del monema y las palabras.

Entre estas categorías hallamos funciones que se excluyen entre sí: el género con respecto a la persona gramatical; el grado con respecto a la categoría del verbo; de lo que se desprende un molde morfológico para caracterizar a cada una de esas clases de palabras. En el caso del adjetivo y del sustantivo son: el lexema

con molde morfemático de género, número y determinación (más el morfema de grado para el adjetivo). El sustantivo y el adjetivo están en relación de inclusión. Rona habla de molde **morfemático** pero también recurre a lo **sintáctico** como criterio complementario.

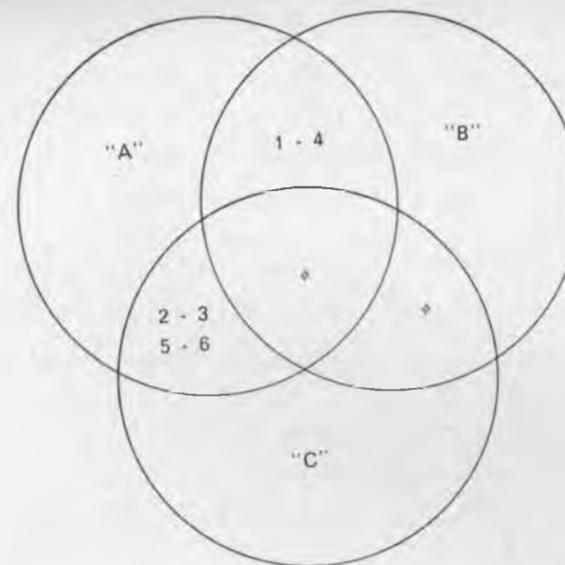
Conclusiones:

- 1— Consideramos que no nos hemos expresado con rigor, al acogernos al concepto de "definiciones" porque algunas lo son, pero otros se reducen a planteamientos de donde pueden deducirse las mismas.
- 2— En todas las definiciones el adjetivo aparece como concepto dependiente del sustantivo.

Nº de las definiciones	L O G I C O	
	OBJETIVO	FORMAL (FUNCIONAL)
	Primer nivel de la realidad	Cualquier otro más no el primero
1	X	—
2	—	X
3	—	X
4	X	—
5	—	X
6	—	X

- 3— Apreciamos un promedio de las definiciones "lógico-formales" que representan en la muestra el 66, 66% mientras que las otras suman el 33,33%.
- 4— La muestra puede considerarse escuálida pero facilita la apreciación de la renovación lingüística de la cual Bello es un precursor en el sentido de deslindar que son niveles distintos "la realidad" y "el lenguaje".
- 5— Representación gráfica de las definiciones lógico-formales y lógico objetivas.

Hagamos la intersección de las tres variables con una operación de unión y leeremos el resultado en las intersecciones. Sea "A" = Lógico; "B" = Objetivo; y "C" = Formal (Funcional):



Sólo hay intersección positiva por la vía A—B (Lógico-Objetiva) y por la vía A—C (Lógico-Formal). El conjunto vacío producto de la intersección de las tres variables demuestra que estas definiciones son excluyentes entre sí, luego obedecen a categorías bien individualizadas que le asignan su autonomía.

Esta tendencia a representar lo lingüístico con simbología matemática (lógico matemática) ha sido usada por la Gramática Informacional, tal como se ha podido apreciar en la muestra.

Categoría de Determinación:

Se ha hablado y discutido mucho acerca de la delimitación de las partes de la oración que unos llaman clases de palabras, otros partes del discurso, algunos categorías primarias, etc. Tomaremos el término "categorías gramaticales" por parecernos el más claro y didáctico y en cierto modo haber delimitado en la parte anterior de este trabajo la categoría de "determinación" y de "modificativo" por el criterio de Pierre Guiraud.

Toda categoría gramatical se delimita, en la lengua por la oposición paradigmática:

A) En el plano fonológico p/aso
v/aso

B) En el plano morfológico y sintáctico (tomando en cuenta estos dos aspectos se determina la categoría).

Precisaremos con un ejemplo:

	Este	joven	estudioso	trionfará
	Mi	hijo	inteligente	estudia
	El	niño	aplicado	aprende
	Cierto	alumno	atento	insiste
	Un	muchacho	moreno	vino
Categoría	de	núcleo	Modifi-	núcleo del
Gramatical:	determinación	nominal	cativo	predicado

Al conmutar se ha producido un cambio de significación; no es lo mismo:

"Este joven estudioso triunfará" que

"Un muchacho moreno vino"

Pero los significantes pueden conmutarse porque están en un mismo sistema de relaciones y por ello constituyen una categoría gramatical.

En el caso específico de los determinativos:

Este - mi - el - cierto - un - estos

constituyen una categoría que se determina en atención al consecuente (núcleo nominal):

joven - hijo - niño - alumno - muchacho

Mientras que ésta (núcleo) se determina por el antecedente y el consecuente que la modifica:

estudioso - inteligente - aplicado - atento - moreno

No es lo mismo:

1) El francés colaborador

2) El colaborador francés

"francés" en el ejemplo 1 es núcleo nominal, en el ejemplo 2 la misma palabra ha pasado a ser modificador.

Cuando conmutamos resultan formas gramaticales (son las que corresponden al contexto):

Estudio sin problemas

Estudio a medias

Estudio para distraerme

pero no: Estudio a fin que es antigramatical.

En estos casos menos en el último la preposición establece una relación entre el verbo y el término.

Determinadas las categorías es necesario describirlas en el eje sintagmático.

Si tomamos el primer ejemplo: (podemos simbolizar cada categoría con letras)

Este joven estudioso triunfará
a b c d

Categoría a es el determinativo que podemos caracterizar así:

1 — acompaña a b
va antepuesto

2 — b es el núcleo nominal / a- es inomisible
se opone a a y a c. b- independiente

3 — c "categoría de modificador" se caracteriza por ser dependiente de b, omisible, y puede ir después de a y antes de b, como ya he señalado en la parte anterior de este trabajo.

a + b + c = puede reemplazarse por Este:
"Este triunfará".

La oración puede permutarse así:

El joven estudioso triunfará
↓ ↑
Triunfará el joven estudioso

Precisadas las categorías de determinación vamos a ocuparnos someramente de ellas porque nuestro análisis se centrará en el análisis del modificador (calificativo).

Sobejano al referirse a los determinativos los define como adjetivos no calificativos, opone por lo tanto:

determinación / calificación

"aunque en ellos a veces no hay una verdadera oposición significativa excluyente.⁸ Si decimos: **un alumno aplicado**, está determinado y calificado, aunque no podemos decir lo contrario; la determinación no es calificación.

Han muerto **cinco** romanos (se indica simplemente el número)
y **cuatro** cartagineses

García Lorca

"Los adjetivos determinativos son aquellos que no son calificativos, aquellos que no enuncian cualidad. Los pronombres

⁸ Gonzalo Sobejano. El Epíteto en la Lírica Castellana, p. 70.

determinativos son adjetivos por su funcionamiento, pero pertenecen al orbe semántico pronominal; el que precisamente se distingue de otras categorías nominales por su significación esencialmente ocasional".⁹

Determinar es "distinguir un objeto en un conjunto, separarlo de los demás", dice Jean Cohén.

Y es precisamente la incapacidad de la mente humana para retener los nombres que daríamos a todas las cosas que nos rodean, la que nos ha llevado a agrupar los objetos en clases (de acuerdo con sus características comunes) y dar nombres a estas clases "hay que delimitar" y para ello están los determinativos que no añaden nada nuevo: "se utilizan como indicadores de las diferentes relaciones en que está el objeto nombrado...."¹⁰

Al referirse a los determinantes Cohén señala:

- | | |
|--|---------------------------|
| a) Los que enriquecen y añaden notas nuevas para la comprensión. | CALIFICATIVOS |
| b) Los que limitan la extensión (cuantifican). | INDEFINIDOS / NUMERALES |
| c) Los que cuantifican y localizan. | DEMOSTRATIVOS Y POSESIVOS |

En forma muy sencilla Cohén señala como notas del calificativo:

- a) Se unen al sustantivo para enriquecer la idea central con ideas secundarias.
- b) Entre los que agregan notas hay unos que si los elimináramos se perdería el sentido, porque son indispensables para la comprensión.

Los determinativos se clasifican.

a) los que cuantifican:



- | | |
|--|--|
| 1. Cuatro palomas vuelan y tornan
Llevan heridas
sus cuatro sombras. ¹
(indica número) | Tengo mucho miedo de las hojas muertas, miedo de los prados llenos de rocío.
Yo voy a dormirme; si no me despiertas dejaré a tu lado mi corazón frío. ⁴ |
| 2. Despertaba el día y a su albor primero con sus mil ruidos despertaba el pueblo. ²
(indica orden) | Y estoy solo, en el patio silencioso buscando una ilusión cándida y vieja; alguna sombra sobre el blanco muro algún recuerdo en el pretil de piedra de la fuente dormido, o en el aire algún vagar de técnica ligera |
| 3. Un recuerdo en cada piedra que toda una historia vale cada colina un secreto de príncipes o galanes. ³
(indica distribución) | ¿Quién pensara jamás, Teresa mía, que fuera eterno manantial de llanto tanto inocente amor, tanta alegría tanta delicias y delirio tanto? ⁵ |
| 4. Se querían en un lecho vacío, mitad noche, mitad luz
(Indica parte) | Porque es áspera y fea, porque todas sus ramas son gruesas yo le tengo piedad a la higuera
Juana de Ibarbourou |
| (Los numerales indican número, orden, distribución, parte, etc.) | (Un, cierto, poco, mucho, algún, tantas, todos son adjetivos indefinidos.) |

"Los numerales —son considerados por Jespersen— como una subclase separada de entre los pronombres y que, como estos, pueden ser pronombres adjetivos cuando se juntan a un sustantivo. Convendremos con él también que entre los nume-

⁹ Amado Alonso y P. Henríquez Ureña, Gramática, p. 59.

¹⁰ Oscar Sambrano Urdaneta y Quiroga Torrealba, Lengua y Literatura, p. 60.

¹ Federico García Lorca. Cazador.

² Gustavo Adolfo Bécquer. Rimas.

³ José Zorrilla. A Buen Juez. Mejor testigo.

⁴ García Lorca. Aire de Nocturno.

⁵ Esproceda. Canto a Teresa.

rales y los pronombres adjetivos indefinidos existen un parentesco estrecho que permite considerarlos como una sola clase".

Los demostrativos y posesivos expresan una relación de ubicación y de posesión en relación con las personas gramaticales:

este ← de mi (yo) de mi → mía

ese ← de ti (tú) de ti → tuya

aquel ← de él (él) de él → suya

(y sus variantes) de ella etc. (y sus variantes)

Ejemplos:

Este es el sitio donde el humor de **mis** ojos acrecentarán las aguas **de**este pequeño arroyo y **mis** continuos y profundos suspiros moverán a la contina las hojas de **estos** montaraces árboles en señal de la pena que **mi** asendereado corazón padece
(El Quijote. Cervantes)

Y **aquel** amor se me murió en pañales tan tierno como era.
(Luis Enrique Mármol)

A un año de **tu** luz e iluminado hasta el final de **su** latido, por ella desanda el viaje el corazón cansado
(Andrés Eloy Blanco)

Señor Don Quijote **vuestra** merced me eche **su** bendición, y me dé licencia que desde aquí quiero volver a **mi** casa, y a **mi** mujer y a **mis** hijos, con los cuales podré por lo menos, hablar y departir todo lo que quisiere, porque querer **vuestra** merced que vaya por **estas** soledades día y noche, y que no le hable cuando me diera gusto, es enterrarse en vida.

(El Quijote)

Hay multitud de adjetivos **que son determinativos** (no indican cualidad alguna) porque expresan situación, orden, posesión, nacionalidad, origen, ubicación espacial, temporal o religiosa y que van generalmente pospuestos respondiendo a la secuencia progresiva expuesta por Charles Bally, que es característica de idiomas como el francés y el español.

Esta secuencia consiste en que aquello que determina, se enuncia después de lo que va a ser determinado:

Ejemplos:

Reforma agraria
La comunidad Ipecista
La vida actual
El Palacio Episcopal

Cordillera costeña
Los delincuentes modernos
El hombre cristiano
Las encuestas recientes
Relieve andino, etc.

Muchas de estas expresiones admiten conmutación estructural. A manera de ejemplos señalamos:

Relieve **andino**
de los andes
La comunidad **Ipecista**
del I.P.
El Palacio **Episcopal**
del Episcopado
La vida **actual**
de hoy

Sin que se produzcan por la conmutación significados absolutamente disímiles.

Cuando se anteponen no significan relación —en caso como éste— sino cualidad.

Ejemplos:

su vacuna mansedumbre de hombre castrado

(hay un cambio de significado = mansedumbre igual a la del ganado vacuno).

Los determinantes pronominales¹¹ van generalmente antepuestos al sustantivo y **cuando se posponen, lo que sucede raras veces**, se debe a condiciones sintácticas especiales:

a) con aparición del artículo: **La casa nuestra**
El caso aquel

b) formulación negativa:
No le tiene aprecio alguno/frente/ Le tiene algún aprecio
a
No tiene dinero alguno/frente/ Tiene algún dinero
a

c) Para marcar el valor distintivo:
El examen aquel 9 y no otro

¹¹ Según Bally (comentado por Sobelano) "Hay una diferencia paradójica entre los determinativos pronominales y los determinativos no pronominales aquellos se anteponen normalmente, éstos se posponen normalmente. Ahora bien desde el punto de vista de la secuencia progresiva del idioma español, que responde fielmente a la secuencia progresiva del pensar lógico y del entender lógico (primero lo determinado y tras él lo determinante) sería natural que todo adjetivo "determinativo" se pospusiera al sustantivo al que determina" (p. 121).

- d) Se pospone en el nombre de los reyes: Isabel II (que indica el orden dentro de la dinastía) y que no es lo mismo: La segunda Isabel (la que aparece en la lista de clases).
- e) Con carácter enfático:
Gracias mil / frente/ Mil gracias
- f) Para indicar desdén:

a

No hago caso a los alumnos esos.
En todos estos casos adquieren un valor significativo nuevo.

Conclusiones: A manera de conclusiones podemos señalar:

- 1— Los determinativos sitúan al nombre con respecto al poseedor: los posesivos; con relación al espacio o al tiempo: los demostrativos; o a un grado de definición: indefinidos, artículos.
- 2— Están en íntima relación con las personas gramaticales y tienen una significación ocasional; así como también están estrechamente unidos al nombre, al que se adjuntan y con el cual concuerdan en género y número.
- 3— Los numerales se emplean para indicar cantidad en forma precisa (cardinales), orden, parte, distribución o múltiplo, y difieren de los otros determinativos porque no guardan relación con las personas gramaticales.
- 4— Los determinativos pronominales van generalmente antepuestos, cuando se posponen adquieren un valor expresivo nuevo.

c) Adjetivo Calificativo.

Lo que marca la categoría de determinativo o de modificador es la estructura morfológica y la sintáctica; pero nunca el elemento semántico, al que se atiende para clasificar los adjetivos en dos grandes grupos:

- a) los que no indican cualidad
- b) los que indican cualidad

Esta definición se basa en el principio estructuralista que insiste en el carácter del valor que define al signo por lo que no es.

Ahora bien ¿Qué es cualidad?

Es un término impreciso sobre el cual se ha discutido largamente, Amman al clasificar los adjetivos (en alemán) dice que: "para delimitar bien los calificativos es necesario separar o excluir de los mismos a los que son derivados (de verbos,

nombres, participios, etc.), y dejar como tales sólo a los adjetivos calificativos primarios".¹²

Toda cualidad es una abstracción, no tiene independencia, ya señalaban acertadamente Alonso y Henríquez Ureña: "concepto dependiente que no se puede pensar más que referido a uno independiente (sustantivo)".¹³

Amman señala como características esenciales del calificativo: la inherencia y la polaridad (cualidades en polos contrapuestos).

claro — oscuro
caliente — frío

"que expresan los polos contrapuestos de un mismo eje", así en el plano semántico podemos apreciar las oposiciones:

blanco vs negro
grande vs pequeño

que permite postular un punto de vista común para ambos términos, el de la ausencia de color en el primer caso, el de la medida del continuo en el segundo.

Proponemos llamar **eje semántico** "a este común denominador de los dos términos, a este fondo del cual se destaca la articulación de la significación".¹⁴

Con respecto a la inherencia, los adjetivos significan cualidades inherentes o intrínsecas del sustantivo, pero también cualidades extrínsecas.

El adjetivo puede ser:

a) en predicado nominal: (con los verbos ser y estar)	ATRIBUTO
b) a través de otros verbos:	PREDICATIVO
c) si cubre toda la extensión del sustantivo a que se refiere:	EXPLICATIVO (epíteto)
d) si se refiere a una parte del sustantivo:	ESPECIFICATIVO

Con función atributiva Pottier distingue los siguientes casos:

¹² Citado por Gonzalo Sobejano, p. 97.

¹³ Gramática Castellana, p. 50.

¹⁴ A. J. Greimas, Semántica Estructural, p. 32.

- 1) Designa una relación inherente, independiente o absoluta.
- 2) Una relación externa, dependiente, siempre apuntando a lo extrínseco; esta relación (y no significación) se expresa entre el sujeto y un predicado que implica siempre la presencia de un sustantivo, de un adjetivo o de cualquier otra expresión complementaria.¹⁵

Ejemplos:

La clase es buena	(inherente, en sí misma es buena)
La clase está buena	(por las circunstancias, el salón, el tema, por el gusto que sentimos al acercarse las vacaciones).
La casa es oscura	(en cuanto a como fue construida, condiciones inherentes a ella).
La casa está oscura	(por circunstancias externas: ventanas cerradas, se fue la luz).

En resumen: el adjetivo con **ser** significa la cualidad inherente al sujeto, con **estar** significa el estado alcanzado, o bien se compara implícitamente la cualidad con lo que estimamos normal.

"Se ha querido explicar la distinción diciendo que **ser** se une a cualidades permanentes y **estar** a accidentales y transitorias, pero la muerte no es transitoria y decimos "está muerto", ni la rotura del cristal tiene compostura y decimos "ese vaso está roto". Con estar no significa el adjetivo una cualidad que va a pasar, sino que se ha adquirido".¹⁶

Mi hijo está serio	(significa que es así ahora, y que no era antes ni lo será siempre)
--------------------	---

Considera la Lingüística de Lyons que el verbo **ser** es "un verbo ficticio semánticamente vacío (en ruso, griego y latín, válido asimismo en español), que sirve en la estructura superficial para señalar tiempo, modo, aspecto, pero que en la estructura subyacente puede eliminarse".¹⁷ **Por ello son determinantes en la estructura profunda el sustantivo y el verbo** (dentro del cual se agrupa el adjetivo):

¹⁵ Citado por Luis Quiroga Torrealba en la ponencia: La Terminología Gramatical en la Enseñanza Media

¹⁶ Amado Alonso y Henríquez Ureña, Gramática II Curso, p. 23.

¹⁷ Cita de Luis Quiroga en la ponencia La Terminología Gramatical en la Enseñanza Media

- a) El sintagma nominal tiene como **clase constituyente** en todas las oraciones a los nombres en el nivel superior de la estructura.
- b) Que los verbos copulativos van acompañados de sustantivos o de adjetivos y que podemos adoptar: Juan niño, Juan estudioso; es decir el adjetivo y el nombre pueden combinarse directamente con el nombre sujeto sin ninguna cópula. "Incluso en las lenguas indoeuropeas la función copulativa del verbo ser parece haberse producido en un desarrollo secundario... En latín y en griego el uso del verbo ser era opcional".¹⁸

Estamos muy de acuerdo con la posición de esta gramática transformacional y por ello lo traemos a este trabajo, a pesar de que no responde a los límites del mismo.

"Los adjetivos fueron considerados como una subclase de verbos por Platón y Aristóteles. La distinción entre nombres, verbos y adjetivos no se estableció hasta el periodo medieval".¹⁹ Estos mismos filósofos consideraron que **la función más típica tanto del adjetivo como del verbo era la predicación.**

Especificativo - explicativo

Certeramente planteó Andrés Bello la diferencia entre adjetivo especificativo y explicativo.

Al referirse al primero dice que modifica al sustantivo, "agregando a la significación del mismo algo que necesaria o naturalmente no está comprendido en él".²⁰

Ejemplos: Las rosas blancas por allí sembradas

Garcilaso

"Los profesores abnegados"

En estos ejemplos los adjetivos van generalmente pospuestos y particularizan, especifican, (no se refieren a la totalidad).

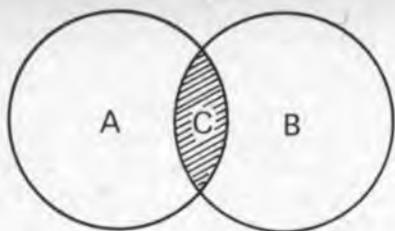
Si aplicamos matemática de conjuntos y tratamos de representar el ejemplo "Los profesores abnegados", consideremos las palabras como clases y la relación hombre-adjetivo como un caso de multiplicación (producto lógico), en la intersección tendremos a: **los profesores abnegados**, que son una subclase de los profesores.

por lo tanto $A \times B = C < A$

¹⁸ John Lyons, Introducción en la Lingüística Teórica, p. 337.

¹⁹ Ib. p. 378.

²⁰ Andrés Bello, Gramática, p. 50.



A representa a los profesores y B a los abnegados, C representa a: los profesores abnegados que es menor que A el conjunto de todos los profesores.
(género próximo = todos los profesores, diferencia específica = los abnegados)

Profesores
abnegados

Si representamos esto en el universo del discurso, tendremos que los profesores abnegados + su complemento (los demás) nos da el total.



los demás que no son abnegados

Hay adjetivos que se refieren al sustantivo "desenvolviendo", sacando de su significación, algo de lo que en ella se comprende, según la idea que nos hemos formado del objeto. Por ejemplo, la timidez y la mansedumbre no son cualidades que pertenezcan propiamente al animal, pues hay muchos animales que son bravos o fieros; pero son cualidades propias de la oveja, porque toda oveja es naturalmente tímida y mansa. Si decimos, pues, "los animales mansos" indicaremos especies particulares de animales; pero si decimos "las mansas ovejas", no señalaremos una especie particular de oveja, sino a todas las ovejas en general, atribuyéndoles, como cualidad natural y propia de todas ellas, el ser mansas".²¹

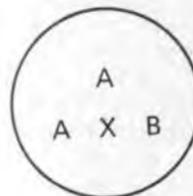
²¹ Bello Idem, p. 50.

En este caso "desenvuelve, explica". El adjetivo se refiere al sustantivo y lo abarca en su totalidad.

Ejemplos: Las mansas ovejas (todas)

Los hombres racionales (todos)

Si aplicamos matemática y multiplicamos la clase de los hombres por la de los hombres racionales que son todos los hombres, es innecesaria tal operación porque: $A \times B = A$ (distribución equivalente).



El adjetivo explicativo es redundante, en el sentido de que no agrega nada nuevo y podría eliminarse sin que se perdiera el sentido. No puede hacerse lo mismo con el especificativo.

Con respecto a la posición del explicativo (llamado epíteto por Bello) expresa "Lo más común en anteponer al sustantivo los epítetos cortos y posponerle los adjetivos especificativos: animales mansos, pero este orden se invierte a menudo, principalmente en verso".²²

Sin embargo hemos visto ejemplos donde va pospuesto y que incluso sería ilógico anteponerlos, ejemplo:

Los hombres racionales / Los hombres mortales

En poesía va generalmente antepuesto:

Ninfas del **verde** bosque, a vos invoco.

Garcilaso.

Que por la **verde** selva se avecina.

También puede ir pospuesto el explicativo en poesía como puede observarse en estos ejemplos:

Cuando es larga la noche **oscura** y fría

Fernando de Herrera.

Podría desatar la nieve fría.

Fernando de Herrera.

²² Bello Idem, p. 50.

En ejemplos como el que sigue puede ir antepuesto, que es lo corriente:

Los azules ojos de Bello.

Pero también puede ir pospuesto:

Los ojos azules de Bello.

donde el carácter explicativo del adjetivo **azules** se debe a la presencia del complemento nominal: **de Bello**, porque si dijésemos simplemente: ojos **azules**, sería adjetivo especificativo.

Problemas como éste (posición del adjetivo) están vigentes y merecen tomarse en cuenta en las investigaciones que se están realizando.

Jean Cohén —cuyo enfoque hemos tomado como base de este trabajo— considera que "la redundancia y la impertinencia son características del lenguaje poético".²³

Son redundantes todos los adjetivos explicativos, en ellos no existe desviación alguna, si se refieren al sustantivo a través del verbo copulativo..

Las ovejas son mansas.

Las hierbas son verdes.

Pero algo distinto ocurre en la poesía cuando se usa el adjetivo explicativo, que trataremos de precisar.

Si tomamos este verso de Garcilaso, vemos en forma clara el carácter explicativo y por lo tanto redundante del adjetivo **ardiente**:

Si donde el sol **ardiente** reverbera
no indispensable para el sentido pero sí para la expresividad.

Otros ejemplos con adjetivos explicativos pospuestos:

Vido el cuervo **negro** que en un árbol estaba

Juan Ruiz.

Que acaso noche **oscura** entonces era

Garcilaso.

El especificativo es indispensable **para el valor de verdad**, de un enunciado. Pero veamos con un ejemplo:

Los delincuentes **modernos**

²³ Jean Cohén, Estructuras del Lenguaje Poético, p. 125.

están autorizados para concurrir diariamente a parques y jardines. Provistos de poderosos anteojos y relojes de bolsillo.

Nicanor Parra.

Si elimináramos el especificativo "**modernos**" y usáramos solamente: "los delincuentes", estamos refiriendo al todo lo que corresponde a una parte = **los modernos**, que tienen los elementos de poder necesarios y que poseen lo que no tienen otros delincuentes, (por ejemplo: los cuatreros de los llanos.)

Cohén señala dos tipos de redundancia:

- a) con nombre común, presente en los ejemplos que hemos señalado y que ejemplificaremos de nuevo:

Adiós, montañas; adiós, **verdes** prados.

Garcilaso.

Ni el **blanco** cisne que en las aguas mora.

Garcilaso.

- b) con nombre propio:

La **blanca** Nise no tomó a destajo
de los pasados casos la memoria.

Garcilaso.

En el caso **a**, los nombres **prados**, **cisne** constituyen una clase y el adjetivo se refiere a ellos / en toda su extensión. No hay prado que no sea verde ni cisne que no sea blanco, **la redundancia es evidente**; en el caso **b** el adjetivo explicativo se refiere a Nise que como ser humano, está vista como un todo que no admite división.

¿Por qué considera Cohén la redundancia una figura literaria?

Simplemente **porque se le asigna al explicativo una función que es incapaz de llenar, que es la de determinar**. "La invención aquí ha consistido en tomar abusivamente un adjetivo incapaz de desempeñar su papel".²⁴

Cohén propone como una solución al caso del explicativo redundante que equivale a la fórmula: $A \times B = A$, que se trate de reducir la redundancia con un cambio de función.

Dice textualmente: "Puesto que el epíteto es superfluo, parecería a priori que para reducir la desviación bastaría con suprimirlo. Pero semejante conducta sería abusiva. El adjetivo se halla presente en el texto, y hay que integrarle a él".²⁵

²⁴ Ibid., p. 149.

²⁵ Ibid., p. 151.

Propone entonces transformar uno de sus elementos. "Y puesto que la desviación proviene de una oposición entre el léxico y la gramática, es necesario cambiar el uno o la otra, es decir, o bien el sentido de la palabra, o bien su función".²⁶

Y nos preguntamos ahora, quién le dio autorización a Cohen, para modificar a Corneille en el ejemplo:

Y mi amor alagador ya me convence
y convertirlo en un adjetivo desligado:

Y mi amor, halagador, ya me convence.

consideramos tan abusiva esta reducción como la de eliminarlo. A manera de recurso didáctico puede aceptarse que en una explicación de clase pueda recurrirse a ello para ver mejor el problema; pero en ningún caso transformar el sentido o la función. El mismo Cohén señala más adelante: "la historia de la poesía aparece como una desviación en continuo crecimiento".

¿Por qué tratar de reducirla? ¿No basta con explicarla?

La gramática señala que todo verbo puede ser predicado de un nombre y todo sustantivo determinado y modificado por adjetivos.

Veamos este enunciado:

Las montañas miran
un punto lejano...

García Lorca

Gramaticalmente correcta porque en ella apreciamos: S + P o lo que es lo mismo, SN + SV, pero semánticamente observamos que el verbo indica acciones que sólo pueden ser realizadas por seres animados y no por las montañas. No hay pertinencia semántica entre sujeto y predicación, hay imper tinencia.

Hay pertinencia en estos ejemplos:

Yo me quité la corbata
Ella se quitó el vestido.

La casada infiel. García Lorca.

La Carmen está bailando
por las calles de Sevilla,
tiene blancos los cabellos
y brillantes las pupilas...

García Lorca.

Hay una serie de sintagmas binarios que constituyen una tabla de pertinencias valederas (frases sencillas de nombres /

²⁶ Ibid, p. 151.

verbos y de nombres/adjetivos), a las que recurrimos para expresarnos:

El examen tiene varias preguntas. Es fácil

Pero también podemos expresarnos con enunciados como éste donde la impertinencia es evidente:

El profesor pichó cinco preguntas enneas.

Como vemos, la pertinencia puede estar en la expresión poética como hemos observado en los ejemplos tomados en Lorca; pero lo más frecuente es que aparezca la impertinencia tanto en lo que se refiere a la predicación, como también en cuanto a la determinación. Ello es explicable: "El poema no es la expresión fiel de un mundo anormal, sino la expresión anormal de un mundo ordinario".²⁷

Concretándonos a la determinación veamos los ejemplos siguientes:

Serán ceniza, mas tendrán sentido
Polvo serán, mas polvo **enamorado**

Quevedo.

Seré en el cuerpo de la yerta rama
y en un sinfín de dalias **doloridas**

García Lorca.

Es evidente en los ejemplos citados **la impertinencia de los adjetivos**, pero tomemos uno de esos ejemplos; podría ser el de Quevedo:

polvo **enamorado**

que podemos representar por conjuntos y que nos daría la fórmula:

$$A \times B = \phi$$

¿Por qué? Porque si A representa a la clase "polvo" y B a la clase enamorado, no existe ese polvo; por lo tanto $da = \phi$.

Vimos como el adjetivo redundante es anormal porque conviene al todo, es ocioso, y por ello **es incapaz de llenar su función determinativa**; y en el caso de la impertinencia que se pone de manifiesto en:

polvo **enamorado**
dalias **doloridas**
pelo **verde**

²⁷ Ibid, p. 116.

los adjetivos subrayados son incapaces de llenar su función predicativa. En estos casos de impertinencia el **significante** — nos remite a un primer significado, y éste a un segundo:

SE — Sol — So 2

La poesía pone sistemáticamente en práctica la impertinencia, pero ello no es raro, porque es "un lenguaje dentro del lenguaje" como dijo Valery. Estos adjetivos impertinentes son "metáforas".

CONCLUSIONES

El adjetivo calificativo se define como no determinativo y tiene como notas esenciales: la inherencia y la polaridad.

El calificativo se une directamente al sustantivo a través de los verbos **ser** y **estar** (atributo), y como predicativo a través de otros verbos.

La Gramática transformacional de Lyons incluye al adjetivo dentro del verbo porque ambos se identifican en la estructura profunda de la lengua por su función predicativa.

La clasificación de los calificativos en especificativos y explicativos se hace tomando en cuenta si el adjetivo se refiere a la totalidad o a una parte del sustantivo al que se junta.

El enfoque estructuralista de Jean Cohén para representar con matemática de conjuntos la relación adjetivo-sustantivo es un criterio válido y científico que puede aplicarse al castellano.

La redundancia y la impertinencia son características de la poesía y consisten: la primera en usar un adjetivo que es incapaz de cumplir su función determinativa y la segunda de emplear un adjetivo incapaz de llenar su función predicativa.

Posición del adjetivo

Uno de los aspectos más difíciles de resolver es la posición del adjetivo; sin embargo trataremos de precisar lo que hemos logrado averiguar sobre el mismo.

En una construcción como:

muy decente proceder
1 2 3

el término marcado con 3 es independiente (primario como lo llama Jespersen)
" " " " 2 " adjunto (secundario como lo llama Jespersen)
" " " " 1 " subjunto (terciario como lo llama Jespersen)

El adjetivo y el adverbio se mantienen siempre como secundarios y en la relación ya señalada.

Hay significantes que se usan indistintamente como sustantivos o adjetivos y en ellas no puede hablarse de trasposición (son referidos a personas). Ejemplos:

El viejo es celoso.	El hombre viejo pierde fuerzas.
El amigo llega.	El cantante amigo llegó ayer.
El vecino molesta.	El estudiante vecino alborota.
El joven vive bien.	El profesor joven comprende al alumno.

El sustantivo que funciona como adjunto se pospone en castellano (yuxtaposición de dos sustantivos), con subordinación conceptual y melódica.

Ejemplos:

El gobierno títere
La monja alférez
El Pavo Lucas (personaje de la Televisión)
El mueble Luis XV
París Opera (nombre de una tienda)

El sustantivo subordinado funciona como adjetivo; el segundo funciona como tal porque: sirve de caracterización, equivale a un nombre propio.

A veces funcionan como yuxtapuestos: color + nombre de color.

color hueso / color estopa / color avellana.

En multitud de enunciados que difunden los medios de comunicación y que pertenecen a la propaganda aparecen construcciones **encabezadas por de o en donde el adjetivo aparece después del sustantivo:**

Especialidad **en telas finas, importadas.**
Gran surtido **de felpudos finos.**

Existen construcciones con adjetivos que podemos señalar como indisolubles, es decir, locuciones que son correlativas del concepto y que no pueden enunciarse separadas sin alterar el objeto de la mención:

Semana Santa / pena capital / cielo raso.
Ser humano / jueves santo / viernes santo
nochebuena/ Año nuevo.

Ejemplo tomado de la Revista "Lecturas":

Amalía es un ser humano encantador y tierno.
(declaraciones de Juan Manuel Serrat)

Estas construcciones son las que Pottier llama: **lexía compleja estable**. Al referirse a ellas señala: "estas lexicalizaciones suponen una combinación, frecuentemente realizada en el discurso".

la guerra fría / los perros calientes
(el adjetivo se pospone y adquiere el carácter de un todo).

Algunas construcciones se caracterizan por la degradación acentual del primer componente, a la vez que se representa como una sola palabra en la escritura:

cortocircuito / librepensador / vanagloria
tiovivo / monosabio.

estas construcciones se caracterizan por: movilidad posicional del adjetivo: que puede ir antes o después; el término que era adjetivo y que ahora constituye un todo).

Del orden **S A** son construcciones como éstas que modifican al verbo:

Exclamó a media voz **con la sangre helada**
Se han quedado **con la boca abierta**

El adjetivo va pospuesto cuando existe una voluntad descriptiva como en estos casos:

Era una campesina, una joven **simpática y morena**
con ojos **dormidos y velados**
por pestañas **larguísimas y negras**

Eliseo Jiménez

En el templo **silencioso, frío, inmenso** del espacio la enlutada noche tiende su rosario de diamantes; por su manto de tinieblas **negro, lúgubre, viudal** se deslizan las estrellas **doloridas, vacilantes**, como lágrimas **piadosas** por un paño **funeral**.

Carlos Borges

La misma disposición **S A** la encontramos en las descripciones donde se pone de manifiesto la voluntad de análisis:

"Las criaturas **trágicas** del cuadro, lo que reflejaban era la belleza **terrible** de la revelación. Tenían ante los ojos **inmóviles** la puerta **abierta**".

La Bahía del Silencio (Mallea).

"La camisa **negra** le quedaba bien. Realzaba de un modo muy **fuerte** la palidez **viril** de su rostro. Esas camisas fueron usadas por los primeros fascistas en señal de luto."

En estos enunciados se colocan tras del sustantivo los datos sensibles y caracterizadores, con arreglo a la tendencia general de las lenguas románicas a situar al determinante detrás de lo determinado.

Cuando la atención se vuelve a la experiencia interna, ésta va asociada principalmente, al pronombre presentativo **un** y los demostrativos evocativos, a los enunciados de carácter metafórico.

Y **aquel** amor que se murió en pañales
tan **tierno** como era.

Luis Enrique Mármol.

Los nombres de colores conservan su significación concreta, junto a su significación de cualidad:

Jaca **negra**, luna **llena**
y aceitunas en mi alforja.

García Lorca.

Por tus cristales **granas y azules**.

Juan Ramón Jiménez.

Objetivo

Pospuesto se suma por añadidura a la representación previa del objeto, que asume carácter principal (**carácter objetivo**).

Misterio **perfecto**
Perfección del Círculo

Jorge Guillén.

Robustez envolvente,
noche **sólida**

Jorge Guillén.

Cenit de una primavera
Redonda ahora.

Jorge Guillén.

Sobre el monte **pelado**
un calvario.

Agua **clara**
y olivos **centenarios**.
Por las callejas
hombres **embozados**.

García Lorca.

Anteposición

En la vida corriente en muchas locuciones el adjetivo precede al sustantivo:

- a) por una necesidad expresiva:

¡Valiente día! ¡Dichoso negocio!
¡Feliz Nochebuena!
¡Qué inexacta y aburrida eres!

- b) para expresar subjetividad. Va antepuesto en ejemplos como éstos:

Los **claros, amables** muros del misterio.

Jorge Guillén.

En el **oscurísimo** beso punzante debajo de las almohadas.

García Lorca.

Para concluir indicaremos los adjetivos que cambian de significación cuando van antepuestos y pospuestos.

Cierto:

Cierto caso del Pedagógico no es lo mismo que: un caso **cierto**

Es un **pobre** hombre no es lo mismo que: un hombre **pobre**

Es un **simple** empleado no es lo mismo que: un empleado **simple**

Es un **triste** empleado no es lo mismo que: un empleado **triste**

BIBLIOGRAFIA

- ALONSO, Amado y Pedro Henríquez Ureña. *Gramática Castellana*. Primero y Segundo Curso. Editorial Losada S. A. Buenos Aires, 1955.
- BELLO, Andrés. *Gramática de la Lengua Castellana*. Editorial Glem. Buenos Aires, 1964.
- COHEN, Jean. *Estructura del Lenguaje Poético*. Editorial Gredos. Madrid, 1970.
- FERNANDEZ, Salvador. *Gramática Española*. Revista de Occidente Madrid, 1951.
- GREIMAS, A. J. *Semántica Estructural* Editorial Gredos. Madrid, 1971.
- GUIRAUD, Pierre. *La Gramática*. Eudeba. Buenos Aires, 1971.
- LYONS, John. *Introducción a la Lingüística Teórica*. Editorial Teide. Barcelona, 1971.
- PARRAIN, Jeanne. *Análisis Estructuralistas*. Amorrortu. Editores Buenos Aires, 1969.
- POTTIER, Bernard. *Presentación de la Lingüística*.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Gramática. Clásicos Castellanos*. Madrid, 1924.
- SOBEJANO, Gonzalo. *El Epíteto en la Lírica Castellana* Editorial Gredos. Madrid, 1970.
- TORRES, Ennodio. *Introducción a la Matemática Moderna*. Ediciones Occidente. Barquisimeto, 1967.
- SAMBRANO, Urdaneta Oscar y Luis Quiroga Torrealba. *Lengua y Literatura*. Texven. Caracas, 1973.

NOTICIAS DEPARTAMENTALES

NUEVAS AUTORIDADES DEL PEDAGOGICO

Por haber sido designado Comisionado del Ministerio de Educación el Profesor Felipe Bezara, ha sido reestructurado el Cuerpo Directivo de nuestra Casa de Estudios, de la siguiente manera:

Director: Profesor Luis Ramos Escobar

Sub-Director Académico: Profesor Guillermo Cedeño.

Sub-Director Administrativo: Licenciado Domingo Carrillo.

Adjunto: Profesor Samuel Flores.

Saludamos el merecido ascenso del Licenciado Carrillo, quien se venía desempeñando como adjunto a la Sub-Dirección que hoy ejerce, así como también la incorporación de nuestro colega de especialidad, Samuel Flores, a las funciones rectoras de nuestra Institución.

EXTENSION

El Departamento hace un merecido reconocimiento a todos aquellos compañeros de trabajo que han participado en actividades de extensión, ya que ellas proyectan la labor nuestra, fuera del recinto del Instituto. Merecen destacarse las siguientes:

- a) Colaboración con los Cursos de Post-Grado de la Universidad Central de Venezuela. En este evento participaron los Profesores Luis Quiroga Torrealba, Manuel Bermúdez y Argenis Pérez H.
- b) Participación en las actividades del Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos" en las personas de los Profesores Pedro Díaz Seijas y Oscar Sambrano Urdaneta, quienes figuraron como ponentes en el Seminario sobre Convergencias y Divergencias Críticas sobre la obra de Rómulo Gallegos. También, el Profesor Rafael Angel Rivas prepara para el mencionado Centro, un estudio bio-bibliográfico de Rufino Blanco Fombona.
- c) Colaboración con la Radio Nacional de Venezuela, en la persona del Profesor Edgar Colmenares, quien disertó sobre el paisaje en la narrativa galleguiana.

- d) Colaboración con la Entidad para el Mejoramiento Educativo y Cultural de Ciudad Guayana, en la persona del Profesor Luis Alvarez quien dictó para los Profesores de Primer Ciclo y Maestros de grados superiores de la zona, un seminario denominado **Una Visión Actual de la Enseñanza de la Lengua**. También participó en esta actividad el Profesor Freddy Domínguez, del Departamento de Geografía e Historia.

CONDECORACIONES

Con la Orden "27 de Junio", fueron condecorados en reciente oportunidad nuestros compañeros Leonor Bottifol y Estela Villasmil. Nuestra felicitaciones.

NUEVOS MIEMBROS DEL PERSONAL DOCENTE

Se han incorporado al Departamento de Castellano, Literatura y Latín, como Profesores Residentes, Elenita Vera de González, Orietta García Golding, Edina Barradas de Rodríguez, Luis Valero Hostos. El Profesor Valero Hostos, había permanecido ligado al Personal Docente como regente de un Seminario sobre literatura venezolana.

BIENVENIDA

LETRAS saluda a los Profesores Manuel Bermúdez y Buenaventura Piñero, quienes en el transcurso de este año, se reincorporaron a sus labores en nuestro Instituto, después de haber estado realizando cursos de Post-Grado en la Universidad de Roma el primero, y en la Universidad Nacional Autónoma de México, el segundo.

CURSOS DE POST-GRADO

Desde el día 8 de septiembre está funcionando el Curso de Avance de los Cursos de Postgrado en Lingüística y Literatura Hispanoamericana, correspondiente al segundo semestre del año académico 1975. Se están ofreciendo las siguientes asignaturas:

AREA: Literatura Hispanoamericana y Venezolana

ASIGNATURAS	PROFESOR	PROCEDENCIA	POST-GRADOS
Teorías de la Poesía Contemporánea	Gonzalo Rojas.	Universidad de Berlín East.	Doctor de la Universidad de Madrid y Postgrado en Italia.
Literatura Hispanoamericana Monográfica II (Poesía)	Guillermo Sucre.	Universidad de Pittsburgh. U.S.A.	Universidad de París.
Gramática Estructural del Español	Luis Quiroga.	I.P.C.	Universidad de París.
Tendencia de la Crítica Literaria Contemporánea.	Domingo Milliani.	I.P.C.	Universidad Autónoma de México.
Introducción a la Semiótica.	Manuel Bermúdez.	I.P.C.	Universidad de Roma.
Seminario de Tesis Profesional. Análisis de Textos Literarios	Rafael A. Rivas.	I.P.C.	Universidad de Texas U.S.A.
	Hugo Achugar.	Instituto Artigas Montevideo.	Escuela Práctica de Altos Estudios de París.
AREA: Lingüística			
Dialectología General. Psicolingüística	Adolfo Elizalcin. Adolfo Elizaicin.	Universidad de la República, Montevideo.	Universidad de Puerto Rico. Universidad de Puerto Rico.
Gramática Estructural del Español	Luis Quiroga.	I.P.C.	Universidad de París.
Gramática Generativa y Transformacional 2º Nivel.	Francisco D'Introno	I.P.C. y U.C.V.	Escuela Práctica de Altos Estudios de París y M.I.T. U.S.A.
Seminario de Análisis Semántico.	José Adames F.	I.P.C.	Universidad de París.

Dada la calidad de los exponentes, no dudamos en afirmar que constituye un paso más en el desarrollo docente e investigativo de esta importante sección de nuestro Departamento.

LIBROS

Piña-Daza, Ramón. **Ignacio de Luzán y su Poética**, 102 pp. Ediciones Instituto Pedagógico. Caracas, 1974.

Acaba de aparecer en las ediciones del Departamento de Cultura y Publicaciones del Instituto, un trabajo de investigación literaria del profesor Ramón Piña-Daza, sobre la Poética de Luzán. Con ejemplar dedicación, el profesor Piña-Daza revisó el texto de Luzán y fue indicando con paciencia de maestro los fundamentos teóricos del famoso tratadista español. Un registro de aciertos y errores, algunas veces afianzado en la opinión de los más altos exponentes de la crítica hispana, consolida la importancia del estudio de Piña-Daza. Estamos seguros de que

trabajos como este, sea cual sea el ángulo crítico en que se coloque, representan una magnífica contribución para nuestro escaso renglón investigativo. Luzán, especialmente para nosotros los latinoamericanos, es un autor olvidado hoy. Más que todo por la desidia y el prurito de la moda. Pero no hay que olvidar que toda la novísima retórica que sirve de base a la crítica moderna, tiene sus fundamentos, no sólo en los teóricos medievales, sino en las antiguas poéticas de Aristóteles y Platón. Por eso, Luzán, aunque aparentemente no tiene nada que aportar a las nuevas posturas críticas, en el fondo puede ayudar mucho a pensar sobre las características generales de la obra literaria.

Bien está que el profesor Ramón Piña-Daza, con su experiencia y parsimoniosa emoción de lector, trate de indicarnos los caminos que conducen a desentrañar el mensaje que pueda pervivir en la escritura del teórico español del siglo XVIII.

P. D. S.

Coll, Edna. **Índice Informativo de la Novela Hispanoamericana. Tomo I, Las Antillas.** 413 pp. Editorial Universitaria, Puerto Rico, 1974.

Parte de un ambicioso proyecto es el libro sobre novela hispanoamericana, de la doctora Edna Coll, publicado por la Universidad de Puerto Rico en 1974. Este primer tomo examina con intención informativa, como lo subraya la autora, la novelística del complejo mundo cultural antillano, en el que está comprendida, naturalmente, la tierra natal de la doctora Coll. Puerto Rico. La obra en total constará de varios volúmenes, relativos a los demás países hispanoamericanos. Indudablemente es una tarea de gran envergadura, de paciente labor, para la cual sin reservas está capacitada cabalmente la doctora Coll.

Profesora desde hace largos años en el recinto universitario de Mayagüez, es hoy una de las mayores autoridades en literatura hispanoamericana, no sólo en la isla, sino en el ámbito hemisférico.

Por eso pensamos que su obra será de gran importancia para los estudios de la narrativa continental, puesto que la doctora Coll se propone visitar cada uno de los países, cuya narrativa examina, para obtener la información directa, muchas veces de los propios autores.

El tomo que comentamos abre con "Observaciones sobre la novela hispanoamericana desde sus orígenes hasta el momento actual" y complementa con "Opiniones sobre la novela del siglo XX". Luego, la primera parte del libro se ocupa en el examen de la novela en Puerto Rico. La segunda estudia la novelística dominicana y la tercera la cubana. El libro cierra con un índice onomástico.

La intención de la profesora Coll ha sido la de subsanar fallas en el estudio de la narrativa latinoamericana. Es verdad que contamos con pocas fuentes, si país por país examinamos

la trayectoria de un género como la novela. La profesora Coll no se ha propuesto hacer un balance crítico-estético de la narrativa del continente, sino más bien acopiar una serie de informaciones, útiles para emprender un estudio más detallado y valorativo de los distintos autores de los diferentes países que integran el hemisferio. Por eso ella misma explica: "En ningún momento he intentado hacer una selección de novelistas ni de sus obras en cuanto a su calidad o sus valores estéticos. En la historia de la literatura universal se ha dado el caso de que una obra mediocre ha servido de fuente inspiradora a una obra maestra. Me limito, pues, a informar, y mis comentarios que tratan de sintetizar diversas opiniones no dejarán a ratos de teñirse de subjetivismo". Creemos que el esfuerzo emprendido por Edna Coll es digno del mayor estímulo. Y sus frutos, estamos seguros, serán óptimos.

P. D. S.

Edoardo Crema. **Las formas sensibles de lo anímico.** Caracas: Instituto Pedagógico: Edic. Dpto. Cultura y Publicaciones, 1974. 60 pp.

En esta obra del profesor Crema, publicada recientemente por el Departamento de Cultura, se hallan gran parte de las concepciones estéticas del desaparecido profesor. Son 60 páginas de texto y 13 láminas de ilustraciones que reproducen obras artísticas famosas, destinadas a servir de apoyo pragmático a las teorías desarrolladas en el texto. Su composición es la siguiente:

- 1.— **Las Formas expresivas de lo anímico.** A nivel de este enunciado, Crema llega a la conclusión, siguiendo a Kant, Hegel, Croce, etc. de que "lo estético consiste en la capacidad de dar forma sensible a lo espiritual", pero, sin duda para él, esto es posible sólo mediante una reacción fisio-sicológica, o una imagen convencional y multiforme, o cierta analogía o semejanza.
- 2.— **La Expresión fisio-sicológica.** En este nivel Crema llega a la conclusión: "el modo de expresar con reacciones físico-síquicas lo anímico abarca todos los movimientos síquicos", ya que "cada emoción o sentimiento puede tener más de una expresión físico-síquica, de acuerdo con los tipos sicológicos de los personajes". Para la praxis de este aspecto, el autor remite a muestras tomadas de la narrativa (Doña Bárbara), de las artes plásticas, de las cuales revisa una serie de obras célebres de Miguel Angel, Murillo, Vermeer, etc. para demostrar sus formulaciones.

3.— **Lo anímico expresado con imágenes convencionales y alegóricas.** Después de definir lo que él entiende por convencional y alegórico, tanto en el lenguaje verbal como en el no verbal, Crema nos ofrece muestras tomadas del habla común, de la poesía, los ritos, la música, la pintura.

4.— **Expresión de lo anímico por medio de formas sensibles analógicas.** Crema entiende por "formas analógicas" aquellas en donde el estado de ánimo está expresado por "imágenes que en cierto modo se asemejan al movimiento o estado de ánimo". Para ello, nos ofrece indicios que respaldan su tesis, no sólo en la narrativa y la poesía, sino en el cine y la arquitectura. Finalmente, el último aparte se trata de las Deducciones y Conclusiones a las cuales llega el profesor Crema. Se trata, para él, de delimitar si todos los medios señalados y estudiados tienen igual carga estética o unos la tienen más que otros.

Parece desprenderse de estas conclusiones, que sólo es válida estéticamente aquella relación cuya expresión resulte "de una actividad de la imaginación-órgano imprescindible de la elaboración estética".

Como podemos observar, las tesis estéticas de Crema son muy personales; abarrota al lector de abundantísimas y reiteradas muestras para comprobar la verdad de sus enunciados. Pensamos, no obstante, que además de las raíces kantianas, hegelianas y crocianas, evidentes en sus juicios valorativos, prescindiendo de algunas ideas de Croce, muy importantes hoy, dejadas de lado por Crema, nuestro autor cae en un esteticismo irremediable, en juicios muy discutibles acerca del valor del argot en la poesía, o del papel artístico de las reacciones fisiológicas; en fin, comienza por ser muy riguroso y termina en un subjetivismo a ultranza, como cuando sostiene el exclusivo papel de la imaginación en la elaboración estética, formulación demasiado vaga. Sin embargo, el libro tiene el sorprendente valor de darnos una muestra inmensa de lo que puede construir en materia de crítica la subjetividad, la erudición y la intuición poética de un hombre.

A. P. H.

Gabriel García Márquez. **El otoño del Patriarca.** Barcelona, España: Plaza & Janes, 1975, 271 pp.

La última novela de García Márquez está circulando ampliamente. En menos de seis meses lleva dos ediciones, la segunda con portada de Pedro León Zapata. La primera edición, que entramos a comentar, contiene 271 páginas que nos dan la final

incursión del autor por el mundo de la novela, ya que parece dedicará definitivamente al cine.

García Márquez nos ofrece una visión mítico-grotesca del dictador hispanoamericano; nos crea, a nivel de la variedad de narradores la atmósfera intemporal de un déspota que dura más de 130 años en el poder. Un sátrapa que puede ser Gómez, Ubico, Machado, Pinochet, Pérez Jiménez, o cualquiera que todavía esperan a la vera del subdesarrollo latinoamericano, con su machete, su gallo, sus flores, sus grillos, su erotismo y, por supuesto, su embajador yanky, siempre presente y al servicio de la patriecita. A través de un discurso expansivo, en la instrumentación de una escritura poética, parte de las especificaciones rurales y cotidianas del déspota para ofrecernos lo genérico de su estirpe en la "vasta geografía turbulenta y mágica llamada Hispanoamérica".

García Márquez ha tenido brillantes precursores de este tema; sin embargo, lo que podríamos llamar su novedad reside en la mitopoiesis del lenguaje que prácticamente la "historia" de la novela, en lo esperpéntico de la figura central de la obra, en el "viaje" metafórico del discurso cuyos círculos concéntricos crean el estereotipo primordial del patriarca. No obstante, creemos que esta novela nos trae un García Márquez totalmente cautivo por los hilos mágicos de "Cien Años de Soledad". En múltiples aspectos repite el diseño de esta obra singular; o lo que es lo mismo, para el que lee por primera vez al autor a través de su reciente novela, lo sorprende la majestad de su imaginación y su poder verbal; pero quien haya leído "Cien Años de Soledad", o "El Coronel no tiene que escribir", deberá concluir que El Otoño... no pudo liberarse ni de la atmósfera de las obras anteriores, ni, mucho menos, de la fastuosidad mítico verbal de CIEN AÑOS DE SOLEDAD.

A. P. H.

Ramón A. Tovar. **Lo geográfico.** Caracas: Instituto Pedagógico. Ed. C. Departamento de Cultura y Publicaciones. 1974. 103 pp.

El reciente libro de Ramón Tovar, **LO GEOGRÁFICO**, nos llega apretado de importantes apreciaciones acerca de la lucha de los países subdesarrollados y la penetración imperialista de las empresas transnacionales, las alteraciones del equilibrio ecológico y las concepciones del sabio Francisco Tamayo, así como las perspectivas de la geografía en el mundo de la enseñanza.

A nuestro juicio, estos aspectos que aparentemente constituirán parcelas individuales en el texto, se interrelacionan dialécticamente. De la prosa diáfana y honda, de la intuición

lidad dialéctica de Ramón Tovar, se desprende tácitamente la idea de la correlación dinámica entre los factores señalados. En el primer enunciado, el espacio geoeconómico contemporáneo, el contenido básico señalado por el autor, es que ese espacio "es la resultante de la contradicción" "Gran Empresa-Estado Nacional". La primera, en capacidad de "juntar recursos naturales crudos de regiones subdesarrolladas con el capital, tecnología y mercados del resto del mundo", en franca oposición con el segundo (el Estado Nacional), calificado como categoría medieval deshausiada". Ante estas perspectivas, el profesor Tovar esboza las tareas fundamentales de nuestros países: 1) Investigación sistemática y vigilante dirigida al conocimiento científico-social de esa realidad actuante y determinante; 2) Divulgar las características fundamentales de esta "realidad geoeconómica" en todos los niveles y sectores. Papel de primer orden corresponde acá a la enseñanza, en particular "la de las asignaturas geográficas".

Es obvio deducir, entonces, que la lucha por liberarnos del dominio de la gran empresa, está unida al conocimiento científico-social de esa realidad que es nuestro espacio geoeconómico; conocimiento donde juega vital importancia la enseñanza de la geografía.

Al hacer la exégesis de la obra creadora del profesor Tamayo, el autor, luego de demostrar que la alteración del equilibrio ecológico, con sus innumerables talas y quemas, con el aumento considerable de la contaminación, producirá, a la larga, un desgaste de nuestras reservas naturales, ya que existe una evidente simbiosis entre geografía y ecología, concluye por formular esta dramática verdad en la Venezuela contemporánea:

"Contaminación ambiental, rupturas ecológicas, hambre y colonización tanto cultural como económica son las facetas de una sola realidad localizada tanto en el tiempo como en el espacio".

Como podemos observar, la intención del libro es contribuir a crear una conciencia en la población en torno a la dependencia interna y externa de estos factores que están incidiendo trágicamente en el futuro inmediato del país. La claridad intelectual y moral de Ramón Tovar está presente, en planteamientos y soluciones, en las 103 páginas de este libro hondamente venezolano.

A. P. H.

MURIO EL PROFESOR EDOARDO CREMA

Para el Departamento de Castellano, Literatura y Latín, ha constituido profundo pesar la muerte del profesor Edoardo Crema. En nuestro departamento, y durante más de treinta años, Crema contribuyó a formar profesores que, bajo la advocación de su

palabra, se esparcieron por el país para ofrecer una visión nueva, o por lo menos distinta, de la literatura venezolana. En efecto, sus trabajos sobre Bello, Toro, Cecilio Acosta, Romero García, Gallegos, Lazo Martí, entre otros, fermentaron buenas inquietudes en torno a un conocimiento más sólido y serio de nuestros valores literarios. La inmensa erudición de Crema, su vasta formación clásica y apasionado fervor venezolano hicieron de él un jalón importante, independientemente de las reservas que hoy puedan tenerse respecto a sus concepciones críticas, para el estudio de la historia y de la literatura venezolanas.

Crema era veneciano, de la población de Montagne; llegó a Venezuela en 1927 y aquí se mantuvo durante medio siglo. Los alumnos que pasaron por sus manos pueden dar fe de su sabiduría, de la hondura de sus concepciones presentes en multitud de artículos y folletos, que inspiraron parte de los juicios estéticos que se formularon hace algunos años. Partiendo de las ideas estéticas de Benedetto Croce, Crema estableció una personal teoría analítica basada, fundamentalmente, en el asociacionismo artístico y complementada con una gran carga erudita y una enorme intuición poética. Con ese andamiaje teórico, echó a andar las percepciones críticas de muchos talentos que pasaron por las aulas del Pedagógico y la Universidad. Hoy, con el vertiginoso desarrollo de la Lingüística, con los trabajos de los Formalistas Rusos, de Mukarovsky, de Jakobson, con las perspectivas del análisis semiológico aplicado a la obra de arte, las teorías del profesor Crema aparecen profundamente cuestionadas por cuanto adolecieron de una base epistemológica que les permitieran estudiar el lenguaje artístico-literario a nivel de una instrumentación metodológica más integral y dinámica y más científica, si es valedera esta expresión. De todos modos, los métodos caducan, pero queda siempre la intención y el empuje de hombres que, como Crema, supieron aportar sin reservas sus dotes intelectuales y su intuición de poeta al servicio de una literatura, la venezolana, y darnos indiscutibles hallazgos que, sin duda, no podrán desconocer las generaciones futuras.

A. P. H.

PARA LEER A JULIO CORTAZAR

En el semestre anterior se llevó a cabo, en colaboración con el Instituto de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos", un seminario denominado **Para Leer a Julio Cortazar**, con la participación del profesor Paul Alexandru Georgescu, de la Universidad de Bucarest. Esta actividad resultó muy interesante, tanto por la calidad del ponente como por el aporte que representó para el acercamiento a la obra de este narrador contemporáneo.

EL LIBRO DE ERNESTINA

Artes Gráficas Ibarra, de Madrid, acaba de publicar el libro **Nol**, de nuestra compañera de labores Ernestina Salcedo Pizani.

Desde la portada, ilustrada por César Rengifo, una niña soñadora con una mente cargada de imágenes telúricas nos adelanta ya el acendrado lirismo que ha de saborearse en sus páginas. Y es que en su libro Ernestina no rehuye confesar la presencia de su propia vida. Es éste el aspecto que más me motiva para escribir esta nota. Nunca he creído mucho en quienes se esmeran en señalar la estricta independencia entre su persona y sus ficciones. Todo poema cuando es vivo, decía sabiamente Unamuno, es autobiográfico. Ernestina, un poco unamuniana también, parece entregarnos para el deleite de quien así lo sienta, unos leves rasgos poematizados de su vida.

Aunque dedicado a su padre y a su pueblo, tiene múltiples momentos en que se escapa de esa temática para ofrecernos una concepción de lo universal. Por ejemplo, cuando Nol, personaje, nos habla de su hermanita Alicia, encontramos en sus palabras una imagen poética de la muerte, a través de un viaje hacia un país lejano. Cuando nos habla de su hermano Darío, la muerte aparece como bumerang que regresa para convertirse nuevamente en vida, en la presencia de un pájaro azul. Obsérvese ese juego signico: Alicia-país lejano, Darío-pájaro azul. El parece decirnos que la Nol que cuenta es una niña que ha recorrido el camino hacia el futuro pero que se ha devuelto para seguir siendo la niña de la ficción.

Otras veces es la pintura del niño serrano con su carga de penurias y sinsabores, pero también con un paisaje que le comunica vida; vida que puede continuar a través de la fantasía. Quizás esto último sea en Ernestina una alegría y una pena al mismo tiempo. Alegría al sentir que la naturaleza colocó en esos pueblos andinos una compensación para la vida dura. Tristeza en el hecho de que Nol, grande ya, conocería la existencia de millones de niños a quienes se les ha vedado hasta el derecho a soñar.

Hay finalmente una concepción dual de la vida, representada por dos riberas. Una desde donde no se compara. Sólo se vive, se transcurre, se sueña. Otra desde donde evaluamos las páginas que se hicieron, las que se dejaron, las que quisiésemos hacer, las que quisiésemos borrar. Desde esta última observamos en algunas subpartes una profunda expresión de amor; de amor en grande. Lo encontramos en la múltiple dedicatoria que va desde los lugares humanizados, como la piedrota, cuya vida es el recuerdo, a personajes pueblerinos, propiedad de todos, como Eloy Ta'vaca, el viejo juglar Mano Nacho, Angel Lata, especie de bricoleur aldeano; desde las citas familiares, hasta personas en donde se observa una especie de devoción y deuda no saldada, como son los casos de Juan Schüssler, a quien se le devuelven sus violetas y sus crisantemos en la

foto hermosa de la palabra. Y de Ismael Benti, a quien se dibuja con bonhomía y por quien Nol, personaje, una vez conocido el fallecimiento de aquél, se pregunta con insistencia: "¿A dónde estarás ahora Ismael? ¿A dónde podrá encontrarte Nol sus hermanos para poner a tus pies una alfombra de siemprevivas y tejerte una ronda de campánulas azules? Para responderse con una confianza que demuestra nuestra hipótesis". "Te hallarán en el trapiche batiendo miel para la vida y repartiéndola a todos los visitantes de tu casa".

En la primera ribera, se piensa ya con nostalgia.

L. A.

SERVICIO DE INVESTIGACION DIALECTOLOGICA

Con la finalidad de realizar un estudio acerca del Castellano de Venezuela, se ha creado en el Departamento, la Sección de Investigación Dialectológica, integrada por los Profesores Luis Quiroga Torrealba, José Adames Flores y Minelia de Ledezma y por los alumnos preparadores Luis Barrera y Lucía Fracca.

Se están realizando entrevistas directas y grabadas con muestras de informantes de diferentes lugares del territorio del país. Tales muestras son inmediatamente procesadas y transcritas, a fin de mantener al día el trabajo.

Le auguramos éxitos a este equipo de trabajo y prometemos a nuestros lectores un informe detallados de sus actividades en un número posterior.

JUBILACIONES

Después de una larga y fructífera labor en el campo docente, con muchos años al servicio de nuestro Instituto, fueron jubilados recientemente, los colegas Luis Luzón, Pedro Felipe Ledezma, Ezequiel Camacho, Eloísa Pérez Merraz, María Teresa Rojas, Aura de Tovar y José Basilio Hernández. Fue un merecido reconocimiento para quienes dieron gran parte de sus vidas a la docencia.

La Asociación de Profesores del Instituto Pedagógico de Caracas hizo un homenaje público a los mencionados colegas. En nuestro Departamento, el Club de Profesores rindió tributo a María Teresa, a Eloísa y a Aura, representantes del esfuerzo y la dedicación docentes, en las ramas de la Lingüística y la

DESPEDIDAS

LETRAS despide, a través de sus páginas, a los colegas Iraset Páez Urdaneta, quien fuera jefe de redacción de este órgano, y a Iraidá Sánchez de Ramírez, de la Cátedra de Lenguas Clásicas. Ambos partieron a Universidades de los Estados Unidos, con la finalidad de realizar cursos de postgrado.

DEPARTAMENTO DE CASTELLANO LITERATURA Y LATIN

PROFESORES:

Jefe del Departamento: Pedro Díaz Seijas
Adjunto: Ligia Naranjo de Lozada.
Coordinador académico: Judith Figuera de Womutt.
Coordinador administrativo: Luisa Teresa Zambrano.

CATEDRA DE LENGUAS CLASICAS:

María Mercedes Ojeda (Jefe)
Estela Villasmil
Germán Flores
Iraida Sánchez de Ramírez
Luisa Rodríguez
Oscar Hernández

CATEDRA DE LINGUISTICA GENERAL:

Josefina Falcón de Ovalles (Jefe)
Luis Alvarez
Nelly Pinto de Escalona
José Adames
Minelia de Ledezma
Raquel Tusso

CATEDRA DE LINGUISTICA HISPANICA:

Aura Gómez de Ivashevsky (Jefe)
Luis Alvarez
Nelly Pinto de Escalona
Luisa Teresa Zambrano
Ligia de Lozada
Alicia Salazar
Marco Antonio Martínez
María Córdova de Rojas

CATEDRA DE CASTELLANO INSTRUMENTAL:

Digna de Rivas (Jefe)
Judith de Womutt
Betzabé de Quiroga
Edina Barradas de Rodríguez
Orietta García Golding
Ernesto Ortiz Sepúlveda
Hilda Hernández
Ramona de Rivero
Cruz de Contreras
Conchita de Roa
Luisa de Castillo

CATEDRA DE LITERATURAS EUROPEAS:

Ernestina Salcedo Pisani (Jefe)
Elena Vera de González
María Isabel Martín de Puertas
Leonor Botifol
Buenaventura Piñero Díaz
José Capobianco

CATEDRA DE ANALISIS LITERARIO:

Edgar Colmenares del Valle (Jefe)
Argenis Pérez Huggins
Manuel Bermúdez
Rafael Angel Rivas

CATEDRA DE LITERATURA IBEROAMERICANA:

Oscar Sambrano Urdaneta (Jefe)
Italo Tedesco
Elena Vera de González

SECCION DE INVESTIGACION:

Luis Quiroga Torrealba (Jefe)
Minelia de Ledezma
José Adames

SECCION DE POSTGRADO

Manuel Bermúdez (Jefe)
Domingo Miliani
Rafael Angel Rivas
Francesco D'Introno
José Adames
Luis Quiroga Torrealba

PREPARADORES:

Aracelys Velázquez
Yajaira Palencia de Villalobos
Magaly Malavé Mata
Ramón Vivas
Silvia Lares
Carmelo Morales
Griselda Navas
Luis Barrera
Lucía Fracca

DELEGADOS ESTUDIANTILES:

Pedro Luis La Cruz
Juan Rivas
Domingo Armendáriz
Griselda Navas
Aquiles Sánchez
Luis Arturo Izaguirre
Asdrúbal Córdoba
Teresa Rivas
Teolindo Jiménez

PERSONAL DE SECRETARIA:

Yolanda I. de Becerra
Mirna Sánchez
Flor María Díaz
Leida Castillo Castillo

PERSONAL OBRERO:

Sr. Germán Arias

(La Redacción agradece a los señores Leonarde Mistil, del Depto. de Cultura y Publicaciones del Instituto Pedagógico, y Raúl Villar de Gráficas Armitano, C. A., la colaboración prestada para la realización de esta Revista).

Se terminó de imprimir este libro
el día 10 del mes de Noviembre de
1975 en los Talleres de Gráficas
Armitano, C. A., sito en la 4ª Transv.
de la Avenida Principal de Boleíta
Edificio Centro Industrial 2º Piso.
Tlfs.: 34.08.65 - 34.08.70 y 34.85.49
Caracas — Venezuela